

# భారతి

మాసపత్రిక



సంపాదకుడు :

శివలెంక శంభుప్రసాద్



ఏప్రిల్ 1971

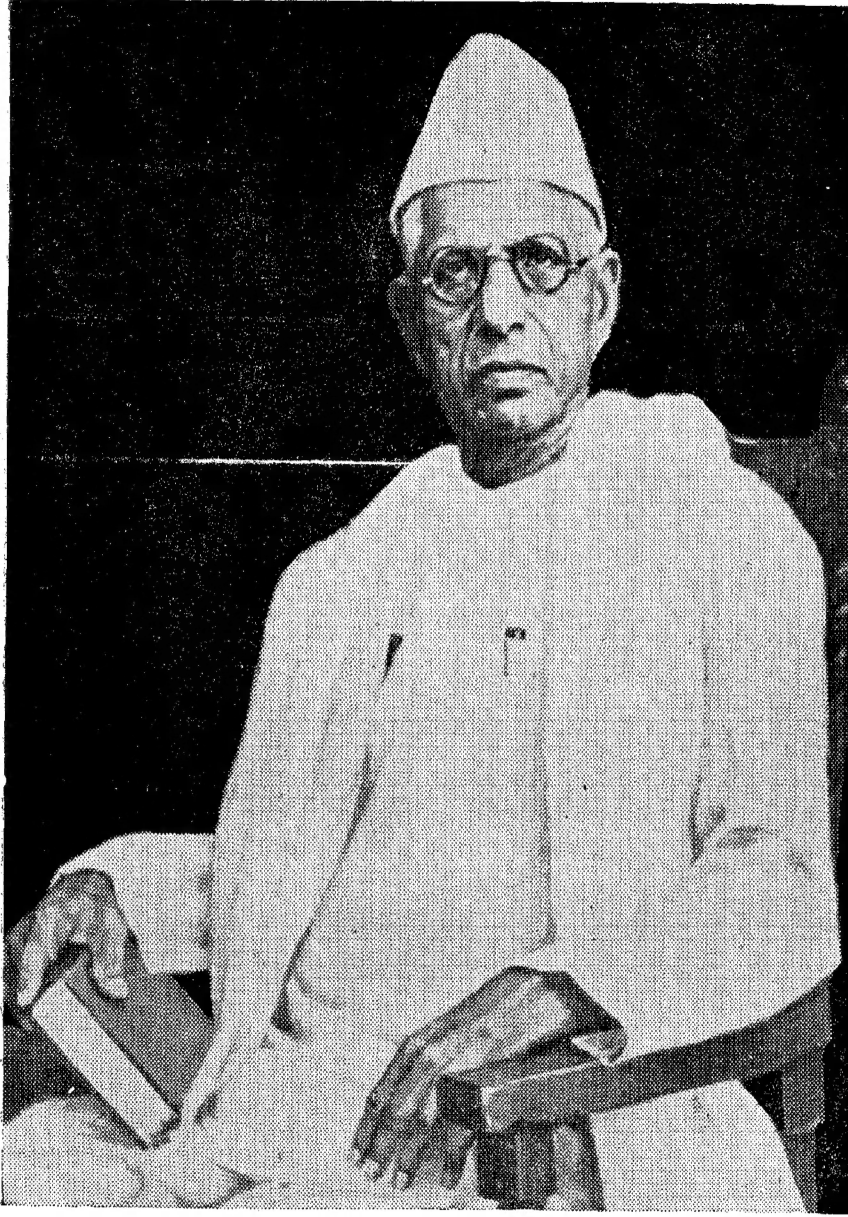


సంపుటము : 48 :

సంచిక : 4 :

---

విడిపత్రిక వెల ఒక రూపాయి



ఇంగ్లీషు తేదీల ప్రకారం  
11-4-71

తెలుగు తిథుల ప్రకారము చైత్ర శుద్ధ ద్వాదశి  
7-4-71

శ్రీ దేశోద్ధారక కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు పంతులుగారి 33-వ పుణ్యవర్ధంతి

శివములు తత్వముల్ పరచుచిన వేళ, అనర్హ ధర్మముల్  
శివములు చేతలై పరిమళించిన వేళ, రసాత్మ భావముల్  
శివములు గీతికల్ మధుర శీధువు లందినవేళ తెల్గునన్  
ప్రపరము శైవ తేజము శుభాకృతి వెల్గిన వెల్గు వెల్గులై.

# విషయానుక్రమణిక

ఏప్రిల్ 1971

గానశ్రీ	శ్రీ త్రిపురాణ వేంకటకృష్ణారావు	1
బుక్సంపాతతోని మంత్రాలకు యాగపరంగా సాయణభాష్యం	డాక్టర్ విద్యాధరశాస్త్రి భిడే	4
'అలరాచ మల్లగారి గురజాల రాయబారము'	డా. తంగిరాల వెంకటసుబ్బారావు	11
అంధులైన సంస్కృత కవిశేఖరులు	శ్రీ ఈశ్వరయ్య వేంకటవీరరాఘవాచార్యులు	17
వచనకవిత-అభిమానుల అత్యుక్తులు	శ్రీ నోరి నరసింహ శాస్త్రి	24
<b>తిరుపతి వెంకటకవులు :</b>		
"సరస్వతి" పత్రిక	శ్రీ నిడుదవోలు వెంకటరావు	33
భా(భీ)మా కలాశం	శ్రీ పులికంటి కృష్ణారెడ్డి	39
కవిత్యము-కావ్యమస్తువు-కావ్యకథ	శ్రీ కేతవలపు వేంకటరామకోటిశాస్త్రి	54
అనుభూతి	శ్రీ సోచిరాజు శేషగిరిరావు	60
<b>కలగూరగంప</b>		<b>63</b>
<b>గ్రంథవిమర్శలు</b>		<b>73</b>

# గా న శ్రీ

## శ్రీ త్రిపురాణ వేంకటకృష్ణారావు

అది యొక జీర్ణదేవ నిలయం బొకనాడు మహాంధ్ర రాజుకో  
విద యతి పూజితం బతిసవిత్ర చరిత్రము; నేడు తొంటి పెం  
పాదిగను; శిల్ప మాత్రమున నొప్పుచు నున్నది; తత్రుభావముల్  
విదురు లెఱింగి వచ్చెదరు; విశ్వవిభున్ శివమూర్తి గొల్పగన్॥

ఒక నాఁ డున్నత రాజవంశ్యులు కరం బొప్పారి రాసీమ; నొ  
క్క కుమారీమణి, గాయనీ రమణి, యా గంగాధరున్ గొల్వఁ బా  
యక సంధ్యాసమయంబులన్ నియతి నేకాంతంబునన్ వచ్చి, ర  
మ్యకృతుల్ గానము సేసిపోవు శివపూజాధీనదీక్షామతిన్॥

మోటున కొక్కమె ట్టధిగమించి, స్వరంబు సుధాయమానమై  
పాటెల, రాగ సంగతులు భావములం బ్రకటింపఁ, దాళముల్  
పాటకుఁ బ్రాణ మీఁ, గళలు పల్లవి కింపిడ, నామె పిణియన్  
మోటున్న బాడుచుండు నెలమిన్ శివసన్నిధి భక్తిగీతికల్॥

అనపాయంబు, దయామయంబున యిం దంధస్థితిన్ మెల్గినన్  
మనగా నొ, శ్రవణేంద్రియంబునన భామాగాన పానంబుచే  
నని పాముల్ నయనేంద్రియం బణచి తా మాలించు నెల్లప్పు డా  
వనితాలోక శిఖామణి లలిత దివ్యస్వాదు సంగీతముల్॥

గిరిజేశానుల తాండవ నృసన కింకిణ్యాని నాదంబు, ద  
త్పరతన్ లోవినగల్గి యామెయు నటంపంగల్గు; నాడున్ శిఖుల్  
పురులన్ విచ్చి, జెవుల్ చలింప శశముల్ ముద్దార నర్తించు; ద  
త్పరమోల్లాస విలాస లాస్యగతు లాపాదించు నానందముల్॥

ఎప్పటినుండియో యొక జటేంద్రుడు, నవ్యవయస్వి వచ్చి, యా  
చప్పరమందు నిల్చినిను జవ్వని పాడుచు' నుండువేళ, నా



యొప్పుల కుప్ప కొల్చి చనుచున్నెడఁ దానును నెందుబోవునో  
యెప్పటి యట్లు తానుగనిపింపడు గన్పడుఁ బాడవచ్చినన్॥

గుడికిన్ రాఁ జెలి యోగి వచ్చినిలుచున్ గూతుఁడి పూజించుచున్  
గడఁగన్ బాడఁ బడఁతి, తొప్ప యిడ కాకర్లిండు నాపావనుం  
డొడలెల్లన్ జెవులై యదేవనిగ; గానోర్మిప్రభావద్యుతుల్  
పడయంగాఁ గను లప్పగించి దయగొల్పన్ నిల్పు దీనాకృతిన్॥

అతఁ డంధుండయి యుండు; రూ పరయఁ బుట్టుంధుండుగా డేదియో  
కతనన్ జావఱి కన్నులున్నయటులే కన్పించుఁ దద్గీతికా  
మృతపానంబుననో! మహేశ్వరతపశ్రీయోగసంపత్తిన్!  
యతఁ డీషద్దృశఁ గాంచెబోలుఁ గనుగో నధ్యాత్మ కాంక్షించుటన్

శతపత్రేక్షణ వచ్చిపాడు; సతఁడా స్వాదించు గానామృతం;  
బతఁడంధుండని యెంచి యామె కనఁబోదాదిక్కె యట్లే ఛనున్,  
మతి నే మెంచెనా! నాఁ డతండు చెలికన్నన్ మున్నెయేతెంచి, యా  
సుతయెచ్చో పసియించి కొల్చు సతఁడచ్చో నిల్చె ధ్యానస్థితిన్॥

ఎడ నేతెంచి, జటిన్ నిజస్థలమునం దీక్షించి కూర్చుండ కా  
బిడయున్ మీఱిన గీతి సుస్వర సుధా విస్తార సారస్యమై  
యడరింపనో పారనాథుఁ దత్కరుణచే నైయుండ నోవున్ జటిన్  
దొడఁగెన్ బాడ వయస్వినిమణి సుసాధుస్వాదుసద్గానముల్॥

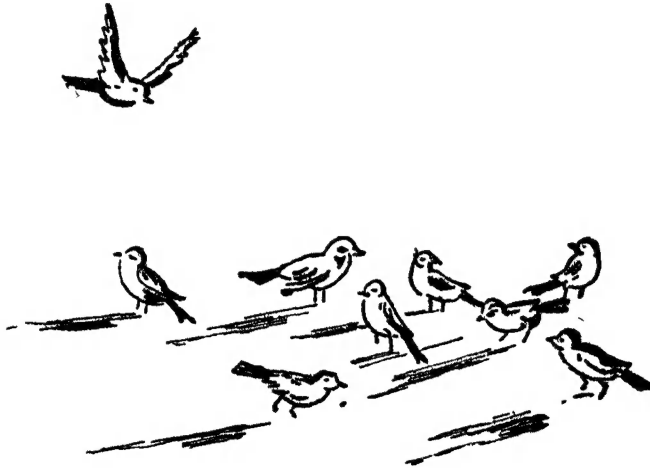
ఎడలం దిర్వుర కేమి యున్నదియో! కానీ యిర్వు రొక్కే గతిన్  
వడలం బోవరు దేవ పన్నిధిని; నా భవ్యాత్ముఁ డీక్షించె నా  
సుదతిన్; నాడు తదంగనా మణియుఁ జూచున్ దన్మయత్వంబునం  
దెదియున్ దోసక రాగ్రహింప సతఁడున్ దృష్టిస్థితిన్ గాంచుటన్॥

గిరిగింతల్ గిరిగింపఁ దన్వి యొక భంగిన్ వీణ మ్రోయింపఁ; జె  
క్కిరి గింతల్ గరఁగింపఁ జెల్వ యొక రక్తిన్ జొక్కి పాడంగ, నం  
దలి తక్కుం దెలిరాతి శిల్పములు కొంతం గాంచ గాఁ గల్గె తా  
జిలుగున్ గంటనె; యోగి తన్మహిమ దృష్టింగాంచ లేకుండునే?

## గా న శ్రీ

గానాకార తపంబు సాధన కృతిన్ గావించి రావించి, యీ  
శాన శ్రీ కరుణా ప్రదీప్తి వ్రతమున్, సాధింపఁగాఁగల్గె; హృ  
ద్ధ్యాన శ్రీఁ దదభీష్టముంగనియె నాతం డొందఁగా దృష్టి; త  
న్మానశ్రీ ఫలియింపఁ గాంచె నతఁడా నారీ మనో రాజ్యమున్॥

కనులం గోరియె యిర్వు రందుఁ దపమున్ గావించి సాధింపఁగాఁ  
గని; రామానిని మంత్ర ముగ్ధ మగు సద్గానామృతానందమే''  
కను విచ్చెన్; హరసేవ వారి హృదయాకాంక్షన్ ప్రసాదించె; మో  
హన రమ్యంబుగ నాడి, పాడు నవలా యాతండు గొల్పన్ భవున్॥



# ఋక్సంహితలోని మంత్రాలకు

## యాగపరంగా సాయణభాష్యం

డాక్టర్ విద్యాధరశాస్త్రి భిడే

వైదిక వాఙ్మయం ప్రపంచ వాఙ్మయానికే ప్రథమావిష్కారమని ప్రసిద్ధి. ఈ వాఙ్మయం పరంపరగా అనాది, అపారమేయం అని, 'అస్య మహతో భూతస్య నిశ్యసిత మేతత్ యద్యగ్వేదో యజు ర్వేదః సామవేదో ధర్వాంగిరసః' (బృహదారణ్యకం 2—4—10) ఇత్యాది శ్రుతివాక్యాలు ప్రకటితమైనవి. వేదాలు నాలుగు. వాటిలో ఋక్సంహిత ప్రాథమ్యానికి అర్హం. ఋషులు దర్శించిన మంత్రాల సంహితకరణమో, సంకలనమో గ్రంథనమో కాలాంతరంలో జరిగినా, మంత్రాలు ప్రాచీనతమము లనడంలో సంశయం లేకమయినా లేదు. వైదిక వాఙ్మయంలో నాలుగు వేదాలు ఆయా పేర్లతో ప్రసిద్ధి పొందినా, శాఖాభేద, స్వరభేద రచనా భేదాలతో గ్రంథాలు పెక్కుపున్నట్లు పండితులు అనుమానిస్తున్నారు. బుద్ధిగమనీయమైన రూపాలయిన మంత్రాలకు, బ్రాహ్మణాలకుకూడా, బ్రహ్మపరంపర, ఆదిత్య పరంపర అని రెండు పరంపరలు ఏర్పడ్డాయి. 'మంత్ర బ్రాహ్మణయో ర్వేద నామధేయం' (ఆపస్తంభశ్రౌత సూత్ర—2—4—31) అనే ఆపస్తంభ వాక్యం వల్ల వేదశబ్దంతో బోధ్యమాన మయ్యే వాఙ్మయానికే ఈ రెండు పరంపరలూను. ఆదిత్య పరంపరలో పున్న వేదాలను యాజ్ఞవల్క్యుడు సంహితారూపంగా సంకలనం చేశాడు. ఇదే యజుర్వేదానికి కృష్ణయజు ర్వేదమని, శుక్లయజుర్వేదమని రెండు భేదాల ఐతిహ్యంగా ప్రచారితమయింది. యాజ్ఞవల్క్యు మహర్షి తనమాచరించి ఆదిత్యునినుంచి ఈ వేదజ్ఞానాన్ని సుష్ఠుగా సంపాదించాడు. 'ఆదిత్యా నీమాని శుక్లాని

యజ్ఞాంషి వాజసనేయేన యాజ్ఞవల్క్యేన నాభ్యాయంతే (బృహదారణ్యక—5—6—1) అని శతపథ బ్రాహ్మణం అంతిమభాగమయిన బృహదారణ్యకోపనిషత్తు చెబుతున్నది.

‘ఏవం స్తుతః స భగవాన్

వాజిరూపధరో హరిః,

యజ్ఞాం ష్యయాతయామాని

మునయే దాత్ ప్రసాదతః'

అని విష్ణుపురాణం (3—5) చెబుతున్నది. యాజ్ఞవల్క్యుడు యజ్ఞసంవిధాన పర్యాయంతో శ్రౌత కర్మానుసూర్పితో వైదిక వాఙ్మయాన్ని పునః రచించాడు. అందువలన భగవాన్ యాజ్ఞవల్క్యుడు యజ్ఞార్థం రచించిన వేదాలు ఆదిత్యపరంపరను అనుసరించినట్టివి. భగవత్పూజ్యపాదులైన శంకరాచార్యులు బృహదారణ్యకోపనిషద్వాప్యంతో 'హే సామశ్రవ సామనిధిం హి శృణో త్యతోర్థా చృతుర్వేదో యాజ్ఞవల్క్యః' (3—1—2) అని యాజ్ఞవల్క్యునికి చతుర్వేదజ్ఞత్వం ప్రతిపాదించారు. అందువల్ల బుద్ధిగమనీయమైన వేదంతో ప్రసిద్ధమయిన పాత్రార్థ వేదం యాజ్ఞవల్క్య ప్రణీతమయిన దొకటని, ఋక్సంహితపేరున ఉన్న మూలగ్రంథం మరొకటని కొందరు విద్వాంసులు అంటున్నారు. దేవతాస్తుతిపదాలు, యజ్ఞకర్మ నిరపేక్షాలు అయిన మంత్రాల సంగ్రహణం ఋక్సంహితలో ఉన్నది. ఆ ఋక్సంహితే యిప్పుడు దాశత్యూ—బుద్ధిగమనీయమైనా అంతో పరిగ్రహించబడుతున్నది. బ్రాహ్మణ గ్రంథ పర్యాయంతో

హోత్రార్థమయిన ఋగ్వేదానికి భిన్నస్వరూపకల్పనం కూడా శక్యం. హోత్రార్థమయిన ఋగ్వేదానికి ఋక్సంహితకు వెలిగా స్వతంత్రంగా అస్తిత్వాన్ని సాయణాచార్యులు పరికల్పించారు. ఆయన ఋగ్భాష్యోద్రితో

“అధ్వర్యవస్య యజ్ఞేషు

ప్రాధాన్యాద్ వ్యాకృతం పురా,

యజుర్వేదోథ హోత్రార్థ

మృగ్యేదో వ్యాకరిష్యతే”

అని అన్నారు. వేద శబ్దంతో అభిధీయమానమయ్యే ఋగ్వేదం వేరు, సంహితా శబ్దంతో రూఢమయిన ఋక్సంహిత వేరు అని కొందరి అభిప్రాయం. అది అలా వుండనీ.

ఈ విషయం ఇంతవరకే విమర్శించి, వేద శబ్దానికి యజ్ఞ కర్మలతో ఎలాటి సంబంధం అనే విషయం కొంచెం చెబుతాను:— “వేదాహి యజ్ఞార్థ మధి ప్రవృత్తాః” అనే వేదాంగ జ్యోతిష వచనము సారం సాయణాచార్యులు వేద శబ్దానికి అక్కడక్కడ లక్షణం నిర్దేశించారు— “ఇష్టప్రాప్త్యనిష్ఠ పరిహారయో రతాశీక ముపాయం యో గ్రంథో వేద యతి స వేదః” అని. యజ్ఞ ప్రకరణాన్ని చక్కగా పరిశీలించిన మీదటనే వేద భాష్యకారులు వైదిక వాఙ్మయ వివేచనం చేశారనడం సుస్పష్టం. యజ్ఞ కర్మ ప్రాధాన్యంవల్ల మొదట యజుర్వేద భాష్యానికి ఉపక్రమించామని, అనంతరం ఐతరేయ భాష్యం, ఋక్సంహితాభాష్యం విరచించామని సాయణాచార్యులే ఋగ్భాష్య భూమికతో తెలిపారు— “యజుర్వేదే నిష్పన్నం యజ్ఞ శరీర ముపజీవ్య తదపేక్షితో శ్రీత్ర శస్త్ర రూపావయవా ఇతరేణ వేదద్వయేన పూర్వేతే ఇత్యుపజీవ్యస్య యజుర్వేదస్య ప్రథమతో వ్యాఖ్యానం యుక్తమ్.” అని. అలాగే, “మంత్ర బ్రాహ్మణాత్మకే వేదే బ్రాహ్మణస్య మంత్ర వ్యాఖ్యాన స్తోమోగిత్యా దాదౌ బ్రాహ్మణ మార్గణ్యకాండ సహితం వ్యాఖ్యాతం. అథ తత్ర తత్ర బ్రాహ్మణోదాహరణేన మంత్రాత్మక స్సంహితా గ్రంథో వ్యాఖ్యా

తవ్యః” అని అన్నారు. శ్రాత్ర కర్మల అనుపూర్విని వాటి సమ్యక్ కృత్యేగ జ్ఞానాన్ని నిర్దేశించుకొన్న మీదటనే భాష్యకారులు మంత్రగత శబ్దాల వివేచనను, అర్థ జ్ఞానాన్ని ప్రతిపాదించారు. యజుర్వేదంలోను, తైత్తిరీయ బ్రాహ్మణంలోను, ఋగ్వేదంలోను సమానమయిన మంత్రాలు చాలా కనిపిస్తాయి. తైత్తిరీయ సంహితలోని మంత్రాలు ఋగ్వేదం నుంచి గ్రహించబడినవని ఆధునిక విద్వాంసుల అభిప్రాయం. అయినప్పటికీ సాయణాచార్యులు తైత్తిరీయ సంహితకు, ఐతరేయ బ్రాహ్మణానికి భాష్యం రచించిన తర్వాతనే ఋగ్భాష్యం రచించాడనడం నిశ్చయం. సమానమయిన మంత్రాలు పున్నప్పటికీ, భాష్యకారులు ఎందుకు ఆర్థ భిన్నత్వం ఆశ్రయించారు? భాష్యకారుల రచనా చాతురి ఎలాటిది? - అనే విషయాలను చర్చిద్దాం. ఋక్సంహితాంతర్గతాత్మై అస్మిన్మామంతో వినియోగించబడిన మంత్రాలకు భాష్యకారులు చేసిన ఆర్థ వివరణను పర్యాయించి కొన్ని ఉదాహరణలు ఇస్తాను: అందువల్ల మొదట తైత్తిరీయ సంహితా భాష్యం నిర్దేశించి, తర్వాత ఋక్సంహితా భాష్యం పేర్కొంటాను:

- (1) విష్ణోర్ము కం వీర్యాణి ప్రవోచం  
యః పార్థివాని విమమే రజాగ్నిసి  
యో అస్కరాయ దుత్తరగ్ం సధస్తం  
విచక్రమాణః త్రథో రుగాయః॥

(తైత్తిరీ 1-2-13; ఋగ్ 1-154-1)

తైత్తిరీయ సంహితలో ఈ మంత్రం హవిర్వాసస్థమయిన మేక్షీనిహసనంలో వినియోగించబడింది. దీనికి కర్తానువాదకత్వం బ్రాహ్మణంలో నిధింపబడలేదు; భాష్యకారులుకూడ చెప్పలేదు. భాష్యకారులు కేవలం శబ్దార్థమే చెప్పారు. “నుక మిత్యవ్యయం కర్మవాచకం. విష్ణోర్వీర్యాణి కర్తాణి ప్రవోచం ప్రబలిమి. కాని కర్తాణి. యో విష్ణుః పార్థివాని రజాగ్నిసి పరమాణూన్ విమమే నిర్మితవాన్ పరిగణితవాంశ్చ. పునరపి యో విష్ణుః ఉత్తరముపరివర్త సధస్తం దేవానాం సహవాసస్థానం,

ద్యులోక మన్మథాత్, యథా అధో న పతతి తథా స్తంభిత వాన్. పునరపి య స్తేథా విచక్రమాణః త్రిమ లోకేషు పదత్రయం నిదశే. ఉరుభి ర్మహాత్మభి ర్గీయతే. అని. (నుకమనేది అవ్యయం, కర్తృవాచకం. విష్ణువు కర్మలను చెబుతాను. ఆ కర్తృలు ఏవి. ఏవిష్ణువయితే పార్థివాలయన పరమాణువులను నిర్మించాడో, పరిగణించాడో. పైనవున్న దేవలోకం కిందపడిపోకుండా స్తంభించబడినాడో, నిలబెట్టాడో. మరల మూడు లోకాలలోను పదత్రయం పెట్టాడో. మహాత్ములచే ప్రశంసించబడినాడో. అట్టివిష్ణువుకర్మలు.)

ఋక్సంహితలో వైష్ణవసూక్తంలో పఠించిన ఈ మంత్రానికి భాష్యకారులు ఆశ్వలాయసోక్తరీతిలో వినియోగం చూపి వ్యాఖ్యానం చేశారు. అక్కడి భాష్యంలోని విభిన్నత్వం మాత్రమే ఇక్కడ ఉదాహరిస్తున్నాను. 'విష్ణో ర్వాసనశీలస్య, నుకమ్ అతి శీఘ్రం. అత్ర యద్యపి ను కమ్ ఇతి పదద్వయం తథా పి యాస్మేన సహోత్పాణి పదాని' ఇత్యుక్తత్వాత్, శాఖాంతరే ఏకత్వేన పాతాచ్చ ను ఇత్యేకస్మిన్నేవార్థే నుకమ్ ఇతి పదద్వయమ్. పార్థివాని రజాంసి పృథివీ సంబంధీని రంజనాత్మకాని క్షిత్వాదిలోకత్రయాభి మాసిని అగ్నివాయూదిత్య రూపాణి రజాంసి. అత్ర త్రయోలోకా అపి పృథివీశబ్దపాఠ్యాః. యద్వా పార్థివాని పృథివీ సంబంధీని రజాంసి పృథివ్యా అధస్తన సప్త లోకాన్ విమమే వివిధం నిర్మితవాన్. అథవా పార్థి వాని పృథివీ నిమిత్తకాని రజాంసి లోకాన్ విమమే. భూరాదిలోక త్రయ మిత్యర్థః. భూమ్యా ముపార్జిత కర్తృభోగార్హత్వాత్ ఇతర లోకానాం తత్కారణత్వమ్' అని.

(విష్ణోః వ్యాసనశీలునియొక్క, నుకమ్ అతి శీఘ్రం. ఇక్కడ ను కమ్ అనేవి రెండు పదాలయినప్ప టికి, యాస్కుడు సహోత్పాణిపదాని అని చెప్పడం వల్ల, శాఖాంతరంలో ఏకపదంగా పఠించడంవల్ల నుకంఅనే రెండు పదాలకు ను అనే అర్థం. పార్థివాని రజాంసి అంటే, పృథివీ సంబంధమునని, రంజ నాత్మకాలయిన క్షిత్వాది లోకత్రయాభిమాని అగ్ని

వాయు ఆదీత్యాలనే రజన్ములు. ఇక్కడ మూడు లోకాలూ పృథివీశబ్దపాఠ్యాలు. లేక ప థివికింది సప్త లోకాలను నిర్మించాడు. భూరాది లోకత్రయ మని అర్థం. భూమితో ఆర్జించిన కర్మభోగార్హత్వంవల్ల ఇతర లోకాలకు భూమి కారణత్వం.)

ఇక్కడ 'పార్థివాని రజాంసి' అనే పదద్వయ భాష్యం అవధరించాలి.

(2) య మగ్నీ పృథ్వీ మర్త్య మావో  
(మర్త్య మవా) వాజేషు యం జనాః,  
స యంతా శాశ్వతీ రిషః.

(తై. సం. 1—3—13; బుగ్ 1—27—7.)

'యద్యగ్నిష్టమో జహోతి' (తై. సం. 6—4—3.) అనే విధి ననుసరించి ఈ మంత్రం అగ్నిష్టమంతో ప్రాతస్సవనంలో క్రతుకరణహోమంలో వినియోగించబడుతున్నది. ముజ్జప్రక్రియను అభిల షించి ఈ మంత్రం తైత్తిరీయ సంహితాభాష్యంలో ఇలా వ్యాఖ్యానించబడింది:—'పే అగ్నేయం మర్త్యం పృథ్వీ సంగ్రామేషు అవో రక్షసి. కింద వాజే ష్వన్న నిమిత్తం యం మర్త్యం జనా గచ్ఛసి హవింషి గ్రహీతుం యస్య సకాశం గచ్ఛసీత్యర్థః. స మర్త్య స్త్వదనుగ్రహేణ శాశ్వతీ రిషో నిత్యాన్నన్నాని ధన రూపాణి యంతా నియంస్యతి ప్రాప్యతీత్యర్థః.'

(అగ్నీ, నీవు ఏ మనుష్యులను యుద్ధాలలో రక్షిస్తున్నావో యజ్ఞాలలో హవిస్సు గ్రహించడానికి ఏ మానవులవద్దకు వెళ్తున్నావో, ఆ మర్త్యులకు ధనరూపమయిన నిత్యాన్నాలు పొందింపజేస్తున్నావు.)

ఋక్సంహితా భాష్యంలో ఈ మంత్రానికి కేవలం శబ్దార్థం చూపబడింది:— "పే అగ్నే పృథ్వీ సంగ్రామేషు యం మర్త్యం యజమానం అవాః అవసి రక్షసి. యం పురుషం వాజేషు సంగ్రామేషు జనాః ప్రేరయసి, సనరో యజమానః శాశ్వతీరిషః నిత్యాన్నన్నాని యంతా నియంతుం సమర్థో భవతి. అవాః అవాః. అకారాకారయో ర్విపర్యయాః. యద్వా లేటి ఆడగమః."

వాణ శబ్దం అన్వార్థంలో ప్రసిద్ధమయినా, సంగ్రామమనే అర్థం ఆ శబ్దానికి ఋగ్వేదంలో ఎందుకు చెప్పారు? అంతేకాక తైత్తిరీయ సంహిత లోని “అపః” అనే పాఠమే సాధువని ఋగ్వేద భాష్యంలో భాష్యకారుల అభిప్రాయ మయినట్లు స్పష్టమవుతున్నది.

(3) ఉరుగ్గం హి రాజా వరుణ శృకార  
సూర్యాయ పంథా మన్వేతవా ఉ  
అపదే పాదా ప్రతిధాతవే  
అకరుతా పవక్తా హృదయా విధిర్భి.

(తై. సం. 1-4-45; ఋక్ 1-24-8)

అగ్నిష్టోమ ప్రకరణంలో అవభృథ విధిలో ఈ మంత్రం వినియోగం. ఈ మంత్రానికి బ్రాహ్మణంలో కర్మవిధానం కనిపించకపోయినా, అర్చనాదవాక్యంవల్ల కర్మవిధానం కల్పించవచ్చు. ఏతద్విషయకమయిన బ్రాహ్మణవాక్యం ఉదాహరించి భాష్యకారులు విధి రూపమయిన అర్థం చూపారు : ‘మంత్రోక్త మార్గ నిస్తరః పాదప్రతిష్ఠార్థ ఇత్యాహ. ‘ఉరుగ్గం హి రాజా వరుణ శృకార ఇత్యాహ ప్రతిష్ఠితైస్’ (తై. సం. 6-6-9) ఇతి.’ ప్రయోగవిధిని పరికించి భాష్య కారులు శబ్దార్థం చెబుతున్నారు తైత్తిరీయభాష్యంలో ఇలా అని: ‘ఉశబ్దో అవధారణే. వరుణవివ రాజా సూర్యాయ సూర్యస్యావేతవై అనుక్రమేణ గంతు అవరే నిరాలంబే అంతరిక్ష ఉరుం పంథాం విస్తీర్ణం మార్గం యస్మా చృకార తస్మా దస్మాకమపి పాదా ప్రతి ధాతవే పాదం ప్రక్షేప్తం మార్గ మకః కరోతు. ఉతా పివ. యః శత్రు రవవక్తా నిందకో య శృ హృదయా విధః హృదయోపలక్షితం శరీరం తాడయతి. చిచ్ఛబ్దః సముచ్ఛయే. సోపి ప్రతిబంధ మకృత్వా మార్గం కరోత్విత్యర్థః.’ (ఉశబ్దం అవధారణార్థం. ఏ వరుణు డనే రాజా సూర్యుడు అనుక్రమంగా వెళ్లడానికి నిరా లంబమయిన అంతరిక్షంలో వెడల్పాటి దారులు తీర్చాడో, అందువల్ల మా పాదాలు మోపడానికి కూడా దారులు తీర్చినీ. అంతేకాక, నిందకుడు, హృద యోపలక్షితమయిన శరీరాన్ని కొట్టేవాడు అయిన

శత్రువు కూడా ప్రతిబంధాలు తొలగించి, వాటిని చేరుక దాచిచేయనీ.)

ఋక్సంహితా భాష్యంలో ప్రయోగానుకూల్యం తోనే వ్యాఖ్యానం చేయాలనే నియమం ఒక్కోసందు వల్ల, శబ్దార్థ వివేచన సమయంలో ఉత్తరాయణ దక్షిణాయన మార్గాలు, ఉదయాస్తమయాలు నిర్దే శించబడ్డాయి. ఒక్కొక్కచోట ‘యద్వా’, ‘అథవా’, ఇత్యాది శబ్దాలతో శబ్దార్థాన్ని భాష్యకారులు అన్వధాగాను చేశారు. ఈ మంత్ర వ్యాఖ్యానం ఋక్సంహితాభాష్యంలో ఇలా వుంది: ‘వరుణః రాజా సూర్యాయ సూర్యస్య పంథాం మార్గం ఉరుం విస్తీర్ణం చకార. హి శబ్దః ప్రసిద్ధో. ఉత్తరాయణ దక్షిణాయన మార్గస్య విస్తారః ప్రసిద్ధః. కిమర్థ మేవంకృతవా నితి త దుచ్ఛతే. అన్వేతవా ఉ అను క్రమేణ ఉదయాస్తమయౌ గంతు మేవ. తథా. అపదే పాదరహితే అంతరిక్షే పాదా ప్రతిధాతవే పాదో ప్రక్షేప్తం అకః మార్గం కృతవాన్. పూర్వత్ర రథస్య మార్గః అత్ర పాదయోరితి విశేషః. యద్వా అపదే యూపే బద్ధేన మయా గంతు మశక్యే భాష్యదేశే పాదో ప్రక్షేప్తం ఉపాయం బంధనిమో చన రూపం కరో త్విత్యర్థః. ఉత అ పివ హృదయా విధిర్భిత్ అన్మదీయవేదకస్య శత్రో రపి అవవక్తా అవ వాదితా నిరాకర్తా భవతు.’

(వరుణుడనేరాజా సూర్యుని మార్గం విస్తీర్ణం చేశాడు. ఎందుకిలా చేశాడంటే, అనుక్రమంగా ఉద యాస్తమయాలలో వెళ్లడానికి. పాదరహితమయిన అంతరిక్షంలో అడుగులు పెట్టడానికిని మార్గం చేశాడు. పూర్వం రథానికి మార్గం ఇక్కడ పాదాలకు అని విశేషం. లేక అపదే అంటే యూపానికి కట్ట బడిన నను సోవడానికి వీలుకాని ప్రదేశంలో అడుగులు పెట్టడానికి బంధ. మోచన రూపమయిన ఉపాయం చేయనీ. అంతేకాక హృదయ వేదకుడయిన శత్రువును నిరాకరించేవాడూ అగుగాక!)

(4) ఇమాం ధియగ్ం శిక్షమాణస్య దేవ  
క్రతుం దక్షం వరుణ సంశిశాధి,

యయా తి విశ్వా దురితా తరేమ  
సుతర్మాణ మధి నావం రుహేమ.

(తై. సం. 1-2-2; ఐత. బ్రాహ్మ 1-13, బుగ్. 8-42-3.)

ఈ మంత్రం తైత్తిరీయ సంహితలో దీక్షా ప్రకరణంలో పఠితం. 'కృష్ణాజినేన దీక్షయతి' (తై. సం. 6-1-3) అనే విధిని అనుసరించి, శ్రౌతనూత్తోక్తరీతితో ఈ మంత్రానికి వినియోగం చూపారు భాష్యకార సాయణాచార్యులు. 'కృష్ణాజినం వై సుతర్మా నాః' అని ఐతరేయ బ్రాహ్మణం (1-13) పర్యలోచనతో ఈ మంత్రాన్ని తైత్తిరీయ సంహితాభాష్యంలో ఇలా వ్యాఖ్యానించారు:— 'హే వరుణ దేవేమా మగ్నిశ్క్వేమ విషయాం ధీయ ముపాదదానస్య యజమానస్య సంబంధరం దక్షం సమృద్ధ మగ్నిశ్క్వేమం క్రతుం సంశిశాధి సమ్యగుప దిశ్య నయ. వయమపి పారం గంతుం సర్వాణి విఘ్న రూపదురితాని యయా నావా త్వరితం తరేమ తాం సుతేన తరణే సమర్థా మిమాం కృష్ణాజిన రూపాం నావ మధిరుహేమ.'

(ఓ వరుణాడా, అగ్నిశ్క్వేమ విషయక బుద్ధిగల ఈ యజమానునికి తత్పంబంధి, సమృద్ధము అయిన అగ్నిశ్క్వేమక్రతువును బాగా ఉపదేశించి పూర్తిచేయి. మేము నకల విఘ్నరూపమైన దురితాలను సులభంగా తరించగల ఈ కృష్ణాజిన రూపమయిన నావను అధిరోహిస్తాము.)

ఐతరేయబ్రాహ్మణంలో ఈ మంత్రం సోమ క్రయ ప్రకరణంలో వినియోగించబడింది. ఈ మంత్ర విధానాన్ని కూడా బ్రాహ్మణమే చేసి, మంత్రార్థం ప్రకటించింది - 'ఇమాం ధీయం శిక్షమాణస్య దేవేతి వారుణ్యా పరిదధాతి. క్రతుం దక్షం వరుణ సంశిశాధితి. వీర్యం ప్రజ్ఞానం వరుణ సంశిశాధితి. యజ్ఞోవై సుతర్మా నాః. కృష్ణాజినం వై సుతర్మా నాః. వాగై సుతర్మా నాః. వావ మేవ త దారుహ్య తయా స్వర్గం లోక మధిసంతరతి.' (ఐత. బ్రా. 1-13.). తైత్తిరీయ భాష్యంకన్నా బ్రాహ్మణ భాష్యం శ్రుతి

వచనాన్ని అనుసరిస్తున్నది. ఐతరేయ బ్రాహ్మణంలో సాయణభాష్యం ఇలా వుంది:— 'హే ఎరుణ దేవేమాం ధీయం యజ్ఞానుష్ఠాన విషయాం బుద్ధిం శిక్ష మాణస్యాభ్యస్యతో యజమానస్య క్రతుం యజ్ఞ విషయం వీర్యం దక్షం కౌశలం యజ్ఞవిషయ ప్రజ్ఞానం సంశిశాధి సమ్యగుపదిశ. యయా వాగ్రూపయా నావా విశ్వాదురితా సర్వాణి పాపా న్యతితరేమ. తాదృశీం సుతర్మాణం సుష్ణ తరణహేతుం వాగ్రూపాం నావ మధిరుహేమా ధిక్యేనారోహణం కుర్మః.'

తైత్తిరీయ భాష్యం తర్వాత ఈ భాష్యం రచితమయిందని స్పష్టం. 'యత్ర యజ్ఞస్య వా కృష్ణాజినస్య వా ప్రస్తావః తత తత్పరత్వేన సుతర్మ శగ్నోద్వ్యాఖ్యేయః. ఇహతు మంత్రరూపా వాగ్వివక్షితా' అని సాయణాచార్యులన్నారు. (ఎక్కడ యజ్ఞంకాని కృష్ణాజినంకాని ప్రస్తావించబడిందో అక్కడ దాని పరంగానే సుతర్మా శబ్దం వ్యాఖ్యానించాలి. ఇక్కడ మంత్ర రూపమయిన వాక్కు ఉద్దేశించబడింది.)

ఋక్సంహితా భాష్యంలో ఈ మంత్రం శబ్దశః వ్యాఖ్యానించబడింది. అక్కడ యాగపరమయిన భాష్యం కనిపించదు. ఋగ్భాష్యం ఇలా వుంది:— 'హే దేవ ద్యౌతమాన వరుణ ఇమాం ధీయం ఇదం కర్త శిక్షమాణస్య అనుతిష్ఠతో మమ క్రతుం ప్రజ్ఞానం దక్షం బలం సంశిశాధి తీక్షణకురు. యయా నావా యజ్ఞరూపయా విశ్వా సర్వాణి దురితా దురితాని అతితరేమ తాం సుతర్మాణం సుష్ణ తారయితీం యజ్ఞరూపాం నావం అధిరుహేమ వయ మా రుహేమ. దుఃఖసాగరతరణే హేతుత్వద్ యజ్ఞో నౌ రిత్యత్ర వ్యవదిశ్యతే'

(ఓ ప్రకాశిస్తున్న ఎరుణాడా, ఈ కర్తను అనుష్ఠింవే నా ప్రజ్ఞానాన్ని బలాన్ని తీక్షణం చేయి. ఏ యజ్ఞ రూపమయిన నావతో నకల దురితాలు తరించగలమో అలాటి బాగా తరింపజేసే యజ్ఞ రూపమయిన నావను మేము అధిరోహిస్తాము. దుఃఖ సాగరతరణహేతువు కావడంవల్ల యజ్ఞ మిక్కడ నావగా వ్యవదేశించబడుతున్నది.)

(5) భద్రా దభిశేయః ప్రేహి  
బృహస్పతిః పుర ఏతా తే అస్తు  
అథే మవస్య వర ఆ పృథీవ్యా  
ఆరే శత్రున్ కృణుహి సర్వవీరః.

(తై. సం. 1-2-3; ఐత. బ్రా 1-13)

తైత్తిరీయంలో ఈ మంత్రం దీక్షాప్రకరణంలో పఠితం. దీనికి బ్రాహ్మణంలో ఎలా వినియోగమన్నదానికి వ్యాఖ్యానం లేదు. భాష్యకారులే 'భద్రాదభి ఇత్యాది మంత్రార్థః సృష్ట్యైత్యభిప్రేత్య బ్రాహ్మణే నాత్ర వ్యాఖ్యానం ఉపేక్షితమ్' అని ముందుకు సోయారు. (ఈ మంత్రార్థం సృష్ట్యమనే అభిప్రాయంతో బ్రాహ్మణంలో దీనికి వ్యాఖ్యానం ఉపేక్షించబడింది.) దీనికి తైత్తిరీయ సంహితాభాష్యంలో వ్యాఖ్యానం ఇలా వుంది:- 'హే రథ భద్రా త్రుశస్తా దస్తాన్నిత్యాగ్ని హోత్ర స్థానా దత్రివశంతం సౌమికం దేవయజన మభిప్రయాహి. బృహస్పతి వ్రవ పురతో గంతా భవతు. అథ ప్రయాణా దూర్ధ్వం పృథీవ్యాః సంబంధిన్యా సమంతా ద్వరే శ్రేష్ఠే స్థానం ఈ మిమాం గతిం అవస్య సమావయ. హే రథాభిమాని న్నాదిత్య, శత్రున్ రాక్షసాదీన్ ఆరే దేవయజనా ద్ద్వారే కురు.'

(ఓ రథమా, ప్రశస్తమయిన మా నిత్యాగ్ని హోత్ర స్థానంనుంచి అతి ప్రశస్తమయిన సౌమికదేవయజనం గురించి బయలుపడెడు. బృహస్పతి నీకు ముందు వెళ్ళేవాడు అగుగాక! ప్రయాణానంతరం పృథీవీ సంబంధి అయిన శ్రేష్ఠమయిన స్థానంలో ఈ గతిని ముగించు. ఓ రథాభిమాని అయిన ఆదిత్య, రాక్షసులు మొదలయిన శత్రువులను దేవయజనానికి దూరంగా వుంచు.)

సూత్రకారులు కూడా దీక్షితుడయిన యజమానుని ప్రాగ్భంశ ప్రవేశనంలో ఈ మంత్రం వినియోగించారు.

ఈ మంత్రమే ఐతరేయబ్రాహ్మణంలో సోమక్రయ ప్రకరణంలో పఠించబడింది. నిలుచుకొనబడిన సోమాన్ని నాటుతున్నప్పుడు దాని స్తుత్యర్థం ఈ

మంత్రాలను హోత పఠిస్తాడు. వాటిలో 'భద్రాదభి' అనేది ప్రథమ మంత్రం. ఈ ప్రకరణంలో ఐతరేయబ్రాహ్మణం సంపూర్ణ మంత్రపాఠాన్ని నిర్దేశించి, మంత్రగత శబ్దాలకు అర్థం ప్రకటిస్తున్నది:- 'అయం వావ లోకో భద్రః. తన్నా దసావేవ లోకః శ్రేయాన్. బ్రహ్మవై బృహస్పతిః. దేవయజనం వై వరం పృథీవ్యై. ద్విషంత మేవా స్మైతత్సాస్థానం భ్రాతృవ్య మవ బాధతే'(ఐత 1-13.) బ్రాహ్మణాలలో వినియోగం ఆలోచించే ఈ మంత్రానికి వ్యాఖ్య చేశారు సాయణాచార్యులు ఇలా:- 'హే సోమ భద్రా స్తం గతాద్ భూలోకరూపాత్తస్మాత్ క్రయదేశాత్ శ్రేయఃశ్రేష్ఠం స్వర్గలోక స్థానీయం ప్రాచీనవంశదేశ మభిలక్ష్య ప్రేహి ప్రకర్షేణ గచ్ఛ. తవా గచ్ఛతస్మై బృహస్పతిః పుర ఏతా పురతో గంతా అస్తు. అథ గమనా దూర్ధ్వం పృథీవ్యా స్సంబంధిన్యా సమంతా ద్వరే శ్రేష్ఠే దేవయజన ఈ మవస్యేదం తవా వస్తానయోగ్యం స్థానం నిశ్చిను. సర్వభ్యో వీరశ్చూర స్త్వం శత్రున్ పాపరూపాన్ యజ్ఞవిద్యేషిణ ఆరే కృణుహి దూరే కురు. నిరాకు ర్విత్యర్థః.' అని.

(ఓ సోమమా, మంగళకరమయిన భూలోక రూపమయిన క్రయప్రాంతంనుంచి స్వర్గలోక స్థానీయమయిన ప్రాచీనవంశదేశంగార్చి వెళ్లు. అలా చెళ్లుతున్న నీకు బృహస్పతి ముందు వెళ్ళేవాడు అవుగాక! అలా వెళ్ళినతర్వాత శ్రేష్ఠమయిన దేవయజనంలో నీకు అవస్థావయోగ్యమయిన స్థానం నిర్ణయించుకో. నీవు అందరికన్నా శూరుడివి. యజ్ఞవిద్యేషులయిన పాపరూప శత్రువులను దూరంగా వుంచు.)

ఈ మంత్రం ఋక్సంహితలో ఉపదేశింపబడలేదు. ఒక మంత్రమే భిన్నప్రకరణంలో వినియుక్తమయితే, దానిని వ్యాఖ్యానించేటప్పుడు, భాష్యకారుల అభిప్రాయమేమిటి, ఎలాటిది అని చూపడానికే ఈ మంత్రభాష్యం చూపించాను.

ఋక్సంహితలోవున్న మంత్రాలు కొన్ని తైత్తిరీయ సంహితలోను, ఐతరేయబ్రాహ్మణంలోను కనిపిస్తున్నాయి. తైత్తిరీయసంహితా, ఏతరేయ బ్రాహ్మ



జామూ ప్రయోగానుపూర్వితో మంత్రాలను పఠిస్తాయి. కనుక ప్రయోగానుకూలంగానే అర్థం గ్రహించాలని ఆయాచోట్ల ఆ మంత్రాలకు యాగపరంగానే వ్యాఖ్య చేశారు భాష్యకారులు. ఒకానొకచోట అర్థవైపరీత్యమూ చేశారు. నెనిచ్చిన నాల్గవ ఉదాహరణలో దక్ష క్రతు శబ్దాల భాష్యం పరిశీలించండి. ఒకొకచోట మంత్రాల వినియోగం బ్రాహ్మణంతో చూపారు; మంత్ర శబ్దాల సృష్టి కరణం కొన్ని బ్రాహ్మణ గ్రంథాలలో లభిస్తుంది; అలాగే స్థలాలలో మంత్రాల భాష్యం యాగపరమే. వినియోజకమయిన బ్రాహ్మణం లేనప్పుడు కూడా పరంపర ననుసరించి, ప్రకరణం ప్రకారమూ, భాష్యకారులు యాగపరంగానే వ్యాఖ్య చేశారు. అయితే, ఋగ్వేదంలో ఇలాంటి మంత్రాల భాష్య రచనలో ప్రయోగానుసారమే వ్యాఖ్య చేయాలనే నియమం స్వీకరించనందున భాష్యకారులు స్వాతంత్ర్యంతో శబ్దార్థానుకూలమయిన వ్యాఖ్య చేశారు. అందువల్లనే ఋగ్వేదంలో సాయణాచార్యుల విదగ్ధమయిన శైలి కానవస్తున్నది. శబ్దాలు తీసుకొని అర్థం పరిశీలించారు.

కొన్నిచోట్ల, యద్యా, అథవా మొదలయిన శబ్దాలతో మంత్రగత శబ్దాలకు వివిధార్థాలు ప్రతిపాదించబడ్డాయి. 'బ్రాహ్మణోదాహరణేన సంహితా గ్రంథో వ్యాఖ్యాతః' (బ్రాహ్మణోదాహరణతో సంహితా గ్రంథం వ్యాఖ్యానించాము) అని చెప్పినా, బ్రాహ్మణ విధానం లభించనిచోట మంత్రాలకు స్వతంత్రంగా వ్యాఖ్య చేశారు. వినియోగ విషయంలో ఒకానొకచోట భాష్యకారులు 'వినియోగో లైంగికః' అని అన్నారు.

ఇలా శాఖాంతరంలో పఠించిన ఋక్సంహితా మంత్రాలకు భాష్యవైచిత్ర్యం ఎలా కనిపిస్తున్నదో, దానినే ఇక్కడ నిరూపించాను. శాఖాంతర గతాలయిన కేవల ఋక్సంహితా పఠిత మంత్రాల వివేచనలో భాష్యకారుల రచనా చాతుర్యం ఎలాటిది అనడం సకలభాష్యగ్రంథాల అధ్యయనంతోనే నిర్ధారించవలసి వుంది.

(1971 మార్చి 27, 28 తేదీలలో మద్రాసులో జరిగిన శ్రీ కుప్యస్వామికాస్తి పరిశోధనసంస్థ రజతోత్సవంలో వైదిక సభాస్థుల సన్స్కృతభాషలో చదివిన వ్యాసం అనువాదం.)



పల్నాటి వీర కథాచక్రము :

# ‘అలరాచ మల్లుగారి గురజాల రాయబారము’

డా. తంగిరాల వెంకటసుబ్బారావు

తెలుగు వీరగాథా కవిత్వమున పల్నాటి వీర కథల దొక ప్రత్యేక స్థానము. చారిత్రక ప్రాచీనతయందే కాక, కవిత్వ పటుత్వమునందును, ఇతర వీరగాథా లక్షణములందును ఇవి ప్రథమస్థానము నాక్రమించుచున్నవి. ఇది తెలుగులో నేర్పడిన సినలైన ‘వీరగాథా వృత్తము’ లేక ‘వీరకథా చక్రము’ (Ballad—Cycle) ప్రాచీన తాళపత్ర గ్రంథములలో దీనికి ‘పలనాటి వీరభాగవతము’ అను పేరు కానవచ్చుచున్నది. ‘పల్నాటి వీరచరిత్ర’ అను పేరు ఆధునిక విమర్శకులు పెట్టినట్టిది. జానపదులు ఈ గాథా చక్రమును ‘చెన్నుడు కథ’ అందురు.

పల్నాటి వీరకథా చక్రము కల్పితమును కట్టుకథయును గాక, చారిత్రక సత్యమగుట మఱియొక విశేషము. ఈ అంతర్వర్ధము (క్రీ. శ. 1181—82 సంవత్సరములో జరిగెనని విమర్శకులు నిర్ణయించిరి. తెలుగున లభ్యమగుచున్న వీరగాథలలో నిది ప్రాచీనతమమైనది. ఇంతకన్న ప్రాచీనతరములైన వీరగాథలు ఇతర భారత సాహిత్యములందును కానరావు అనుట పండ్రెండవ శతాబ్దముకంటే ప్రాచీనమైన వీరగాథలు ప్రపంచ సాహిత్యములందెచ్చటను లేవని పాశ్చాత్య విమర్శకులు నిర్ణయించినారు. వీనివిబట్టి మన పల్నాటి వీరగాథల ప్రాశస్త్యము మరింత ప్రస్ఫుటమగుచున్నది.

ఇట్టి పల్నాటి వీరగాథా వృత్తములో ఒక్క ‘బాలచంద్రుని కథ’ మాత్రమే పండితకోశమునకు పరిచితమైనది. దీనిని మొట్ట మొదట ప్రకటించిన



‘అలరాచ మల్లుగారి గురజాల రాయబారము’ (చెర్ల గుడిపాము)

వారు కీ. శ్రీ. అక్కిరాజు ఉమాకాంతంగారు. ఇది శ్రీనాథ విరచితము. ఆచార్య పింగళి లక్ష్మీకాంతంగారు పరిష్కరించిన ‘పల్నాటి వీరచరిత్ర’ (నిశాంధ్ర ప్రచురణము, 1961) లో పదునొకండు వీరగాథలున్నవి. కాని, నా పరిశోధనమువలన ఈ వీరగాథా వృత్తమున సుమారు ఇరువదియైదు వీరగాథలున్నవని తేలుచున్నది. వీనిలో పెక్కు కథలు తాళపత్ర గ్రంథములందు చినికిపోవుచు, గాథాకారుల జీవోగములందు కొన ఊహితో మూలుగుచున్నవి.

శ్రీనాథుడు, మల్లయ్య, కొండయ్య ను కవులు రచించిన వీరగాథలు కొన్ని నేడు లభించుచున్నవి. ఈ కవులలో వొక్కొక్కరు ప్రత్యేకముగా ఈ గాథాచక్ర మంతటిని వ్రాయుచున్నారు. కాని యిట్లు ప్రత్యేకముగా నొకే కవి విరచితముగానున్న సంపూర్ణగాథా చక్రమేదియు నేడు లభించుటలేదు.

కొన్ని వీరగాథ లొక కవిని, మఱికొన్ని వీరగాథ లొక కవిని లభించుచున్నవి.

క్రీ. శ. 1862 ప్రాంతమున పల్నాడులో నున్న ముదిగొండ వీరభద్రకవియను నతడు పల్నాటి వీరగాథల నన్నింటిని ఆనుసరించుచు 'వీరభాగవతము' అను పద్యకావ్యమును రచించెను. పల్నాటి వీరకథా చక్రముయొక్క సంపూర్ణేతివృత్తమును తెలిసికొనుటకు ఈ పద్యకావ్యము మిక్కిలిగ తోడ్పడుచున్నది.

మద్రాసు ప్రభుత్వ ప్రాచ్యలిఖిత పుస్తకభాండా గారమునను, కాకినాడ ఆంధ్రసాహిత్య పరిషద్ద్రంఘాలయమునను, గుంటూరు ఓంగోలు నెల్లూరు మండలములలోనున్న వీరవిద్యవంతు లనబడెడి గాథాకారుల (minstrels) కడను పల్నాటి వీరగాథలకు సంబంధించిన తాళపత్రపత్రులు, వ్రాతప్రతులు పెక్కుగలవు. గుంటూరు నెల్లూరు మండలములలో పర్యటింపగా నాకు ఇరువది వీరగాథలున్న మూడు తాళపత్ర గ్రంథములు లభించినవి. వీనితో పెక్కుగాథలు సాహిత్యలోకమునకు ఏమాతమును పరిచయములేని వినుత్తు వీరగాథలు. ఇట్టివానిలో 'అలరాచమల్లుగారి గురజాల రాయబారము' అను వీరగాథనుగూర్చి వివరింతును—

ఈ వీరగాథను, 'గురిజాల రాయబారము' అనియు, 'అలరాజు రాయబారము' అనియు బిలుతురు. ఇందు 'అలరాజు రాయబారము' అను పేరును శిష్టులు కల్పించినట్లున్నది. జానపదు లీ కథను 'అలరాచ మల్లుగారి గురజాల రాయబారము' అనియే పిలుచుచున్నారు. ప్రాస్యతకొఱకు, 'గురిజాల రాయబారము' అనుటయును గలదు. 'అలరాజు రాయబారము' అను పేరుమాత్రము జానపదులలోలేదు. మదరాసు ప్రభుత్వ ప్రాచ్యలిఖితపుస్తక భాండాగారమన 'రాచమల్లు రాయబారము' అను పేరుతో నాలుగు ప్రతులున్నవి. (చూ. డి. నెం. 1113, 1122, 1131, 1150.)

పల్నాటి వీరకథాచక్రమున వచ్చు వీరు లందఱిలోను అలరాజు మిక్కిలి గొప్పవాడు. ఈ గాథలలో

వచ్చు నే వీరుడైనను ఇతనికి తక్కువవాడే! పెద్దన్న, బ్రహ్మన్న మున్నగు మహావీరులు సైతము ఇతని తరువాత చెప్పదగినవారే! కాని తెలుగు విమర్శక లోకము ఈతని గొప్పదనమునుగాని, ఈతనికి జరిగిన అన్యాయమునుగాని గుర్తించినట్లులేదు. అంధు లితనిని నాగమ్మ విషప్రయోగమున మరణించిన అర్చకునిగా జమకట్టిరి. బ్రహ్మనాయనికి లేని ప్రాముఖ్యము నంటగట్టిరి. అతనిని, నాగమ్మ పంపిన విషాన్నమును జీర్ణించుకొనిన అవతారమూర్తిగా చిత్రించిరి. అలరాజునకు వీరగాథలలోనేకాక, కీర్తిప్రతిష్ఠల యందును అన్యాయము జరిగినది. ఈతనికి తావలసిన కీర్తియంతయు బాలచంద్రునకు దక్కినది. ఈతని దుర్మరణమునకు నాగమ్మకంటె బ్రహ్మనాయడే ముఖ్యకారకుడు.

అలరాజు కల్యాణము నేలిన వీరసోముని పౌత్రుడు. (ఈ వీరసోముడు కాలచుర్య బిజ్జలుని పుత్రుడని చారిత్రకులు భావించుచున్నారు. వీరగాథలలో నితడు చోళరాజుని యున్నది.) కొమ్మరాజు—చల్లమా దేవుల ఏకైక పుత్రుడు. (కొమ్మరాజునకు 'వంకి దేవరాజు' అనియు నామాంతరము). ఇతడు నలగాముని ఏకైక పుత్రికయగు రత్నాల పేరమ్మను వివాహమాడెను. అలరాజు మేనత్తయగు సిరాదేవి పెదమతి దేవుని భార్య. ఇట్లు, అటు నలగామునకును, ఇటు మలిదేవునకును ఆవృబంధువు అలరాజు. మైలమ దేవికి అరణముగావచ్చిన పల్నాటికి నలగాముడు రాజయ్యెను. పుత్రులులేని యీ నలగాముని రాజ్యమునకు రత్నాల పేరమ్మ భర్తయగు అలరాజే వారసుడు. ఈ చిక్కును గుర్తించియే కాబోలు, సరసింగరాజునకు పట్టము గట్టనెంచిన నాగమ్మ యీతనిపై విషప్రయోగము చేసినది.

అలరాజు మహాశూరుడు. నూర్గురు రాజులను జయించి, 'రాచమల్లు' అను బిరుదమును వహించెను. ఈతని శిష్యము పేరు 'సూర్య భేతాళము'. ఇతని యశ్యము పేరు 'సవరాల జిమ్మడు.' దీనికి 'సవరాల గోడిగ' అనియు, 'శివక అశ్వము' అనియు మఱి రెండు నామాంతరములు గలవు. (శూరుని శూరత్వ

మున సగభాగమాలడు ధరించు నాయుధము పై నను ఎక్కిడి అశ్వముపై నను ఆధారపడియుండును). ఈ గుర్రము కాలికి అలరాజుదే జయింపబడిన మార్గురు రాజుల బొమ్మలుగల పెండెరముండును! ఈతోడ కనుక నాగమ్మ విషప్రయోగమునకు గుఱికాకున్నచో వల్పాటి యుద్ధమున్ని దినములు జరగెడిదికాదు. ఒకటి రెండు దినములలో నలగాముని వీరులందఱిని తుడిచిపెట్టుగల సమర్థుడు అలరాజు! ఈ విషయము నితడు నలగాముని నిండుపేరోలగమున నెలుగెత్తి చాటినాడు.

‘దళములు గలవని దర్పమాడితివి  
ఏడువేల్ గుఱము లేకమై నపుడె  
బాదరాజొక్కడు పట్టి సాధించు;  
మున్నూరు శూలాలు ముద్ర గజములకు  
ముగ్గురు సుంకర్లు ముద్ర మొప్ప సాటి;  
ఇరువది నాల్గవేలగు బంటులకు  
ఏడ్గురు గోసంగు తెలమితో సాటి;  
అధిక బిరుదులకెల్ల అలరాజు చాలు  
అరులకు నంకుశ మృల్లు మల్లన్న!’

అలరాజు నలగామున కల్లుడును, రాచమల్లు బిరుదాంకితుడును అగుటచే నితనిని ‘అల్లు మల్లన్న’ అని ముద్దుగా పిలిచెడివారని తెలియుచున్నది.

అలరాచమల్లు మహావీరుడనుటకు మఱియొక తార్కాణమున్నది. అతడు తన యొరనుండి సూర్య భేతాళమును బయటకు తీసినచో, దానిని ప్రయోగింపకుండ వ్యర్థముగా మరల రోపల పెట్టుడు. ఇది శూరకులమున గానవచ్చు గొప్ప నియమము. (నేటి ప్రపంచమున వీరజాతులుగా ప్రసిద్ధికెక్కిన శిక్కులలోను, ఘూర్కాలలోను ఇట్టి నియమము కలదని విందుము.) అలరాజు పెద్దన్న నెదిరించి, కంభంపాటి మిట్టలపై పోరునప్పుడు, బ్రహ్మసాయుడు వచ్చి, వారి యుద్ధము నాపి, ‘అల్లుడా! కత్తిని ఒరచెయ్యి!’ అని అలరాజును కోరగా, అలరాజు తన ఖడ్గమున కాహారములేనిదే ఉపసంహరింపజాలనని తెల్పెను. అప్పుడు బ్రహ్మసాయుడు అలరాజు సూర్యభేతాళమునకు ‘ఏడు దున్నపోతులు, ఏడు బద్దెగొర్లు, ఏడు గాకొక్కణిజలు’ అపొతిగా బెట్టెనని నాకు. లభించిన ‘గురిజాల రాయబారము’ అను వ్రాతవ్రతతో నున్నది.

ఇట్లే, అలరాజు, నలగాముని కొలువుకూటమునకు రాయబారమునకు బోయినప్పుడు, నాగమ్మ

మాటలకు కోపించి కత్తి దూసినాడు. నాగమ్మ భయపడి నలగాముని చాటునకు తప్పకొన్నది. నలగామాదు లతనిని శాంతపఱచిరి. అలరాజు అంతటితో తన కత్తిని దింపలేదు. దాని కాహారము పెట్టికాని ఉపసంహరింపడు కదా! రాద్రమూర్తియై యెదురుగా జూచినాడు. సభాభవనమున నుక్కు స్తంభమున్నది:

‘సూర్యభేతాళమును సురియ రుఖిపించి  
మొగసాల ముందర ముదముతోనున్న  
ఉక్కు కంబము సరికె సుగ్రహమున.’

అలరాజు, నాగమ్మ విషప్రయోగముచే చని పోవుచు, తన బిరుదులన్నియు బాలచంద్రుని కిచ్చెను. ఈ సూర్యభేతాళ ఖడ్గము కూడ బాలచంద్రునకు దక్కినది. ఈ మహాఖడ్గముతో యుద్ధము చేయుటవలన బాలచంద్రుని శౌర్యము ద్విగుణితమై నదని నా నమ్మకము.

నాగమ్మ విషప్రయోగముచే దుర్మరణము నొందుచున్న భర్తనుజూచి, శోకతప్తురాలైన పేరాదేవి (రత్నాల పేరమ్మ) ఆతని బలశౌర్యముల నిట్లు సశంసించును :

‘అలరాజు ! సకలవిద్యా పసంగముల  
తూలతూగ నీ సాటిదొరలెందు లేరు,  
విలసిల్లు నా తెరవేట కయ్యమున  
ఇలలోన డెబ్బదియేడందలముల  
మనుజునాథుల నిముసమాత్రాన చంపి  
ఘనశౌర్యసంపదగంటి, వదిగాక  
తక్కక నీవు హోదాటి కయ్యమున  
ఒక్కడె గెలిచిన యురుబలాధ్యుడవు.  
తగిన కులమునపుట్టి తగని యా నావు  
మీకెట్లు సిద్ధించె మేదినిమీద  
అట్టి సాహసమెందు అణగెనోరాజు !  
ఎట్టి యాదార్యంబు లింకెనోరాజు !’

ఇంతటి మహావీరుడు అలరాచమల్లు, వల్పాటి రాజ్యమునకు వారసుడనియు, యుద్ధము వచ్చినచో తమ్మునందఱును తుడిచిపెట్టు డనియు భయపడి, నలగాముని తరువాత నరసింగరాజును సింహాసనమెక్కింపదలంచిన నాగమ్మ యితనిని మాయోపాయముచే చంపినది. దీనినిబట్టి అలరాజు మరణమునకు నాగమ్మయే కారణమని అందఱును తలంచుట సంభవించినది. ఇది కేవలము భ్రమయనియు, అలరాజు

మరణమునకు నాగమ్మ యెంతకారణమో, బ్రహ్మ నాయడును అంతే కారణమనియు నిరూపించెడి వీర గాథ యొకటి నాకు పల్నాటిలో లభించినది. నెల్లూరు మండలమునగూడ నిట్టి కథయున్న తాళపత్రప్రతి లభ్యమైనది. ఈ కథలను పరిశీలించినచో, అలరాజు మరణమునకు బ్రహ్మనయే ముఖ్యకారకుడనియు, నాగమ్మ నిమిత్తమాత్రురాలనియు స్పష్టమగును.

‘అలరాచమల్లుగారి గురజాల రాయబారము’ అను నీ కథ రెండు రాత్రులకథ. అలరాజు— పెద్ద న్నల యుద్ధ మొకరాత్రి. రాయబారము—మరణము రెండవ రాత్రి. వీనిని ‘పూర్వభాగము — ఉత్తర భాగము’ అనియు బిలువవచ్చును. ముద్రితమైన విశాలాంధ్ర ప్రచురణాలయము వారి ప్రతిలోగాని, అముద్రితములుగానున్న మదరాసు ప్రభుత్వ ప్రాచ్య లిఖిత పుస్తక భాండాగార ప్రతులలోగాని యీ రెండు భాగములునుగల రాయబారము కథలు లేవు. వీనిలో నుత్తర భాగము మాత్రమే యున్నది. కావున నివి యనమగ్రములనుట నిస్సంశయము. నాకు లభించిన కథలు సమగ్రములైనవి.

అవి, మలిదేవుడు మాచెర్లను బాలించుచున్న రోజులు. మహర్షవసు పండుగ వచ్చినది. అలరాజు గుఱమును మేపు ‘గంగాధరుడు’ను, పెద్దన్న బాదరాజు గుఱము (‘కారు బొల్లడు’)ను మేపు ‘దాది వారి మల్లు’ను కలహించిరి. దాదివారిమల్లు, అలరాజు గుఱమును కొట్టి నాడు. ఆ గుఱము మేతమాని చిక్కిపోయినది. అలరాజు అశ్వశాలకు వచ్చి, గుఱమేల చిక్కిపోయినదని గంగాధరుని ప్రశ్నింపగా, వాడు జరగిన విషయమంతయును జెప్పెను. అనాటి కలహమున దాదివారిమల్లు; అలరాజు గుఱముకన్న పెద్దన్న గుఱము గొప్పదనియు, అలరాజుకన్న పెద్దన్న గొప్పవాడనియు, నందుచే తాను పెద్దన్న గుఱమును తోలుకొని వచ్చునప్పుడు ప్రక్కకు తొలగి దానినియ వలెననియు బల్కెనట. అలరాజు ప్రశ్నకు సమాధానముగా గంగాధరు డీ విషయమును దెల్పెను. పెద్దన్న గర్వముతో నున్నాడనియు, నందుచే నాతని గుఱమును మేపువాడును గర్వించియున్నాడనియు అలరాజు భావించి, పెద్దన్నకంటె తానే అన్నివిధముల నున్నతుడనని నిరూపింప దలంచెను. పెద్దన్న బొమ్మనుచేసి తన అశ్వపాదమునకు గట్టెను. అది

చూచి పెద్దన్న ఆగ్రహించెను. ఇరువురును తమతమ బలాబలములను తేల్చుకొనుటకై కంభంపాడు మీట్టల పైకి పోయి, హోరాహోరిగ పోరాడసాగిరి. బ్రహ్మ నాయడది తెలిసికొని; పరుగు పరుగున పోయి, వారిని పిడచిపెను. బ్రహ్మనాయడు సహితము పెద్దన గుఱము (‘కారుబొల్లడు’) నాపగలిగినాడు కాని, రాచమల్లు గుఱము (‘సవరాణ జిమ్మడు’) నావలేక పోయినాడు. పెద్దనకంటెను తనకంటెను గూడ అలరాచమల్లు బలశాలియని బ్రహ్మన గుర్తించినాడు. అతనివలన నెప్పటికైనను తనకు ముప్పు రాగలదని గ్రహించినాడు. ‘అరెరె! ఇది పెదుము మించిన పల్ల! ఇతను నన్ను కాచేడుకాదు. ఏవొక్క నేర్చుననైన నేను ఈ పంటిని వూడవీకించవలెను’ అని బ్రహ్మన నిశ్చయించినాడు. అందుచేతనే భట్టు బ్రాహ్మణులు పోదగన రాయబారమునకు క్షత్రియుడగు అలరాజును పంపవలెనని తలచినాడు. అట్లు చేసినచో నతడు నాగమ్మచేతిలో హతుడగునని బ్రహ్మనకు తెలియును. భట్టును బ్రాహ్మణుడునుఅగు రాయవారియైనచో నెవరును జంపబూనరు. అలరాజు క్షత్రియుడగుటచేతనే నాగమ్మ పాపభీతిలేకుండ చంపి వేసినది.

అలరాజును రాయబారిగా పంపుటకు తండ్రి ‘కొమ్మరాజు’ ఎట్టుకేలకు అంగీకరించినను, తల్లి ‘చల్లమాదేవి’ మిక్కిలి భయపడి తిరస్కరించినది. బ్రహ్మన అమె నోదార్చి, తన మెడలోనున్న తులసి వనమాలను అలరాజు మెడలోవేసి, తన పుత్రుడు బాలచంద్రుని కొమ్మరాజునకు ఇల్లడమిచ్చి, అలరాజునకు కన్నమనీని సాయమిచ్చి, నమ్మించి యొప్పించెను. అలరాజు రాయబారమునకు పోవునప్పుడు బ్రహ్మన కాపట్యముతో దీవించినాడు. ‘పోవోయి అల్లడా!’ అనినాడేకాని, ‘పోయిరమ్మ’ అని యనలేదు. బ్రహ్మ గాయుడు వాక్కు కలవాడు. అతడు పొమ్మన్నవారికి పోకడే కలుగును. రమ్మన్నవారికి రాకడే కలుగును. అలరాజు మెడలో తులసివనమాల యున్నంతవఱకును అతనికి మరణములేదు. అతడు మరణింపక తిరిగి వచ్చినచో తన పాచిక పాటడు. అందుచే బ్రహ్మన బాలచంద్రుని పిలిచి, మార్గమధ్యమున ఏమిషతో నైనను ఆ వనమాలను గ్రహించి తెమ్మనెను. బాలచంద్రుడు తన ‘వేడుక పాటేలు’నెక్కి అలరాజు వెను

వెంటబోయి, అతనితో ‘గండ్లయేలు’ను గుఱములు దూకించు పందెముచఱచి, అలరాజునుండి వనమాలను గ్రహించి, అతడు వెనుదిరిగి రాకుండ ఆనలువెట్టి, తండ్రికి ఆ వనమాల నిచ్చెను!

అలరాజు త్రిపురవరము, మటుకుల, మఱి వేముల, కంబాలకనును, చంద్రవంక, కంభముపాడు, గోలేరు, రెంటాల మున్నగు గ్రామములు గడచి, తెల్లవారుసరికి గురజాల చేరుకొనెను. గురజాల పరి సరములకు రాగానే, తన రాకను సూచించుటకై భేరి మ్రోయించి, తన సూర్యభేతాళమును ఝళి పించెను. అలరాజు భేరివిని గురజాల కోటలోని వారి గుండెలదిరెను. అతడు ఝళిపించిన సూర్య భేతాళకాంతులు స్వాతి మెఱపులవలె మెఱసెను. నాయకురాలు గడగడ వణకెను. అలరాజు నలగాముని కొలుపు కూటములోనికి వచ్చి సంధివాక్యములు పలికెను. మాచెర్ల రాజ్యమును మరల మలిదేవుల కిచ్చుటకు నలగాము డంగీకరింపలేదు. అతడు కొంత మెత్తవడినను నాగమ్మ అడ్డుతగిలెను. అలరాజు ఉగ్రకోపముతో నాగమ్మను నలుకబోయెను. ఆమె నలగాముని వెనుకకు తప్పుకొనగా, అలరాజు తానెత్తిన శిక్షమును దింపక మొగపాల ముందఱునున్న ఉక్కు కంచమును నలుకివై చెను. కారెంపూడిని రణరంగముగా బేర్చిని అలరాజు సభనుండి నిష్క్రమించెను.

కన్నుమీడు వలదని చెప్పుచున్నను, అలరాజు తన భార్యయగు రత్నాల పేరమ్మను చూడవలెనను తలంపుతో ఆ రోజు గురజాలలోనే గుడారము తెల్పించెను. నాగమ్మ అలరాజును జంపుటకై విషాన్న మును బంపును. అలరాజు దానిని గుర్తించి పాట వైచెను. మఱునాడు అలరాజు తిరుగు ప్రయాణ మున్నెను. నాయకురాలు, పూవులయందు విషము నుంచి ‘తంబళ్ల’కిచ్చి, (తంబళ్ళ—శివాలయముల లోని పూజారులు), మార్గవధ్యమున అలరాజు కిందని చెప్పింపెను. అలరాజు ‘చెల్లగుడిపాడు’ గ్రామము కడకు వచ్చుసరికి తంబళ్ళవచ్చి, అతనికి పూలను బహూకరించిరి. ఆ పూల వాసూజించి అలరాజు స్పృహతప్పి పడిపోవుచు, భార్యను తోడి తెచ్చని కన్నమదాసును గురజాలకు పంపెను. కన్నమ నీడు గురజాలకు పరుగు పరుగునపోయి; రత్నాల పేరమ్మకు ఈ దుర్వార్త నెఱింగించి, ఆమెను తోడి

తెచ్చెను. రత్నాల పేరమ్మ తండ్రిని శపించి, భర్త కడకు వచ్చి మిక్కిలి దుఃఖించెను. స్రాణవ శిష్టుడైన అలరాజు ఆమెను ఓదార్చి, తన బిరుదు లన్నియును బాలచంద్రున కిమ్మని కన్నమదాసుతో చెప్పి గన్నముసెను. రత్నాల పేరమ్మ క్రుంగి పోయెను. భర్తశవమును పల్లకియందు జేర్చుకొని, మిరియాల, కంబాలకనును, మఱివేముల, మటు కుల మీదుగా ఆ రాత్రియంతయును ప్రయాణముచేసి, వీరమేడసి చేరుకొనెను. జంగములను పూజించి, మేడపిలో రాచరావులకడ పతి శరీరముతో సహాగమ నము చేసెను.

అలరాజు—పెద్దన్నలు యుద్ధము చేసినట్లును, బ్రహ్మన్న కుటిలబుద్ధితో అలరాజును చంపింపవలె ననడి నిశ్చయముతో రాయబారమునకు పంపినట్లును గల యీ కథ పింగళివారు పరిష్కరించిన విశాలాంధ్ర వ్రతిలోకాని, మదరాసు ప్రభుత్వ ప్రాచ్యలిఖితపుస్తక భాండాగార పత్రులలోగాని లేరని తెలిసికొంటిమి. కాని ముదిగొండ వీరభద్రకవి రచించిన ‘వీరభాగవతము’అను పద్యకావ్యమునమాత్రము ఈ విషయము స్పష్టముగా చి తింపబడినది:—

మండాదినుండి బ్రహ్మనాయడు వీరులతో గణసి శ్రీశైలమునకువచ్చి, మల్లికార్జునుని దర్శించి, ‘మాకరాజు’కడ తన ఆయుధములను కుదువబెట్టి ధనమును తీసికొని మారకాపురముజేరి, ‘వీరమేడసి’ని గట్టుకొనెను. అనుకోన్పగడుపు పూర్తికాగానే, అలరాచ మల్లును రాయబారమునకు బంప నిశ్చయించెను. ఈ సందర్భమున అలరాజుతల్లి చెల్లమాదేవి బ్రహ్మనాయని ‘ప్రాతపగలేమైన మనసున బెట్టుకొని నా కుమారుని సంధికి బంపుచుంటివా?’అని వహించును. బ్రహ్మన ప్రాతపగయననేమియో తెలుపువని కోరును. అప్పుడు చెల్లమాదేవి, పూర్వం జరిగిన పెద్దన—అలరాచ కలహమునుగూర్చి చెప్పును. (నాకు లభించిన పీఠగాథ లలోగూడ పూర్వభాగ వివరణము ఈ సందర్భముననే యున్నది). అలరాజు—పెద్దనల యాశ్రితులు పరస్ప రము కలహించుట—పెద్దనచే పంపబడిన భట్టు అలరాచమల్లుతో గుఱ్రపుకాలికి పెద్దనపేర బొమ్మ కట్టతగదనుట—అలరాజు పెద్దనను తిరస్కరించుట—అలరాచ పెద్దనలు పోరునెడకు బ్రహ్మనాయడు బంధు వులతోనేగి వారి పోరు నివారించజేయుట—బ్రహ్మ

వాయడు అలరాజు దురహంకారమును గనిపెట్టి సంధికి బంప నిశ్చయించుట—అందులకై వీరుల నొడంబఱుచుట—బ్రహ్మనాయడు అలరాజుతల్లియగు చెల్లంబను అనుమతిగోరుట—పుత్రుని సంధికి పంపజాలక చెల్లంబ దుఃఖించుట—తుదకు బ్రహ్మన అమెను ఒప్పించుట—తులసిమాంసు అలరాజుమెడను వేసివంపుట—అలరాజును బాలుడు వాహనములచే నదిని దాటించుటకై పందెములు పూనుట—అలరాజు గుఱము ఓడిపోవగా బాలుడతని తులసిమాలనుగొనుట—ఇత్యాది కథను వీరభద్రదశమి తన పద్యకావ్యమున స్పష్టముగా వర్ణించియున్నాడు. (కీ. కే. ఏలుకూరి నరసయ్యగారు కూడ తమ 'అలరాజు' పద్యకావ్యములో బ్రహ్మనాయని దుస్తంతమును వివరించుట వర్ణించివారు).

సింగళివారి ప్రతిలో (విశాలాంధ్ర ప్రచురణము) అలరాజు పెద్దనల కలహమును గూర్చిన ప్రథమ భాగమేకాక, అలరాజు రాయబారము నెఱవిన దినము గురజాలలో విడిసిన సంగతికాని, నాగమ్మ విషాన్నమును పంపిన విషయముకాని లేవు. సంధి విషయములు మాటాడిన వెంటనే అలరాజు ప్రయాణమైనట్లుగా నున్నది. ఇది సరికాదు. నాగమ్మ అలరాజుపై విషాన్న ప్రయత్నము, విషపుష్పముల ప్రయత్నము—రెండింటిని జేసినట్లు జానపదులలో వాడుకగలదు. అంతేకాదు. నరసింగరాజు మార్గమధ్యమున పొందియుండి, అలరాజును చంపెనను వాడుక కూడ కొందఱు ప్రజలలో గలదు. ఇది అంత విశ్వసనీయ దగినదిగాలేదు. నరసింగరాజు వంటి వారిని వందమంది నైనను అలరాజు అవలీలగా చంపగలడు. పైగా, మహావీరుడగు కన్నమనీడు అతనికి అంగరక్షకుడుగా నున్నాడు. కాని నరసింగరాజు, సింహాసనము తనకు దక్కగలదను నాసతో, రాజ్య వారసుడగు అలరాజును చంపుటలో నాగమ్మకు తోడ్పడియుండును. లేనిచో బాలచంద్రు డీతనిని చంపెదనని పట్టు పట్టుటలో సర్థములేదు. సలగాముడు పేరునకు మాత్రమే రాజు. అధికారమంతయు నాగమ్మ — నరసింగరాజుల చేతులలోనే యున్నది. దీనివలననే వీరభద్రదశమి 'నరసింగరాజు'ను పాలకునిగా చిత్రించినాడేమో (?).

సింగళివారి ప్రతిలో నాగమ్మ, అలరాజును తాను చంపబోవుచున్నట్లుగా ముందు వలగామునితో చెప్పి యొప్పించినట్లున్నది. ఎంతటి కఠినాత్ముడైనను అల్లుని చంపుట కంగీకరించునా? కాని నాగమ్మ అతని తండ్రియగు అనుగురాజుపై నొట్టుపెట్టి, సలగాముని నిరుత్తరునిగా జేసినదట !

మద్రాసు ప్రభుత్వ ప్రాచ్యలిఖిత పుస్తక భాండాగారములోని ప్రతులలో గూడ అలరాజు సంధి వాక్యములాడిన దినము గురజాలలో విడిది చేసినట్లుగా నున్నది. నాగమ్మ విషాన్నమును పంపిన సంగతియు నిందుగలదు. మఱునాడుకాని అలరాజు చెర్లగుడిపాడు మీదుగా ప్రయాణముకలేదు. పెద్దన్న—అలరాజుల కలహవిషయము, బ్రహ్మనాయని కుటీలయత్నము తప్ప తక్కినవన్నియును మద్రాసు లిఖితప్రతులలో గలవు.

సింగళివారి ప్రతిలో అలరాజునకు విషపుష్పముల నిచ్చినది 'కొమ్మజియ్యరు' అని కలదు. ఇత 'డొక్కడే' యిచ్చినట్లున్నది. మద్రాసు ప్రతులలో తమ్మళ్ళ (=తంబళ్ళ) ఇచ్చినట్లున్నది. బహువచన ప్రయోగమునుబట్టి వీరు ఇద్దరుముగ్గురు గలరని యూహించవచ్చును. జనవ్యవహారమున 'తంబళ్ళ పెద్దు' అనువాడు ఈ పనినిచేసినట్లు కలదు. ఇతడు అలరాజునకు పూలచెండునిచ్చిన ప్రదేశము చెర్లగుడిపాడు గ్రామమునకు ఉత్తరదిశలో నేటికిని గలదు. అటు తంబళ్ళ పెద్దు విగ్రహమున్నది. (నా పల్నాటియాత్రతో దీనిని జూచితిని). అట్లే అలరాజు ఒఱగిపోయిన ప్రదేశము కూడ చెర్లగుడిపాడునకు దక్షిణదిశలో నున్నది. అక్కడ నొక శిలాఫలకమును, దానిపై అలరాజు శిల్పమును గలదు. దీని ప్రజలు 'అలరాజు ఒఱగుటాయ' అని పిలుతురు. ఇది మిక్కిలి ప్రాచీనమైన శిల్పము. (దీని ఛాయాచిత్రమును నేను తీసితిని.)

రెండు రాత్రులు పాడబడు అలరాజు రాయబార కథతో మొదటిరాత్రిని 'పెద్దనసోరు' అనియు, రెండవ రాత్రిని 'అలరాజు మరగము' అనియు గాథాకారులు వ్యవహరింతురు.

# అంధులైన సంస్కృత కవిశేఖరులు

శ్రీ ఈయ్యాణ్ణి వేంకటవీరరాఘవాచార్యులు

సర్వజ్ఞానేంద్రియము లందును నేత్రమే ప్రధానము.

జ్ఞానము శ్రోత్రనేత్రముల మూలముననే మనకు చాలవఱకు లభించును. మహాబలిధిరు డైనను ప్రనూదము లేదు కాని అంధు డైనచో వాని కీ ప్రపంచమే లేదు. వెలుగు, చీకటి, ఆకారము, వర్ణము, సౌందర్యము, కురూపము మొదలైన వానిని మనము కంటి వల్లనే గుర్తింప గల్గుదుము. నేత్రముల సాయము వల్లనే మనడైనదిసకృత్యముల నన్నిటిని చేయ గల్గుదుము. నేత్రములే లేనివాని కేకార్యము చేయుట కైనను పరావేషయే అవసరము. అందుచేతనే 'కళ్ళ లేనివానికి కలియుగమే లే' దనులోకోక్తి పుట్టినది. చర్మచక్కుపులు లేనికొండలు ప్రజ్ఞాచక్కుపులై, తమజ్ఞానచక్కుపుల సాయముననే సామాన్యమానవులు సాధింపలేని భువనాద్భుత కార్యములను నిర్వహించి ఖ్యాతి నందగల్గిరి. అట్టివారు సాహిత్యప్రపంచమున ఆటపుగా మహోదాత్త గ్రంథములను రచించి అమర కీర్తి నందగల్గిరి. ప్రాచ్యపాశ్చాత్యసారస్వతములలో తెలియవచ్చినంతవఱకును అంధులు, జనుషాంధులు వగు కవిశేఖరులను గూర్చియు పండితప్రకాండులను గూర్చియు నిట విశదీకరింపబడును.

త్రినేత్రుడయ్యు పరమాశివుడు దేనిని చూడ జాలడో అష్టనయనుడైనను బ్రహ్మ దేనిని కన లేడో ద్వాదశనేత్రుడయ్యు షణ్ముఖుడు దేనిని కన నేఱడో, సహస్రాక్షుడైనను ఇంద్రుడు దేనిని దర్శింప లేడో, అసంఖ్యాకనేత్రములు కల్గియు లోకమునందలి జనులందఱును దేనిని చూడలేరో అట్టి భువనాద్భుత దృశ్యమును, ద్వినేత్రుడయ్యు పండితుడు (=కవి), తన చర్మచక్కుపులను నిరిసించి, గాఢసమాధిమగ్నుడై, తన ప్రజ్ఞాచక్కు వొక్కదానితో (కేవల దివ్యదృష్టితో— The Mind's eye—) దర్శింపగల్గుచున్నాడు.<sup>1</sup>

రెండు కన్నులుగల హరికాని, మూడు కన్ను

లున్న సాలాకుడుకాని, అష్టనేత్రములుకల బ్రహ్మ కాని, ద్వాదశాక్షుడగు షణ్ముఖుడుకాని, ఇరువది నేత్ర ములుకల రావణుడుకాని, సహస్రాక్షుడగుఇంద్రుడుకాని, లెక్కలేనన్ని నేత్రములతో జనసమాజముకాని దేనిని చూడలేదో అట్టినిగూఢవస్తువునుతనప్రజ్ఞానేత్రమొక్క దానిచేతనే పండితుడు స్పష్టముగా దర్శింపగల్గును.<sup>2</sup> ప్రజ్ఞాచక్కు వనగా చర్మచక్కుపులు లేనివాడు (=అంధుడు) అనునర్థముననే ప్రకృతవ్యాసమున వాడ

1. చూ. భారతి—డిసెంబరు, 1967. (పు. 40)

శా. 'య స్నేత్రై స్త్రిభి రీక్షతే న గిరిశో  
నాష్టభి రప్యబ్జభూః,  
స్కందో ద్వాదశభిర్ న వా, న మఘవా  
చకున్సహస్రేణ వా  
సంభూయాపి జగత్త్రయన్య నయన్తైర్  
ద్రష్టుం న తచ్ఛక్యతే,  
ప్రత్యాదిశ్య దృశో, సమాహతధియః  
పశ్యన్తి తత్ పండితాః.'

2. —(సుఖాపితరత్నకోశ —1249 శ్లో.) 1957.

2. చూ. భారతి—డిసెంబరు, 1967 (పు. 41)

శా. 'ద్వాభ్యాం య స్సహరి స్త్రిభిర్ న చ హరః,  
ప్రష్టా న చై వాష్టభిః,  
య స్సద్వాదశభిర్ గుహో న దశక  
ద్వంద్వేన లంకావతిః,  
య స్సేంద్రో దశభిః శతై ర్ని జసితా  
నేత్రై రసంఖ్యై రపి,  
తత్ ప్రజ్ఞానయనేన పశ్యతి బుధ  
శ్చైతై న వస్తు స్ఫుటమ్.'

—(భవదత్తశాస్త్రిచే తిలకమంజరీ భూమికలో

సుదాహితము—పు. 5.)



బడెను. కాణుడు (ఏకాక్షి; అంధుడు), కొంత వయస్సున నేత్రావరోధము కలిగినవారు, జనుషాంధులు (పుట్టుకతోడనే నేత్రహీనులు) వలువు రనేకదేశములందు, ఆయాభాషాసారస్వతములందు మహావిద్యాంసులు, కవిచూడామణులుగా తెలియవచ్చుచున్నారు.

రవికానని విషయమునుగూడ దూరదర్శియగు కవిశేఖరుడు (విద్యుత్ ప్రకాండుడు) తన ప్రజ్ఞాచక్షుః ప్రభావమున చూడగల్గును. 'కవిః క్రాంతదర్శి'—అని ప్రాచీన సాహిత్యవేత్తల అభిప్రాయము. ఈ యర్థముననే 'ల్యాటిన్' (Latin) భాషలో కవియనుపదమునకు Vates (=Prophet) అను శబ్దము కలదు. అనగా, భవిష్యత్తున జరుగబోవు కార్యములను గుర్తించి తెలుపగలవాడని భావము.

రాజశేఖరు డీ విషయములను 'కావ్యమీమాంస' యందు విశదీకరించియున్నాడు. (పు. 12.)

సంస్కృత సారస్వతము :

అంధులైన కవికోడులు 6 గురు సంస్కృత వాఙ్మయమున కలరని తెలియుచున్నది.

(1) జానకీహరణ మను మహాకావ్యమును రచించిన రాజకవి కుమారదాసుడు (క్రీ. 517—526)  
(2) మేధావిరుద్రుడు (3) గుజరాత్ దేశవాసి శ్రీపాల కవిచక్రవర్తి (4) విశ్వగుణాదర్శము మొదలగు శతాధిక గ్రంథ నిర్మాణ నిపుణు డగు కాంచీ పురవాసి వేంకటాధ్వరి (క్రీ. 17 వ శతాబ్ది)  
(5) గుజరాత్—దేశీయుడు, జైన వాఙ్మయ మహారథుడునగు సుఖలాజీ—సంఘవీ (S. Sanghavi) ఈయన ప్రకృతము సజీవుడు (6) ఏ. వి. కాణే (A. V. Kane) ప్రకృతము బౌద్ధబాయిసగరమున నివసించు నొకయువకవి. ఈయన రచించిన లఘు కావ్యములు 'సంస్కృతప్రతిభ' అను పత్రికయందెడనెడ ప్రకటింప బడుచున్నవి.

పై కవిషట్కమున మొదటి 5 గురిని కూర్చిన వృత్తాంతము లించుక వివరింపబడును.

1. కుమారదాసు (క్రీ. 517—650.)

ఈయన సింహాలద్వీప పాలకుడగు రాజకవి. బహుశః, సముద్రగుప్తచక్రవర్తికి పిమ్మట పేర్కొన

వలసిన రాజకవి ఈయనయే. ఇతివృత్త విన్యాసమున, శయ్యాసౌకుమార్యమునను ఈయనరచనపై కాళిదాసు కవితాప్రభావ మెంతో కన్పట్టును. కవికుల గురువువలెనే ఈ కవియు వైదర్భీరీతి నాశ్రయించియే కవితారచనను సాగించెను. కుమారదాసు నిర్మించిన 'జానకీహరణ' మను మహాకావ్యమున 20 సర్గములు కలవు. కాళిదాసువలెనే ఈ కవియు మితముగా యమకాలంకారములతో మధుర మైనకవితను నిర్మించెను. భట్టి — మాఘ — మురారికవులవలే నీకవితయు శబ్దశాస్త్రనిష్ఠాళ; కవి వాడిన వివిధ పద్యజాతులసంఖ్య 14. ఈ క్రిందిశ్లోకము కాదాపరచనకు అనుకరణము.

1. శ్లో 'పుష్పరత్నవిభవై ర్యశేషితం  
సా విభూష్యుతి రాజనందనే.

దర్పణం తు న చకాంక్ష, యోషితాం  
స్వామి సమ్మదఫలం హి మండనమ్.'

—(జానకీ.)

పై శ్లోకమునందలి 'యోషితాం.....మండనమ్'—అను వాక్యమున కీ క్రింది కాళిదాసుశ్లోకము మూలము :

2 శ్లో. 'తథా సమక్షం దహతా మనోభవం  
పినాకినా భగ్నుమనోరథా సతీ,  
నినిందోరూపం హృదయేన పార్వతీ  
ప్రియేషు సౌభాగ్యసలా హి చాదుతా.'

—(కుమార. 5. 1.)

2. మేధావి రుద్రుడు

జనుషాంధుడు. ఈయన వృత్తాంతముకాని తద్రచనములుకాని మన కేమియు లభింపలేదు. క్రీ. 10 వ శతాబ్దిలోని బాలకవి—కవిరాజునగు రాజశేఖరు డీతనిని పేర్కొనుటచే ఈతడు 10 వ శతాబ్దికంటె పూర్వ డనిమాత్రము చెప్పవచ్చును.

3. కవి చక్రవర్తి—శ్రీపాలుడు

క్రీ. 12 వ శతాబ్ది. బహుశతాబ్దిముల నుండి జైనులు సంస్కృత ప్రాకృతసారస్వతసాగర

మన ఓలలాడి ఈ వాఙ్మయములకు విరుపమానసేన చేసిరి. బహుశః గీర్వాణ ప్రాకృత సాహిత్యములందు వీరు తమ 'రచనలచే ఆలంకరింపనిశాఖయేలేదు. అట్టి పరశ్శత విద్యతవిశేఖరులలో చర్మపతువులు లేక, కేవల ప్రజ్ఞాచతురచేతనే ఖ్యాతినందిన శ్రీపాల డొకడు.

సిద్ధరాజు — జయసింహుడు (1094—1143 క్రీ.)— గుజరాత్ దేశము నేలిన ప్రభు పుంగవులలో నతిప్రఖ్యాతుడు. ఈయన విక్రమార్క — భీమరాజులవలె దిగంతరలనత్కిరి ఆయెను. ఈయన దర్బారును కుముదచంద్ర—వాదిదేవనూరులు, 'కవికాల సర్వజ్ఞ'డైన ఆచార్య హేమచంద్రుడు, అంధుడగు కవిపార్వభౌమ శ్రీపాల కవిచక్రవర్తి మొదలగు వారెందఱో అలంకరింపిరి. వీరిలో ప్రాగ్వాట వంశమునకు చెందిన శ్రీపాలకవి, సిద్ధరాజు నిర్మితమగు సహస్రలింగ సరోవరముపై నొక ప్రశస్తిని రచించెను. ఇందలి భాగ మొక్కటియే కల యొకటిల పాటన్నగరమునందలి ఆలయమున కలదు. జీర్ణమైన రుద్రమహాలయమును పునరుద్ధరించి, సిద్ధరా జీయాలయమునుగూర్చి శ్రీపాలకవిచే నొక ప్రశస్తిని వ్రాయించెను. సిద్ధరాజు తనయుడగు కుమారపాల ప్రభువు (క్రీ. 1143—1174) రాజ్యపాలన కాలమున శ్రీపాలకవి వడ్డగర—(Vadnagar) దుర్గముపై నొక ప్రశస్తిని రచించెను. దీని చివర కవి తన్నుగూర్చి యిట్లు చెప్పుకొనెను.

శ్లో. 'ఏకాహ నిష్పన్న మహా ప్రబంధః  
శ్రీ సిద్ధరాజ ప్రతిపన్న బంధుః,  
శ్రీపాలనామా కవి చక్రవర్తి  
ప్రశస్తి మేతా—మకరోత్ ప్రశస్త్వాన్'

—(ప్రాచీన లేఖనాలా — I భాగము. 41వ లేఖ) 1903 క్రీ.

పై శ్లోకమున పేర్కొనబడిన ఏకదిన నిర్మితమగు మహాప్రబంధము వైరోచన విజయము, దీనిని 'ప్రభావక చరితము'న ప్రభాచంద్రాచార్యుడును పేర్కొనియున్నాడు.

శ్రీపాలకవి సిద్ధరాజున కావ్యమిత్రుడే కాక తదాస్థానమున కవిచక్రవర్తిగా గూడ గౌరవింప

బడెను. అణహిలవాడ నగరమునకు వచ్చిన దిగ్గజముల వంటి పండితులతోను, ముఖ్యముగా, భాగవత సంప్రదాయమునకు చెందిన దేవబోధ పండితుని తోడను శ్రీపాలు డనేకశాస్త్రచర్చల నిర్వహించెను. ఈ శాస్త్రవాదములను గూర్చిన విశేషములు హేమచంద్రుని కావ్యానుశాసనమునకు ఆచార్య ఆర్. సి. పరిఖ్ (Prof. R. C. Parikh) రచించిన ఆంగ్ల భూమికయందు విశదీకరింపబడెను. (I భాగము; 1938.) తమతమ రచనలను సవరింప జేసికొనుటకై నమకాలికపండితు లెందఱో శ్రీపాలకవి సన్నిధికి వచ్చుచుండెడివారు. ఎక్కడనోకాని ఒక్క వంశముననే మూడు పురషాంతరములవఱకు సరస్వతీ కటాక్షిము ప్రసరింపదు. నేతావరోధరూపమున శ్రీపాలకవి దైవోపహత డయినను, ఆయనపుత్ర పౌత్రులు మాత్రము కవితాకౌశలము కలవారు. శ్రీపాలునికుమారుడు సిద్ధపాలుడు కావ్యనిర్మాణ నిపుణుడు. ఈతని ఉపాశ్రయమున నున్నపుడే (క్రీ. 1185) సామప్రభాచార్యుడు 'కుమారపాల ప్రతిబోధ' మను ప్రాకృతగ్రంథమును రచించెను. ఇందు హేమచంద్రుడు తనశిష్యచూడామణి యగు సిద్ధరాజునకు బోధించిన మతవిషయికోపదేశముల సారము విశదీకరింప బడెను.

సిద్ధపాలుని కుమారుడగు విజయపాలుడును కవితల్లిజాడే. ఈయన రచించిననాటకము ద్రౌపదీ—పరిణయము. ఈ రూపకము మూలరాజునిర్మితమగు త్రిపురుషప్రాసాదమున (అణహిల్ వాడ్ నగరమున) రెండవ భీమగోపప్రభువురి నాజ్ఞచే ప్రదర్శింప బడెను. ఈ భీమదేవప్రభువు, కుమారపాలుని సింహాసనముపై గుజరాత్—దేశమును పాలించిన తృతీయ భూపాలుడు.<sup>4</sup>

3. క్రీ. 1179—1242.

4. రమారమి రెండు పుష్కరములక్రింద 'శ్రీపాలకవి చక్రవర్తి'నిగూర్చి నేను రచించిన విపులవ్యాసమున ఈ కవి చక్రవర్తి కవితాశకలములు, లభించినంతవఱకు ఉల్లేఖింపబడినవి. 1945 వ వత్సరమున పై రచన 'పితాపురరాజ కళాశాలా పత్రిక' (Val. 9) యందు ప్రకటింపబడెను. ఈ రచన కువ జీవ్యము 2500 వ జైనశాసన మహాసభయందు (2500 th All-India Jaina Sasana Conference, Calcutta.)

4. శ్లేషయనుక చక్రవర్తి—అరశాణసాలెం  
వేంకటాధ్వరి (క్రీ. 17 వ శతాబ్ది):

ఈయన శ్రీ వైష్ణవుడు, ఆత్రేయగోత్ర  
జాడు; ఇంటిపేరు 'ఘటాంబు'—ఇదే క్రమముగా  
కడాంబు, కిడాంబి, కిశాంబిగా భ్రష్టరూపము నంది  
నది. తండ్రి శ్లేషయనుక చక్రవర్తియగు రఘునాథా  
ధ్వరి; పితామహుడు అప్పయాధ్వరి యనబడు  
శ్రీనివాసాధ్వరి. పంచమతభంజనమును గ్రంథమును  
నిర్మించి, విజయనగరాధీశ్వరుడగు కృష్ణదేవరాయ  
లకు ఆచార్యులగు తాతాచార్యులవారి భాగినేయుడు  
శ్రీనివాసాధ్వరి. ఈయన కూటస్తుడు భగవద్రామాను  
జులకు (క్రీ. 1017—1137) హృదయనిస్స  
శేషుడు, శిష్యమాడమణి, మహానసనిర్యాపకుడునగు  
కిశాంబి — ఆచార్యనండితుడు. శ్రీ వైష్ణవులలో  
'వడగిరి' సంప్రదాయమునకు చెందిన దీ. వంశము.

వేంకటాధ్వరి తర్కచాక్రణాలంకార శాస్త్రము  
లందు, పూర్వమీమాంస, చేదవేదాంతములందును  
కూలంకషవైదుష్యము నార్జించి, 108 గ్రంథము  
లను రచించెనట. అం దేయిరువదియో మనకు లభిం  
చెను. ఈ కవి నిరంకుశ కవితాధురంధరుడు. ఈయన  
1. ఉత్తరరామచరితచంపూ 2. కాంచీభాణ 3. ప్రద్యు  
మ్నానందనాటక 4. లక్ష్మీసహస్ర 5. వరదాభ్యుదయ  
చంపూ. (కరిగిరిచంపూ) 6. విధిత్రయ పరిత్రాణ  
7. విశ్వగుణాదర్శచంపూ 8. శ్రవణానంద  
9. శ్రీనివాస విలాసచంపూ. 10. సుభాషితకౌస్తుభ  
మొదలగు గ్రంథము లనేకములు రచించెను. ఇందు  
విశ్వగుణాదర్శ — లక్ష్మీసహస్రములు విశేష వ్యాప్తి  
నందినవి.

ఇద్దఱు గంధర్వులు (కృశాను—విశ్వాననులు)  
భారత వర్షమును విహంగమధృష్టిచే దర్శించి, వర్ణిం  
చుటకై విమానముపై ఆసేతు శీతాచలమును  
ప్రయాణము చేసిరి. కృశానుడు పురోభాగి (దోష్టైక  
దృష్టి); విశ్వాననువు కేవలగుణగోపి. సూర్యభగ  
వానునితో మొదలిడి, అనేక పుణ్యక్షేత్రములను, నదీ  
నదములను, ప్రజలను వారి యాచారాదులను  
వర్ణించుచు నొకొనొకచో మహావిప్లవును వర్ణించుచు  
'పుష్పవన్నేతుడు' అని శ్లేషవ్యామోహమున ప్రయో

గించెను. అనగా కంటిలో పుష్పవేసినవాడు, పుష్ప  
వంతు అనబడు సూర్య చంద్రులు నేతములుగా  
కలవాడు—అని రెండర్థములు. ఇట్టి భగవదవచారము  
వలన కవికి నేత్రావరోధము కలిగినట. అప్పుడు వేయి  
శ్లోకములచే (25 స్తంభకములలో) శ్రీ మహాలక్ష్మిని  
ప్రార్థింపగా ఆయనకు తిరిగి దృష్టిభాగ్యము కలిగె  
నట.

దీనిని బట్టి కవి కరిగిరిచంపువును, లక్ష్మీ  
సహస్రమునూ ఆచువుగా రచించె నేమో అని  
భావించుట అసమంజసము కాకపోవచ్చును. వేంకటా  
ధ్వరి శ్లేషకవితాకౌశలము నిరూపించుటకై యొక్క  
శ్లోక ముల్లేఖింప బడును. దీని 4 పాదములలో  
2 పాదములందు శేషచమత్కారమును గుర్తింప  
జనును.

శ్లో. 'వేంకటార్యవచోగుంఘై ర్జితౌ గురు—ఫణిశ్వరో,  
ధిషణాహీనతాం స్రావ్య జీవశేషౌ భభావతుః.'

(వేంకటాధ్వరి వాగ్గంఘములచే బృహస్పతియు  
ఆదిశేషుడును జయింపబడి, బుద్ధిహీనతను పొంది,  
జీవచ్ఛవములవలె నున్నారు). ఉత్తరార్థమున శ్లేష  
చమత్కారము నిట్లు గుర్తింపవలెను:

ధిషణః=గురుడు [గీష్మతి రిషణో గురుః];  
అహి+ఇనతాం=సర్పరాజత్వము; జీవ=గురుడు [జీవ  
అంగీరసో వాచస్పతిః]; శేష=అదిశేషుడు.

5. పండిత—సుఖలాల్—జీ సంఘవీ  
(Pt. Sukhalalji Sanghavi)

గుజరాత్వాసి, నజీవుడైన యీ విద్యచూడా  
మణి జనుషాంధుడు; అయినను, తర్క వేద భాష్యము  
లందును, సంస్కృత ప్రాకృతములందును, జైన  
సంస్కృతి సాహిత్యములందును శ్రవణమాత్రము

5. 1927—28 వత్సరమున విజయనగర  
మహారాజ కళాశాలా పత్రికయందు ప్రకటితముగు  
నా ఆంధ్రవ్యాసమును, 1937 ప్రాంతమున  
'ఇండియన్ — కల్చర్' (Calcutta; Vol. VII)  
పత్రికలో వేంకటాధ్వరి కాలమును, గ్రంథములను  
గూర్చిన నా ఆంగ్ల వ్యాసమును చూడగలుగు  
Vol. 6. No 2. Oct. 1969 (PP 225 to 234.)

చేతనే అగాధ వైదుష్యమును పడసెను. ఆయన ప్రజ్ఞాచక్రువే దీనికి హేతువు.

1953 వ సంవత్సరమున అహమ్మదాబాద్‌లో జరిగిన 'అఖిలభారత — ప్రాచ్య విద్యనమో సమ్మేళన' మున, (All — India Oriental Conference), జే.న—ప్రాకృతశాఖ కథ్యక్తుడై పాండిత్య గరిమను సూచించు మహోపన్యాసమును ఒనగెను. నేత్రావరోధ ముండియు శాస్త్రీయముగా ఆధునిక పరిష్కరణ విధాన మున (On modern scientific & critical lines) ఈ క్రింది గ్రంథములను పరిష్కరించెను :

1. జ్ఞానబిందు ప్రకరణ (యశోవిజయోపాధ్యాయకృతము): ఇటు సుఖలాల్ జీతో సహసంపాదకులు. పండిత — దల్ సుఖ్—మాలవానియా; విదుషీమణి హీర—కుమారీదేవి.

2. ప్రమాణనిమాంస (హేమచంద్రాచార్య రచితము): సంపా. సుఖలాల్—జీ; మహేంద్రకుమార్; మాలవానియా.

3. వేదభాష్యసార (సాయణభాష్యము నుజ్జీ వించి): సంపా. పండిత—సుఖలాల్—జీ.

4. వేదవాద—ద్వాత్రింశికా (సిద్ధాంతేన—దివాకర నిర్మితము): సంపా. సుఖలాల్—జీ.

5. A. పరిశిష్టము.

ప్రతివాది భయంకర భామానుకార్యులవారు: (జీవితకాలము: రమారమి 1825 - 1897)—చామర్ల కోటవాసి. 4-5 ఏండ్ల వయస్సుననే విషాచి వల్ల ఈయన కంధత్వము కలిగెను పీఠికాపురా ధీశ్వరులైన రావునీలాదిరాయణింగారి ఆస్థానపండితులును సహస్రావధానియునగు ప్రె. బి. రాఘవాచార్యులవారును ఈయన జనకులును అన్నదమ్ముల పౌత్రులు. శాస్త్రుత్రయ పండితులగు వేంకటాచార్యులవా రీయన జనకులు; జనని శ్రీమతి అలివేలమ్మ. అంధులయ్య రామానుజాచార్యులుగారు నాలాయిరము (చతుస్సాసి) అను ద్రావిడ దివ్యప్రబంధమును తుణ్ణుముగా వల్లించుటేకాక, ఆంధ్రసంస్కృత సాహిత్యములం దనదృశ్యకైరుష్యము వార్జించిరి. శవణ మాత్రమున నింతటి పాండిత్యమును పడసిన ఈయన అసాధారణధారణా సంపన్నులు.

ఆంధ్రవాఙ్మయము :

(శ్రీ చిలకమర్తి లక్ష్మీ నరసింహకవి (1867—1945 (క్రీ.): ఈయనకు 45 వత్సరముల వయస్సున, మొదట రేచికటియు, పిమ్మట పూర్తిగా అంధత్వమును కల్గినవి. ఆయన రచనలలో చాలవఱకు ఆయన ఆశువుగా చెప్పుచుండ లేఖకుడు వ్రాసినవే. అంధత్వ ప్రభావమువల్లనే ఆయన కేకసంధాగ్రూణ శక్తి, నిశిత ధివ్వాసంపద, దృఢస్మరణ శక్తియు నలవడినవి. తెనుగున ప్రశస్తమైన అభ్యాయికల (Novels) చాల రచించుటవల్ల 'ఆంధ్రస్కాట్' (Sir Walter Scott—of Andhra) అనియు, శ్రీఘకవియు, అంధులు అగుటచే 'ఆంధ్ర మిల్టన్' (Andhra Milton) అనియు వీరికి విద్యుత్ప్రసంహ మున వ్యవహారము. ఈయన శ్రవణేంద్రియమునకు కూడ తీవ్రమైన శక్తి అలవడినది. నేత్రావరోధము వచ్చిన పిమ్మట ఏ వ్యక్తికంఠస్వరమునైనను ఒక్కసారి విన్నచో ఆ వ్యక్తి కంఠధ్వనిని ఎన్నియేండ్ల పిమ్మట నైన నిట్టే గుర్తించి ఆయనను పేరుపెట్టి పిలిచెడి వారు. శ్రీ వీరేశలింగం పంతులుగారి రచనలు 10 సంపుటములలో ప్రచురింపబడినట్లే శ్రీ చిలకమర్తి వారి రచనలును వారి షష్టిపూర్తికి 10 సంపుట ములుగా ప్రచురించి, విద్యార్థి కము వారికి సహర్పించి, వారి బుణమును తీర్చుకొని, ఆంధ్రవాఙ్మయమునకు మహోపకార మొనరించెను.

ద్రావిడ వాఙ్మయము :

మనకు తెలిసినంతవఱకు ద్రావిడ సాంస్కృత మున అంధులైన కవిశేఖరు లిద్దరు కలరని తెలియుచున్నది. ఇరువురిలోను పూర్వుడు, ఘనతరుడు విరరాఘవ ముదలియార్ (ANDAHAKKAVI = Andhakavi?, V. R. Mudaliar) (క్రీ. 17 వ శతాబ్దము). ఇతనికంటె పరుడును, ప్రజ్ఞాపాటన మున అతని తరువాతివాడు 'కవిసింహ' మాంబలం నవలార్ (క్రీ. 1831?—1884)—(KAVI-CHINGA' Mambalam Navalur.)

ఈ కవిసింహము వళని (Palani) అను దక్షిణదేశజనపదమున క్రీ 1831 39 నడుమ ఒక పవిత్రదంపతుల కుమారుడై జన్మించెను. ఆ

క్షేత్రమునకల దండాయుధపాణియనుచేవునిపై కవి జనకుడగు మత్తయ్య ఆవార్యునికి గాఢమైనభక్తి కలదు. కవి బాల్యముననే విషూచివ్యాధికి గుఱియై, దైవోపహతుడై రెండు నేత్రములను కోల్పోయెను. అంధుడైన యీ బాలుని ఎంతకష్టపడియైనను ప్రయోజకుని చేయవలెనని జనకుని పట్టుదల. తండ్రి నేటితో శిశువు వీవుపై అక్షరమాలను వ్రాసి ఆతనికి నేర్పుచుండెడివాడు. ఏయంగమునకైనను వైకల్యము కల్గినచో దానికి క్తి ఇంకొక యవయవమునకు విధిగా వంకమించును. (Compensation is the law of Nature.) అధఃకాయము దుర్బలమగుచో దాని బల మూర్ధ్వకాయమునకు సంక్రమించును. అందుచే ఈ బాలుని కఠినశిథిమైన ధిషణానందయు, అద్భుతమైన జ్ఞానకళక్తియు లభించెను. తండ్రిచే నియమింపబడిన యొక ఉపాధ్యాయునియెదుర్ద నీ బాలుడు వ్యాకరణమును, ప్రాచీనగ్రంథరాజములను శుణ్ణముగా వ్యాసంగ మొనర్చి, ఇకవరియేండ్ల వయస్సునకే దృఢ వృత్తన్నుడేకాక కవిప్రవరుడాయెను. స్థానకడైనవగు దండాయుధపాణిపై భక్తిరసనిర్భరములగు కీర్తన లనే కము లాశువుగా నిర్మించి 'కవిరాజ' ('Kavirayar') అని ఖ్యాతి నందెను. నాడు ఉదారులు, వితరణశీలురు అగు భూస్వాములు, జమీందారులు, మహారాజుల సమాదరణమువల్లనే కవులకు, కోవిదులకు విశేషఖ్యాతి కల్గుచుండెడిది. కవికి రాజ్యాశ్రయము లేనిదే కీర్తి దుర్లభము. అట్లే కవి నాటిన కవితాలత రాజ్యాశ్రయ దోహదము లేనిచో వర్దిల్లనేలదు. నిరుపప్పుమైన లత యభివృద్ధి నందజాలదు. నిరాశ్రయుడగు కవికిగాని, పండితునికిగాని యశస్సు దుర్లభము.

'నిరాశ్రయా న శోభంతే పండితా వనితా లతాః'—అని సూక్తి. కవులు ప్రభువులను గూర్చి స్తోత్రకావ్యములను నిర్మించియు, తాము రచించిన కావ్యములను వారికి కృతిగా నర్పించియు వారి యనుగ్రహమునకు పాత్రులగుచుండెడివారు.

మాంబళ కవిరాజును శిష్యులు క్షందరాశ్రయించి విద్యలను నేర్పుచుండిరి. వీరు గురువునకు పచారములు చేయుచు ఆయన ఆశువుగా చెప్పిన

రచనలను గ్రంథస్థము చేయుచుండిరి. ఈ యతేంద్రవాసి మండలితో గురువు తమిళనాడున నలువైపులను ప్రయాణముచేయుచు, రామనాథపురమునకు (Ramnad) వచ్చెను. అచ్చటి ప్రభువు ముత్తురామలింగసేతుపతి. ఆయనయొద్ద. ప్రధానా మాత్యుడు (దివాన్) పొన్నుస్వామి దేవర్ (Thevar). ఈయన ద్రావిడ భాషా కోవిదుడు. 19 వ శతాబ్దమున మధురలో తమిళ సంగమును స్థాపించి, కీర్తనందిన విద్వాంసుడు పండితురై-దేవర్ (Panditurai Thevar) పొన్నుస్వామి కుమారుడే. మాంబళకవి ప్రభువును గూర్చియు, ప్రధానామాత్యుని గూర్చియు ప్రశంసించుచు పద్యముల రచించి, నాటిసంప్రదాయము ననుసరించి, వారిరువురకును వంపి, దర్శనమొనగ ప్రార్థించెను. ప్రభుప్రధాను లిరువురును కవి రచనలను మెచ్చుకొనిరి; కాని, సంస్థానమున అంధులను సత్కరించు నాచారము లేకపోవుటచే వారిరువురును కవిని దర్శారును కావ్యశిశుచుటకు జంకుచుండిరి. ఈ సంగతిని, కవిరాజు చాల నిరుత్సాహము నందెను. కాని ఆతనికి కొంత యాశాలేశ ముండుటచే, ప్రభుసమ్మానము నందక, తా నారాజుదానిని వదలగూడదని భీష్మించు కొనియుండెను. త్వరలోనే ఆతనికి అనుకూల సన్నివేశ మొకటి లభించెను. ఒకనా డాస్థానమునందల కవులకు శారదాపరమగు నొక శ్లోకము నొసగి, దానిని 'వెంబా' (Venba) వృత్తముగా ద్రావిడభాషలో ననువదించుటని ప్రభువాజ్ఞాపించెను. కాని వారి కది అసాధ్యముగా కన్పట్టెను.

అట్లా కవిమండలిలో నొకడు మన అంధ కవివరునియొద్ద కేగి, రాజు కోరిన ట్లాశ్లోకము ననువదించి యిచ్చి తన పరువును దక్కించుమని ప్రార్థియవడెను. అర్థించుటయే టడవుగ మన కవి కొన్నిసెకండ్లలోనే పద్యము నాశువుగా రచించి, ఆతనికిచ్చెను. దీని నీతడు ప్రభువున కర్పించి, ఆయనకు సంతోషమును కల్గించెను. కాని క్రమముగా ఆయన వాదము మాంబలకవిరాజు రచనయని ప్రభువునకు తెలియగా, ప్రభు ప్రధానామాత్యు లిరువురును,

సంస్థానమర్యాద కపవాదముగా అంధకవిరాజును దర్పారున కావ్యోనిం, విశేషసత్కారము నొనర్చుటేకాక, తదద్భుత ప్రతిభాపాటవమునకును, నిరుపమకవితా కాశలమునకు తగినట్లు 'నవలార్; కవిసింహ (Kavi-chingam)' అను బిరుదము లొసగి గౌరవించిరి.

రామనాథపుర సంస్థానమున మాంబలకవిసింహమునుగూర్చి యనేకకథలు ప్రచారము నందినవి. ఈ ప్రభువునొద్ద సెలవు గైకొని కవి యితరప్రాంతముల నెన్నిటిను చూడనడిగెను. ఇత డేప్రాంతమునకు వెళ్ళినను ఈతనికి ముందుగా సీతని కీర్తి దూలికయే యరుగుచుండెను. లోకులును ప్రభువులు సీతని కళిందగౌరవమును చూపుచుండిరి. తదవత కొంతకాలమున కీకవి వివాహితుడై, అవసానకాలమువఱకును (క్రీ. 1884) సుఖముగా జీవయాత్ర చేసెను.

రచనలు:

ఈ కవి రచనలలో ప్రశస్తమైనది 'చంద్ర విలాసము'. ఇది 100 పద్యములకు పైబడిన శతకము. 'వేలక్కురిచి' (Velakkurichi) జమీందారగు వేలప్ప—గౌండర్ ఇందు ప్రశంసింపబడెను. ప్రాచీన సంప్రదాయముననే నిర్మితమగు నీకృత్యం దొక మహిళామణి విప్రలంభముచే భాధపడుచు, తన విరహ

వేదనను, స్వప్నానుభూతిని చంద్రునకు నివేదించును. కావ్యోద్దేశము సమానమే అయినను ఈకృతి 'కాదల్—ప్రబంధ' ప్రక్రియకంటె విలక్షణమైనది. ఈ పద్యములలో అనేక శబ్దములు శ్లేషచమత్కారము కలవి; క్లిష్టమగు ఛందశ్చమత్కారములతో నొప్పునవి. ఈ కవి దేవాంగ పురాణమును, అనేక ప్రబంధములను రచించెను; 'శృంగార రసమంజరి' అను శృంగార రసాత్మక సంస్కృత కావ్యమున కీకవి ఉజ్జ్వలమగు ద్రావిడ పరివర్తనమునే కాక, జమీందారులను, ప్రభువులను ప్రశంసించుచు అసంఖ్యాకస్తూతి కావ్యములను రచించెను.

ప్రస్తుత మీయన రచనల కంఠగా జనాదరణము లేకపోయినను, 19 వ శతాబ్దము నందలి విద్వాంసులును, కవులును మాంబళకవిసింహుని రచనలను శిరసాధరించి గౌరవించెడివారు.

(ఉపజీవ్యము : '19 వ శతాబ్దమున విలసిల్లిన పళని గ్రామవాసియుగు అంధకవి' [Blind Poet of Palani who flourished in 19 th Century—By A. V. Subramania Aiyar— అను నాంగ్ల వ్యాసము ప్రధానముగా నాపై రచన కాధారము. వారికి కృతజ్ఞుడను. Hindu-1', II, Sunday, 10 th March, 1968.)



# వచన కవిత-అభిమానుల అత్యుక్తులు

## శ్రీ నోరి నరసింహశాస్త్రి

“పరమ నివేక సౌరభ విభాసిత  
సర్గణపుంజ వారిజో  
త్కర రుచిరంబులై సకల  
గమ్యసుతీర్థములై మహామనో  
హర సుచరిత్ర పావనవయః  
పరిపూర్ణములైన సత్పభాం  
తర సరసీవనంబుల ముదం  
బొనరం గొనియాడి వేడుకన్”

ఈ విధంగా సన్నయ కొనియాడిన సభలు  
‘సకల గమ్యసుతీర్థములు’కాని విద్వాంసులూ ప్రభువులూ  
మాత్రము సమావిష్టమై న పరిమిత సభలుకావు.  
ఆ సభలలో సత్పవులు కావ్యాలు వినిపించి సభ్యుల  
మెప్పు పొందినప్పుడే కృతార్థత పొందేవారు.

నేడు మహాపట్టణాలలో కూడుతున్న సభలు  
కూడా సకల గమ్యములే. కాని నేటి సభలను రంజింప  
జేస్తున్నది చిత్రకవిత్య సదృశమై కేవల చమత్కార  
మాత్రములైన కావ్యాలే కాని ఉత్తమశ్రేణి. కావ్యాలు  
కాకపోవడము తోచినదగినది. ఈ సభలను రంజింప  
జేయడానికి కావ్యగత చిత్రత లేకపోతే, శాస్త్రమైన  
కంఠమో పఠన వైచిత్ర్యమో అవసరమవుతున్నవి.

సభల సంగతి ఇట్లా ఉండగా, ఇక అక్షర  
రూపము ధరించిన వాఙ్మయము సంగతి ఆలోచిస్తే,  
ప్రతికలు ప్రాధాన్యము పోస్తున్నవి. అవి జనుల  
అభిప్రాయాలను ప్రతిబింబించవలె. ఇది ప్రచార  
యుగము గనుక రాజకీయాది కారణాలవల్ల దేనికి  
ఎక్కువ ప్రచారము ఉంటే, అదే ఉత్తమ కావ్యంగా  
చలామణి అవుతున్నది. ప్రచారాధిక్యమువల్ల కొందరి  
కావ్యాల గుణదోషాలు శాంతంగా విచారణ చేయడమే  
పాపంగా పరిగణింపబడుతున్నది. ‘ఐనా కొందరైనా

దానికి పూనుకోకపోతే కీర్తిష మంటుకుంటుంది అనే  
భయంతో ఇట్టి విచారణకు పూనుకొనవలసి వచ్చినది.

నేడు ముఖ్యముగా యువతీ యువకులను,  
విస్తార ప్రచార ఫలితంగా, ఎక్కువ ఆకర్షిస్తున్నది.  
వచన కవితాప్రక్రియ. కొందరు దీనినే వచనగేయమనీ,  
ప్రీవర్చుఅనీ, స్వచ్ఛంద కవిత్వము, అనిబద్ధ కవి  
త్వము, ముక్తచ్ఛంద కవిత, వెర్చులిజే—ఇత్యాది  
నామాలతో ఎవరి అభిమానముకొద్దీ వారు పిలుస్తు  
న్నారు. ఏ పేరు పెట్టినా, అది వద్య ఛందస్సునుగాని  
గేయచ్ఛందస్సుగాని ఆదరించక వాటికి కట్టుపడక  
స్వతంత్రంగా వచనమే పద్యంగా రూపొందే ప్రక్రియ.

2

ఈ వచనకవితా ప్రక్రియ స్వరూపము పలు  
పురు పలువిధాలుగా నిగ్గచనము చేస్తున్నారకాని  
వారిలో సంయమనముతో ఆలోచించి వ్రాయగలవారి  
మాటలలో కొంత ఏకవాక్యత ఏర్పడుతున్నది. అన్ని  
టిలో ప్రధానమైన లక్షణము ఒక క్రొత్త లయ.

ఈ లయను ఎక్కువమంది ‘భావలయ’ అని  
వ్యవహరిస్తున్నారు, ఛందస్సులలో ఎక్కువ కృషిచేసిన  
శ్రీ సంపత్కుమార వధివారు ఇందులో ‘భావ  
గణాలు’ ఉంటుంటున్నారు.

భావలయతోపాటు ‘తూగు’ అనే గుణం  
కూడా ఒకటి ఉన్నదంటున్నారు. ఈ తూగు  
లయకు పర్యాయపదమో, భావలయలోని ఒకా  
నొక అవాంతరగుణమో వారి మాటలలో స్పష్ట  
పడడములేదు. తూగునంటే వారు చెప్పే ‘ఊహా’,  
‘విసురూ’అనే లక్షణాలుకూడాను.

వారు చెప్పే మరో గుణం ‘గమనవైవిధ్యం’.

వసువుతొలలోకంఁటె ఇంద్రగణ సూర్యగణాలుండే వానిలో అనమానపాదాలు ఉండడమూ, అంతకంటే కూడా కందమూ ఆటవెలిదివంటివానిలో పాదాలలో అనమానత్వము ఎక్కువగా ఉండుట ముందడుగు అనీ, అంతకంటే ఎక్కువగా పాదాలలో అనమానత్వము వచనకవిత్వము సాధిస్తున్నందున అది మరికొంత ముందడుగు అనీ, శ్రీ సంపత్కుమార సిద్ధాంతం చేసినారు. ధనికుడూ పేదూ, పెద్దాచిన్నా భేదాలు రూపునూపి వర్గరహితమైన సమాజము నిర్మింపవలె నని కలలుకంటున్న ఈ కాలంలో వచనపద్యాలలో పాదాలలో అనమానత్వం ఎల్లా గ్రాహ్యమవుతుందో, అది ఎల్లా నేటికాల లక్షణాన్ని ప్రతిబింబించగలుగు తుందో ఆలోచించినవాళ్ళగాని నిర్వచించినవాళ్ళగాని మా దృష్టికి తగులలేదు. సమాజంలో ఉండగూడని అనమానత్వము కవిత్వరూపంలో ఉండవలెనేమో?

(ప్రాచీన ఛందస్సులలో ప్రాచీన సంగీతం గోచ రించినట్లే వచనకవిత్వంలో సవీనమైన సంగీతము, విరిశ్రామిక యుగస్ఫూర్తిగా గోచరిస్తుందని కొందరు ప్రతిపాదించినారు. ఈ మాటలు పెద్ద ఫాక్టరీ వని చేసేప్పుడు యంత్రరండిచూచి వినక, దూరాన సుఖంగా కూచుని, చెప్పేవారికి ఆకర్షకంగా ఉండవచ్చునుగాని, ఫాక్టరీలో వనిచేసే శ్రామికులకు మాత్రము ఆ ధ్వని పిచ్చినిల్పించకపోదు. పైగా ఆ ధ్వని అనమానంగా కాక అతిసమానంగాఉండే కర్ణకహారమైన ధ్వనిఅని మనము గుర్తుంచుకోవలె.

ఒక్కరు మాత్రము వచనకవితలో లయ మాత్రమేకాదు, 'నాద'మనేదికూడా ఉన్నదన్నారు. ఆ నాదస్వరూపము వారు విర్ణయించలేదు. అది ప్రణవ నాదమో, విణానాదమో, సింహనాదమో, దర్పర నాదమో—మరి ఏనాదమో తెలియరాదు.

వచనకవిత్వ సిద్ధాంతవాదులంతా అందులో వచనత్వం విరగవలె నంటున్నారు. ఆ వచనత్వం విర గకపోతే కేవలవచనమై కవిత కాకుండాపోతుందట. కాబట్టి వచనత్వం విరిచే రచనానిధానం ఎవరికివారు ఏర్పరచుకోవలెనట. వారిలో ఒకరు విరామచిహ్నాలు

బహిష్కరించడముద్వారా వచనగీతంలో శ్రీఘగమ నాన్ని సాధించగా, ఒకరికి అంత్యప్రాస బాగా అక్క రకు వచ్చినదట. మరిఒకరు సంస్కృత శబ్దాలను దొంతర్లుగట్టి నిలవడము, మధ్య పద్యపాదాలను నల్ల పూసలమధ్య బంగారుపూసలవలె ఇరికించడమూ, యమకము వాడుకోడమూ మొదలైన బహుపద్ధతుల వల్ల వచనగుణం విరిచినారుట. ఇంకొకరికి సంస్కృత శబ్దబంధురత, కావ్యభాషావాసనా, అందుకు సాధనా లైనవట. మరియుకరు భావచిత్రాల వైచిత్ర్యవల్ల జయము సాధించినారట. ఎవరేమి సాధించినా, వచ నత్వము విరిచేపద్ధతి వైయక్తికవ్యవహారమే అనేది సారాంశముట.

సామాన్యులకు పద్య రచనా, గేయ రచనా, కష్టమే అని అంగీకరిద్దాము. పోనీ, ఈ వచన కవిత తేలికా అంటే, కానే కాదని వారంతా ఏకగ్రీవంగా అంటున్నారు. పైగా పద్య కవిత్వంకంటే చాలా కష్టముట!

'వచన గీతం రాయడంవరకైతే, ఎవరైనా రాస్తారు, ఎందరైనా రాశారు, గాని రాసి మెప్పించిన వారు కొద్దిమంది అని ఎక్కువ మంది అంగీక రిస్తారు' అంటూ శ్రీ రమణారెడ్డి దానికి ఛంద స్సహాయంగాని సంగీతసహాయంగాని లేకపోవడం కష్టానికి కారణమంటున్నారు.

వచన పద్య రచన అసిధారావతం అని ఒకరూ, కత్తి అంచుమీద నడకవంటిదని మరొకరూ అన్నారు. వారికందరికీ పట్టుకొన్న భయం ఒకటే. ఒకవైపు జారితే పద్యం కావచ్చు. గెండోవైపైతే వచనం. కేవలం వచనమైతే పేలవం కావచ్చుగాని పద్యమై సోతే కొంపమునిగేదేమిటో మాత్రం అర్థం కావడం లేదు. ఈ ప్రక్రియ వచనానికి పద్యానికి దూరంగా ఉండేది కనుకనే కాబోలు వచనకవిత అనే శబ్దము వాడక, కొందరు దీన్ని స్వచ్ఛందకవిత అనీ, ముక్త చందో కవిత అని వ్యవహరిస్తున్నారు.

'నిర్మితి విషయమై పద్యకవికంటే' కొన్ని రెట్లు ఎక్కువగా వచన కవి శ్రద్ధచూపవల



జుంటుంది' అంటూ శ్రీ రమణారెడ్డి ఇంకా ఇట్లా అంటున్నారు. 'ఎవ్వరేమన్నా వచన గీతాలు కుప్ప తెప్పలుగా వస్తున్నాయి. పరమ వచనంకూడా కవి త్వమై పోతున్నది. వచనంగా చెడిపోయిన సరుకుకూడా కవిత్వమై పోతున్నది. అంత్యప్రాసలు నిలిపితే వోడలు బండౌతున్నాయి.'

### 3

మరి, చక్కని రాజమార్గం లైన ఛందోగేయ రచన అవలంబించక, వాటిని వదిలి, ఒక నిర్దిష్టమైన విధానము లేక, అగమ్యమైన అగణ్యము వంటిదో, దారిలేని ఎడారివంటిదో ఐన ఈ వచన కవితాప్రక్రియ ఎందుకు వీరు అవలంబిస్తున్నట్లు? ఇంత సూక్ష్మంగా వారెవరూ ప్రశ్నించుకోలేదుకాని మొత్తముమీద దానికి రకరకాలుగా సమాధానాలు లియ్యడానికి యత్నించారు.

శ్రీ వేగుంట మోహనప్రసాద్ సమాధాన సారమిది. 'అన్నింటితోనూ అందరితోనూ ఎల్లాడలా వచ్చిన మార్పు—విప్లవం, ఒకానొకపరి మానసిక వైకల్యబల్యం—ఇవన్నీ కారణాలు వచన కవితావిచ్ఛిన్నానికి... అశాంతి, ఆవేదన, కలుక్కుమనే జ్ఞానకాలు, అసంతృప్తి, ఆక్రోశం, ఉక్రోశం, కసి, నిర్వచనం, సందేశం, ఆశయం, ఆచరణ, విమర్శ—యివీ దీని కవితా వస్తువులు.....సాంప్రదాయమైన దుఃఖాన్నుండి విడుల్పుకొన్న కవి ఆత్మనించి జారిపడిన ఒకానొక విశేషం వచన కవిత.'

శ్రీ కుందుర్తి ఇట్లా అంటున్నారు. 'అశేష ప్రజాశాసనీకీ ప్రయోజనాత్మకమైన ఆనంద కల్పనయే ప్రధానమనే వాదానికి, కసిసం ఈ నవీన యుగంలో బలం ఎక్కువ. ఏ రంగంలోనైనా పాతకూ కొత్తకూ సంఘర్షణ తప్పదు. పాత వోటమీ తప్పదు...ఈ వద్యమే, వృత్తమే తుది స్వరూపమని మాత్రం అంగీకరించం. దీనికంటే మేలైన రూపం ఏదైనా మనస్సుకు తగుల్తుందేమోననే ప్రయత్నం, కొత్త ప్రయోగం నిరంతరం జరుగవల్సిందే.'

మళ్ళీ 'మరిగేయానికి వద్యంలోనే గేయ

గుణానికి అతిశయ ప్రాముఖ్యమిచ్చిన భావకవిత్వం అంత్యక్షణాలలో, దానికి 'రియాక్షను'గా ముక్త ఛందోరీతులు వెలువడ్డాయి' అంటారు శ్రీ రమణారెడ్డి.

'యథార్థాన్ని గుర్తించము - కలలు మాకు యథార్థాలు. ఈ జగత్తుతో మాకు పనిలేదు. మాది స్వప్నజగత్తు. సంవన్నులు, భాషా సంవన్నులు మాకు విరోధులు. కావ్యలక్షణాలే అవలక్షణాలు...వ్యక్తాన్ని వదలిపెడతాము. వ్యక్తావ్యక్తంలో ఈత కొడతాము' ఇత్యాదిగా ఆవలాపించినాడు శ్రీరంగం నారాయణబాబు. ఛందోరీతులనుగూర్చి గాఢపరిశ్రమ చేసినవారిలో శ్రీ సంసత్కుమార అగ్రతేజీతోనివారు కాబట్టి వారి మాటలకు ఎక్కువ విలువ యియ్యడము న్యాయము. వారి భావముల సారాంశమిది :

'పూర్వకాలం పద్యనియమాలు సడలించడానికి చేసిన ప్రయత్నాల వలెనే, ఆధునిక కాలంలోగూడా మరికొంత విస్తృతమైన అన్వేషణ జరిగింది.' భావ కవులు పద్యలు వ్రాసినా సంగీత స్పర్శవల్ల ఆకర్షణీయమైన గేయస్వరూపాన్ని అధికంగా స్వీకరించి నారు. ఆ గేయంకంటెకూడా అధికమయిన సడలింపులుగల మరొక కొత్త ఛందోరీతికోసం ప్రయత్నించడం సహజ పరిణామానికి చిహ్నమే. అలాంటి పరిణామంలోనే గేయాన్నికూడా వదలవలెననే ఊహ ఒక సహజక్రమంలోనే వచ్చింది. అనేక కారణాలవల్ల, అనేక సౌలభ్యాలవల్ల వచన రచనా ప్రక్రియ విపరీతంగా పెరిగిపోయింది. వివిధ శాఖలుగా విస్తరించింది. మిగిలిన అనేక ప్రక్రియలకు వలెనే పాశ్చాత్య సాహిత్య సంపర్కంద్వారా అధికమైన ప్రేరణ ప్రాప్తావాము వ్యాప్తి జరిగింది.'

కొందరు నేటి పారిశ్రామిక యుగధర్మంగా వచన కవిత ఆవిర్భవించిన దన్నారు.

స్వాతంత్ర్యోన్ముఖముగా నేడు సాగుతున్న స్వతంత్ర సమరంలో సర్వబంధాలనుంచి విడిపడ్డదే స్వచ్ఛంద కవిత అని కొందరి మతము.

‘వద్యం రైలుబండి నడకవంటిది—

గద్యం విమాన విహారం వంటిది’

అన్నారు శ్రీ శ్రీ. ఆయనే మరొకమాటకూడా అన్నారు.

‘గణబద్ధ చందస్సులు పూజలిజము, మాత్రా చ్ఛందస్సులు ప్రజాస్వామ్యం పేరిటి కేపిటలిజము, స్వేచ్ఛాపచనకవిత్యరూపాలు సోషలిజము.’

కాని పై నువాహరించిన శ్రీ శ్రీ మాటలను ‘సమాజ పురోగతిలోని ఒక్కొక్క ఆర్థిక వ్యవస్థకు అనుగుణంగా కవిత బహిష్కారం ఒక్కొక్క విధంగా ఉంటుందని చెప్పడం చరిత్రను చాలా సులువుగా తేల్చిపారేయగల మంటూ ‘ఇది శ్రీ శ్రీ అంతటి కవికీకూడా సాహసమే ననాలి’ అని శ్రీ రమణారెడ్డి త్రోసివేసినారు.

వచన కవిత ఒక ఉద్యమమని అభిమాని స్తున్న శ్రీ కుందుర్తి ‘వచనగేయం పర్దిల్లా’ అంటే నేటి కవులు కొన్ని నియమాలను పాటించాలి. నమ కాల్సినమైన జీవితచిత్రణం, తెనుగుదనం, ప్రగతిశీలమైన దృక్పథం, వ్యవహారభాషాపదప్రయోగపరత్వం, చంద్రాగ్రాంథికబంధవిచ్ఛేదనం, అభివ్యక్తాదోష బహిష్కారం అవలంబించవలసినవి ప్రతిపాదించగా శ్రీరమణారెడ్డి కొంత అంగీకరించినట్లే ప్రారంభించి, ఈ లక్షణాలను ఒకదాని తర్వాత ఒకటి కత్తిరించివేసినారు. ఏమైనప్పటికీ పైన శ్రీ కుందుర్తి కాంక్షించిన నియమాలలో ఏవో ఒకటో రెండో ప్రభావితం చేయడమువల్లనే వచన కవిత ఒక్కొక్కరిలో ప్రాదుర్భావించి విస్తరిస్తున్న దనడము సత్యదూరం కాదు.

#### 4

కవితారూపంలో కొత్తప్రక్రియకొరకు జరుపుతున్న అన్వేషణే వచన కవితా రచన అంటే—అది పూర్తిగా సత్యము కాకపోయినా—అంత బాధలేదు. శ్రీ కుందుర్తి వచన కవిత ఎక్కువగా వ్రాయడమే కాక, దానినిగూర్చికూడా ఎంతో వ్రాసినవారు. ఆయనకు కవి బుషి కావలెననే ఆకాంక్ష ఉన్నది. రచన వాలుగు కాలాలపాటు నిలవవలెనంటే వచన

కవులు కొంటే కోణాల వంటివి విసర్జించవలెననీ, ఆధునిక కవికి ఉండవలసిన ముఖ్యలక్షణాలలో చిత్ర కవిత్యంకూడా ఒకటూ అని అనుమానం వచ్చేటంతగా అని పెరిగిపోతున్నవనీ, వాటిని ప్రజలు సహించరనీ బాధ వ్యక్తము చేసిన వారు. ఈ నూతన సృష్టి ప్రజల దృష్టికి రావాలంటే కేవల పండితులను మూర్ఖపండితులని నిరసించక, వారినికూడా ఈ ప్రక్రియను అంగీకరించేటట్లు చేయవలెననే తహతహ కలవారు. అదిగాక తన కవితాసంకలనంచేత సోనియటు లాండు బహుమతిని గత సంవత్సరమూ, ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్యఅకాడెమీవారి బహుమతిని ఈ సంవత్సరమూ గ్రహించినవారు. అట్టి శ్రీ కుందుర్తి ‘స్వాతంత్ర్యోత్తరకాలం తెలుగు కవిత’ అనే జనధర్మ 1969 డిసెంబరు ప్రత్యేక సంచికలో ‘స్వాతంత్ర్యానంతర కవిత’ అనే వ్యాసంలో ఈ క్రిందివిధంగా వ్రాశారు. ముఖ్యంగా ఆ వ్యాసాలే వచనకవితాత్వ విచారణ చేయడానికి ఈ వ్యాసకర్తను పురికొల్పినవి.

‘స్వాతంత్ర్యానంతర కవిత్యమంటే స్థూలంగా శ్రీశ్రీయుగంలోని కవితావికాసమని చెప్పుకోవచ్చును. ఎందుకంటే పాతపద్ధతికి సంబంధించిన పద్యకావ్యాలు ఎప్పుడూ వస్తూనేవుంటాయి. వాటికి బానిసత్వంతో గాని స్వాతంత్ర్యంతోగానీ అంతగా సంబంధంలేదు. కొయ్యలచుట్టే వినియోగదోహద్యము వరుసగా తీసినట్లు ఒకేభాష ఒకే భావనతో వెలువడుతుంటాయి. జీవితంలోవచ్చే మార్పులను అవి ప్రతిఘటించవు.....సాహిత్యంలో తిరిగి ప్రయోజనవాదాన్ని ప్రవేశపెట్టిన ఘనత శ్రీ వీరేశలింగంగారిది. దీని ఫలితమే శ్రీశ్రీయుగం. అనాటినుండి నేటివరకు కవిత్యంలో ప్రయోజనవాదమూ కళావాదమూ—రెండూ ఒకవనివరసనే ఒకటి సమానాంతరక్షేపాలు. నడుస్తున్నవి.....ప్రయోజనవాదము నెగ్గింది కనుకనే భాషలో వ్యావహారికవాదము నెగ్గింది. భావములో అభ్యుదయవాదము నెగ్గింది. రూపములో వచనగేయవాదము నెగ్గింది. అందువల్ల స్వాతంత్ర్యానంతర కవిత్యమంటే వచనగేయ కవితావికాసమన్నమాట.’

పైవానిలో ప్రయోజనవాదమూ, అభ్యుదయ వాదమూ, పవనగేయవాదమూ నెగ్గినవనేది ముందు విచారణచేసి ఆ తర్వాత పాతపద్ధతికావ్యాలు వినాయకుని అచ్చుబొమ్మలు అనేమాట విచారిద్దాము.

కవితలో శ్రీ వీరేశలింగము ప్రయోజన వాదానికి ప్రవర్తకుడుగదా! ఆయన గతించి ఇప్పటికి 52 సం.లు మాత్రము. ఆయన ఆంధ్ర కవుల చరిత్రనుగూర్చి చేసిన కృషి నేటికీ గౌరవింప బడు తున్నది. కాని అతి బాల్యనివాహాలూ, వితంతు పునర్వివాహాలూ, బ్రాహ్మమతబోధ, సంఘసంస్కరణముకొనము వారు రచించిన కావ్యాత్మక రచనలు ఇప్పటికి ముప్పై ఏళ్లకు పూర్వమే విస్తృతపాఠ్యా లైనవంటే అతిశయోక్తికాదు. అవి పునర్ముద్రణ జరుగుతున్నవంటే, అందుకు కారణం వాటి సాహిత్యపు విలువకాక ఆ రచయిత వ్యక్తి గొప్పదనముమీది గౌరవము. వారు ఉద్దేశించిన సంస్కరణలు వచ్చిన తర్వాత వారి రచన ప్రయోజనము తీరిపోయి అవి విస్మరింపబడినవి.

శ్రీ శ్రీ యుగము అభ్యుదయ మనే పేరుతో కమ్యూనిజము ప్రచారము చేయంగా పెట్టుకొన్నది. శ్రీ వీరేశలింగము గారికి ఉన్నంత ప్రతిభకాని పాండి త్యముగాని లోకానుభవముగాని వైవిధ్యముగాని శ్రీ శ్రీకి గాని ఆ యుగములోని మరి యేఒకరికిగాని లేవన డము అతిశయోక్తికాదు. వీరేశలింగంగారు కడపిన నిర్భయ, జీవితముకూడా వీరి కందరికీ అచం దిత విషయమని మనము గుర్తుంచుకోవలెను. వారికి వ్యక్తిగతముగా లభించిన గౌరవమునల్ల వారి రచనలను పునర్ముద్రణమైనా చేస్తున్నారు.

మరి ఈ అభ్యుదయకవులు కోరిన అభ్యు దయమే ప్రాప్తిస్తే, శ్రీశ్రీయుగరచనలగతి ఏమి కాను! వారిలో ఎవ్వరికీ శ్రీ వీరేశలింగముగారికి వ్యక్తిగతముగాఉన్న జాన్నత్వములే! శ్రీశ్రీ మొదట భావకవిగా 'ప్రభవ' ప్రచురించినాడు. తర్వాత కొన్నాళ్లు అభ్యుదయకవిగా ప్రచారము పొందినాడు. మధ్య కొన్నాళ్లు అధివాస్తవికత ఇత్యాదులైన 'ఇజ

ము'లలో తల దూర్చినాడు. ఇప్పుడు అభ్యుదయ కవులను కాదని విప్లవకవుల సంఘానికి అభ్యుక్తుడై నాడు. ఇప్పుడాయన అభ్యుదయ కవిత్వానికి స్పష్టి చెప్పినట్లు భావిస్తే, ఆయన వదలిన అభ్యుదయ కవిత్వము మరి ఎవరికి కావలసిఉంటుంది? కేవల ప్రయోజనాపేక్షగల కవిత్వము శ్రీ కుందుర్తి కాంక్షింేటట్లుగా నాలుగు కాలాలపాటు నిలవలేదు. ఏ కావ్యమైనా దాని కళాలక్షణాన్నిబట్టి చిరకాలము నిలుస్తుంది. ప్రయోజనము అనుషంగికముమాత్రమే.

అభ్యుదయవాదము నెగ్గినదని శ్రీ కుందుర్తి 1959 సం. చివరలోకూడా పట్టుకొని వదలక పై విధంగా వ్రాసినాడు. అంతకుమునుపు 1967 లోనే శ్రీ కుందుర్తి సంచారకక్ష్యముతో వెలువడిన 'వచన కవిత' అని ప్రీవర్ణు ప్రంతు వారి స్పృహం జలి ప్రచురణలోనే శ్రీ హవరరావు 'సృష్ట్యంద కవి త్వంలో వస్తువు' అనే వ్యాసంలో శ్రీశ్రీతో ఆరంభ మయిన అభ్యుదయ కవితా ఉద్యమం కవితా వస్తు వుకూ, సమాజ చైతన్యానికి ప్రాధాన్యమిస్తే, అందు లోని పాయగానే ఆరంభమైన ప్రీవర్ణు ఉద్యమం రాసురాను అధునికుల పృథ్వీయాలో ఒక స్వకంఠ ప్రవాహమై తన గమనాన్నే కాదు గమ్యాన్నే మార్చుకున్నది' అంటూ 'ఈనాడు మళ్ళీ కని సమిష్టి లోంచి వ్యక్తిలోకి పోతున్నాడు. సామ్యవాదంనుంచి వైయక్తిక వాదంతోకి పోతున్నాడు. కొన్ని కొన్ని చోట్ల ఆరాచక వాదంలోకి పోతున్నాడు' అని నిరూ పించినారు.

ఇక వచనకవితావాదము నెగ్గినదనేమాట ఉన్నది. ఇప్పుడు ప్రతికలలో ముఖ్యంగా యువకులు వ్రాసే కవిత బహుళంగా ఉన్నదంటే ఎక్కువ తప్పు పట్టనక్కరలేదుకాని నేటికాలంలో మంచిపద్యగేయకవి తలు వ్రాసేవాళ్లు లేరని కాని-విశ్వానశాస్త్రంలో కొత్తసిద్ధాంతము వచ్చితర్వాత వితసిద్ధాంతము పరాస్తమయ్యేటట్లుగా—ఈ వచనకవితవ్యము ఆవిర్భ వించినతర్వాత సృష్టించినచీ ఇప్పటికి 30 సం.ల క్రిందటివరకూ పుట్టిన పద్యకవిత గేయకవితా చదివి

ఆనందించేవాళ్లు లేక విస్మృతములయినవనిగాని అపుత  
వనిగాని శ్రీ కుందుర్తి అభిప్రాయమైతే, వారి  
కవితాగుణగ్రహణశక్తిని ఏమనాలో తెలియదు. నిజా  
నికి ఆ మాటలకు అవే అర్థమున్నది. వారి ఉద్దేశ  
శముకూడా అదే బిఉంటుందనడానికి పాతపద్యాల పద్య  
కావ్యాలను వినాయకుని అచ్చుబొమ్మలలో పోల్చడము  
లోనే అభివ్యక్తమవుతున్నది. మా అన్వయమే  
శ్రీ, కుందుర్తి అభిమానమైతే వారికిగల వచనకవి  
తాభిమానము వారిని అహంభావము తుది అంచులకు  
తీసుకొనిపోయినదనక తప్పదు.

వారి సంపాదకత్వమున వెలువడిన స్నేహంజలి  
ప్రచురణలోనే పై శ్రీ కుందుర్తి అభిప్రాయాన్నే  
అంతకంటే తీవ్రమైనభాషలో శ్రీ సోమసుందర్  
అన్నారు. ఆ మాట లిది :

‘త్రిదశత్వం అందుకున్న యీ తరుణంలో  
ముక్తచ్ఛందకవిత ప్రధాన ఆధునిక కవితావాహికగా  
స్థిరపడినట్లు కనిపిస్తోంది...అయినా పూర్వయుగ  
అవశేషాలయిన లాక్షణిక భందోబద్ధకవితలూ (మార్గ)  
మాత్రాచ్ఛంద కవితలూ (దేశి) వెలువడుతూనే  
ఉన్నాయి.’

పైన ఉదాహరించిన శ్రీ సోమసుందర్  
మాటలు శ్రీ కుందుర్తి పాఠ్యాలకు పైన మేము  
చేసిన అన్వయమే సరియైనదని నిలపరుస్తున్నాం.

## 5

వచన కవితాభిమానులు మార్చిక సూతన  
ప్రయోగమంటే; సహృదయులు కొంత సానుభూతిలో  
దాన్ని పరిశీలించగలరు. కాని ఇది వచ్చినతర్వాత  
వెనకటి ఉద్యమకవిత్వానికి గేయకవిత్వానికి ప్రాచీన  
యుగావశేషాలుగానేతప్ప స్వయంగా కవిత్వంగా విలువ  
లేదంటేమాత్రము బుద్ధిమంతులెవరూ సమ్మతించేది  
కాదు. నాకేదో మెరిసేవస్తువు దొరకగానే—అది గాజు  
పూసో రత్నమో నిర్ధారణకాకముందే—కూడబెట్టిన  
రత్నరాశినంతా సముద్రంలోకి విసిరిపారవేస్తానుఅని  
వ్యవహరించేవానిని ఏమంటామో వీరినీ ఆ పేరుతోనే  
పిలవవలసిఉంటుంది.

కవిత అనేది మహాసముద్రము. దానిలో మధ్య  
మధ్య బుడగలూ సురుగుతరకలూ తేరుకొని మెరి  
పించి మాయమవుతూఉంటవి. అట్లాగే కవిత్వంలో  
మధ్యమధ్య తలచూపే సాషనులుకూడాను. ‘పై పై  
మెరుగుల్ పచరింప దాని దిలకింపంబోరు ధీరోత్త  
ముల్.’ నచనకవిత్వము ఇప్పటికి సాధించినది చాలా  
స్వల్పము. విశేషమేదైనా భానిలో సాధించవలెనంటే  
ఇటువంటి అహంభావధోరణులు వదలిపెట్టి కార్య  
దీక్షతో మగ్నులు కావలె.

మాబోంట్లకు వచనమంటే నిరసనములేదూ,  
వేదములో ఎంతో వచనభాగమున్నది. ఉపనిషత్తులు  
చాలాభాగము వచనమయములే. అందులో తక్కిన  
విశేషాలు అట్లాఉంచి కేవల కవిత్వంగా మారినా  
మానవమాత్రు లందుకోలేని మధురోదాత్త భాగా  
లున్నవి. ఈ వచనకవితావాదులు తమ కవితలో ఉన్న  
వనే లక్షణాలన్నీ ఆ భాగాలకు అన్వయిస్తవి. కాస్త  
వోపికతో వేదవాఙ్మయము తరిస్తే కొత్తదారులు  
కూడా వారికి దొరుకుతవి.

మరి మనకు సన్నిహితులైన కన్నడ వీరశైవ  
భక్తుల వచనా లున్నవి. చూడండి. ఈ బసవన  
వచనము !

‘ఎత్తైత్త నోడీద రత్తైత్త నీనే దేవ  
సకలవిస్మరద రూపా నీనే దేవ  
విశ్వతో చతు నీనే దేవ  
విశ్వతోముఖ నీనే దేవ  
విశ్వతోబాహు నీనే దేవ  
విశ్వతోపాద నీనే దేవ కూడలసంగమదేవ.’

ఈ అక్క మహాదేవి వచనము చూడండి !

‘నెలద మరెయ నిధానదంతె  
ఫలద మరెయ రుచి యంతె  
శిలెయ మరెయ పేమ దంతె  
తలద మరెయ తెల దంతె  
మరిద మరెయ తేజ దంతె

భావద మరెయ బ్రహ్మవాగిష్ట  
చేస్తునుల్లకార్జునన నిలవనరూ అరియ  
బారదు.'

ఆంధ్రవచనాలుకాక కన్నడవచనాలు ఉదాహరించడానికి కారణమున్నది. ఆంధ్రములోని వచనాలకూ విన్నపాలకూ తూగుఉన్నదికాని పాదవిభజన లేదని శ్రీ సంపత్కుమార లోపముగా చూపినారు. పై వచనాలకు ఆ తూగూ లయతోపాటు పాదవిభజన కూడా ఉన్నదని చూపుటకే. వేదభాష, పై భక్తుల కన్నడమూ రెండూ వ్యావహారికభాషలనికూడా గమనింపవలె.

వేదర్వులుగాని, వీరశైవభక్తులుగాని వారి భావావేశము ఏరూపములో ఆవిర్భవిస్తే ఆ రూపంలో రాలిచ్చారేకాని వచనమే కావలెననిగాని, పద్యమే కావలెననికాని పట్టుదలవల్ల చెప్పలేదు. నేటి వచన కవితాభిమానులకు వారి కవితాపిర్వానము వచనంలోనే వస్తూఉంటే దాన్నే వాళ్ళు అవలంబించవచ్చు. దాని కెవరూ అభ్యంతరపెట్టరు. కాని ఛందోబద్ధమైన కవిత ప్రాచీనయుగావశీషమనిగాని అది వోడిపోయిన దనిగానిఅనే సాహసానికి ఒడిగట్టవద్దు! పద్యకవితను అరికట్టవద్దు!

నిజానికి వచనకవితను అభిమానిస్తున్నవారు ఎక్కువభాగము పద్యకవితచేప్పే శక్తిలేక సులభసాధ్యమని ఈ ప్రక్రియ అవలంబిస్తున్నారే. వారిలో పద్యకవిత కొంత చెప్పగలవారుకూడా ఉత్తమస్థాయి పద్యకవిత చెప్పినవాళ్ళు కారంటే అత్యుక్తికాదు.

కొంతమంది కొత్త ఒకవితఅని సరదాకు దీన్ని అవలంబిస్తున్నారు.

వచనకవితాభిమానులకు చాలామందికి కావ్య భాష దొక్క శుద్ధిగారాదు. శ్రీశ్రీవంటి ఏకొద్ది మందికో మాత్రమే ఆంధ్రకావ్యభాషమీద అధికారం ఉన్నది. అందువల్లనే అట్టివారు భాషలో ఏమి వేసినా, హర్షించి బ్రహ్మరథము పట్టు తున్నారు తక్కినవాళ్ళు.

లోకంలో కవితా పరిణామము తెలిసినవారు

ఈ విధంగా చెబుతారు. మానవుడు ముందు మాట్లాడినది వచనము. అతనికి కవితావేశము కలిగినప్పుడు అప్రయత్నముగా గేయము ఆవిర్భవిస్తుంది. అవేశము సంయమముతో పరిణతి పొందినప్పుడు పద్యరూపము ధరిస్తుంది. పద్యరూపము కవితా స్వరూపానికి సరమావధి. వాల్మీకికి అప్రయత్నంగా వాక్కున వెలువడినది గేయాత్మకమైన ఛందస్సు. పాదబద్ధ క్షరసమః తంత్రీలయ సమన్వితః. అది పాత్యే గేయే చ మధురంకూడాను. ఛందస్సు అప్రయత్నంగా వాక్కున ఆవిర్భవించినప్పుడు ఉత్తమ కవికి కలిగే ఆనందము శ్రీ మద్రామాయణారంభములో వర్ణింపబడినది. శ్రీ సుప్రసన్న 'వచనకవిత—కథాకావ్యం' అన్న వ్యాసంలో ఆధునికకాలంలో బృహత్కావ్యాలు ఎన్నో భాషల్లో పస్తున్నవంటూ, శ్రీ అరసిందుల 'సావిత్రి' మనదేశంలో ఈ కాలంలో వచ్చిన బృహత్కావ్యమని సగౌరవంగా ప్రస్తావించారు. 'సావిత్రి' కావ్యం చివర దానినిగూర్చి అరసిందులు మిత్రులతో జరిపిన ఉత్తరప్రశ్నోత్తరాలు ప్రచురించారు. అందులో వారు పద్యరచనలో సందర్భవశాత్తుగా రావలసిన శాస్త్రతకు ఓజస్సుకు మాటలు, వాటి వరుస, వాటి బరువు ఎంత మెలకువతో వాడుకొనవలెనో ఎంతో విస్తారంగా ప్రదర్శించినట్లు దర్శింపగలము. పద్యమూ గేయమూ వచన కవితా ప్రక్రియతో వోడిపోయినవనే వారికి అవి ప్రాచీన యుగావశీషాలనే వారికి ఛందస్సు స్వరూపము అణుమాత్రమైనా తెలియదనక తప్పదు.

పద్యము కూర్చినంతమాత్రముచేత అది కవిత్వ మయిపోతుందనే భ్రాంతిమాత్రము ఏ సహృదయునికి ఉండదు. సత్కవిత్వము ఉచితచ్చందోబద్ధమైనప్పుడు రాణించినట్లుగా అది లేనప్పుడంత రాణించదు.

వచన కవితాభిమానులలో అధమ పక్షము ఇద్దరు తాము ప్రయోగిస్తున్నది శిష్ట వ్యావహారికము అనడము మా కంటబడ్డది. అది కొంత ఆశ్చర్యమే కలిగించినది. ప్రజాసామాన్యానికి సమీపంగా తమ కవితను తేదలచిన వారికి భాషలో మళ్ళీ ప్రాచీన యుగావశీషమైన శిష్టత్వముకూడా ఎందుకా అని

సిందింది. తమ వాదన హేతుబద్ధముగా ఎక్కడికి నడిపిస్తే అక్కడికి పోవడానికి వెనుకాడే భీరువు లన్న మాట, వారు!

ప్రజాసామాన్యానికి సన్నిహితము కావడానికి వ్యావహారిక భాష గ్రహించినామంటున్నారు, పీరు. ఈ వ్యావహారిక భాషకు పద్యకవిత్యము నప్పడము లేదనీ, గేయము అంతకంటే కొంచెము నయమనీ, వచనము పూర్తిగా అనుకూలిస్తుంది గనుక వచన కవిత స్వీకరించామనీ కొందరంటున్నారు. కావచ్చు కాని పద్యరూపము కవితా రూపానికి పరమావధి అని పైన ప్రతిపాదించిన దాన్నిబట్టిచూస్తే, వారికి రెండు లోపాలలో ఏదో ఒకటి ఆపాదిస్తుంది. ఆంధ్ర వ్యావహారిక భాష పద్యకవిత్యానికి అనుకూలించ దంటే, భాష సంపన్నము కాదనవలసివస్తుంది. తాము వ్యావహారికాంధ్రములో వద్యాలు వ్రాయ లేకున్నామంటే కవుల అశక్తత ఒప్పుకోవలసి వస్తుంది. రెండూ ఏమంత గౌరవప్రదమైనవి కావు. ఈ రెండింటిలో ఏది వాస్తవమైనా వ్యావహారిక భాషనూ వచన కవితనూ పదిలివేయవలసివస్తుంది.

‘చందస్సుకీ, వ్యాకరణానికీ, అలంకారాలకీ అన్నింటికీ అవతల స్వచ్ఛమూ, స్వచ్ఛందమూ, నీరసమూ, నీరూపమూ అయిన కవిత్య సదార్థం ఒకటి ఉంది. ప్రతికీ దాన్ని అందుకోడానికే ప్రయత్నిస్తాడు’ అని శ్రీ శ్రీ ఆంధ్ర శిల్పిలో వ్రాసినట్లు శ్రీ కె. వి. రమణారెడ్డి ‘వచన కవిత’ అనే వ్యాసంలో అనుమోదన పూర్వకంగా ఉదాహరించినారు.

నిజమే. కవిత్యము కేవల చ్ఛందస్సుకూ వ్యాకరణానికీ అలంకారాలకీ అవతలఉండే అవ్యక్తసదార్థం మున్నంతవరకు సత్యమేకాని అది నీరసమూ నీరూపమూ మాత్రముకాదు. నీరసమైనది నీనబడదు. నీరూపమైనది కనబడదు. కవిత్యము శబ్దస్వరూపంలో ఆవిర్భవించి నప్పుడే కవిత్యశబ్దవాచ్య మవుతుంది. అప్పుడది వ్యాకరణ బద్ధంగానూ ఉంటుంది. ఛందోబద్ధంగానూ ఉండితీరుతుంది. వచన కవితాభిమానులుకూడా అసన్న చ్ఛందస్సును పదలడము లేదుగదా! అలంకారాలన్నారూ

సత్యవిత్యము ఎప్పుడైనా నిరలంకృతిగాకూడా ఉండవచ్చుగాని, తరుచుగా అలంకారంతోకూడే ఉంటుంది. ఉత్తమకవితలో ఆ అలంకారాలలోకూడా నేటి వచనకవితలో ప్రచురంగా ఉంటున్న శబ్దాలంకారాలుగాక ఎక్కువగా అగ్ధాలంకారాలుంటవి.

## 6

ఇతర భాషలలోవలెనే ఆంధ్రభాషలో కూడా కాలాంతరాలలో చాహ్యరూపంలో కొత్తకొత్త రూపాలు అవతరించజేయడానికి ప్రయత్నాలు జరుగకపోలేదు. తిక్కనసోమయాజులయంతవాడు ఉత్తరరామాయణము నిర్వచనముగా వ్రాసినాడు. కాని ఆ విషయంలో ఎక్కువమంది అనుసరించలేదు. ఆయనే మహాభారత రచననాటికి నన్నయ ప్రారంభించిన చంపూపద్యానికి తిరిగి వచ్చినాడు.

ఆ తర్వాతనే కొంచెముముందో, పోల్కురికి సోమనాథుడు అనేకరూపాలలో మాతన ప్రక్రియలు అవలంబించాడు. వాటిలో పంచప్రకారగద్య ఒకటి, నిజానికి అది గద్యకాదు, రగడాభేదము. ఆయనకు పూర్వం విస్తారంగా దేశియవాఙ్మయంలోఉన్న ద్విపదను సంస్కరించి దీర్ఘకావ్యాలకు వాహకంగా అమన రించినాడు.

‘తేట తెనుంగున ద్విపద రచింతు.....’

‘దేశిగా నిలిపి...ద్విపదలు రచియింతు’

‘ఒప్పుదు ద్విపదకావ్యోక్తి నా వలన

దారుఢ గద్యపద్యాది ప్రబంధ

పూరిత సంస్కృతభూయిష్ఠ రచన

మానుగా సగ్వసామాన్యంబుగామి

జానుతెనుగు విశేషము ప్రసన్నతకు...’

అని మొదలుగా నేటి వచనకవులు నేడు చెబుతున్న వాదభావాలే కొన్ని ప్రదర్శించినాడు. కొంతకాలము ఆంధ్రకవులకు అభిమానపాత్రమై ద్విపదరచన ఒక మోజుగా సాగింది. అందులలో నడకలలో ఎంత వైవిధ్యము ప్రవేశపెట్టినా, దీర్ఘకావ్యాలలో విసుగు పుట్టడము తప్పనిసరికావడంతో, ఆ ద్విపద మోజు వెనకబడ్డది.

మల్లీ 16 వ శతాబ్దము ఉత్తరార్థంలో కొత్తదనముకొనము అన్వేషణ మొదలైనది. పింగళి సూరన మూడు కావ్యాలలో మూడు మార్గా లవలం బించినాడు. రామరాజభూషణుడు కొత్తదారులు అవలంబించినాడు. ఐనా వాటి అన్నిటిలో వసుచరిత్రకు వచ్చిన జనామోహము మరి దేనికి రాలేదు.

ఆ ప్రాంతాలలోనే పొన్నెగంటి తెలగన్న అచ్చ తెనుగు కావ్యరచన ఆరంభించాడు. ఆ కాలంలోనే నిరోష్ఠ్యరచన లారంభించినవి. ఇంకా చిత్రచిత్ర రచన లారంభించినవి. ఐనా అవి అన్నీ బుద్ధికే చమత్కారవేషము కలిగించినవికాని హృదయస్పర్శిగా ఉండలేకపోయినవి.

తత్కాలికంగా ఆంధ్రకవిత పట్టిన ఆ పెడ దారులకు విరుద్ధంగా ఈ శతాబ్ది ఆరంభంలో నేడు భావకవిత్వ మనబడేది వెలసినది. అందులో రూప ములో పెద్దవూర్పులేదు. పాపినులు వాడిన గణ మాత్రాఛందస్సులే వాడినారు. ఎవరి ప్రతిభకొద్దీ, పెద్దవీ, చిన్నవీ కావ్యాలు వారు వ్రాసినారు. వారెప్పుడూ కవితాప్రకృతిని నిరసించలేదు. అందువల్లనే ఈ శతాబ్దిరంభంనుంచీ పుట్టిన ఉత్తమకవిత భావ కవు లనబడేవారిలోనే ఆపిర్చునించిందికాని ఇతరత్ర కాదు.

ఆ తర్వాత పూర్వచరిజనా ప్రభావమువల్ల శ్రీ శిష్టా ఉమామహేశ్వరరావు ఎన్నో పిల్లిగంతులు పసి చూపినాడు. ఎన్ని అపమార్గాలనుసరించినా అతడు కవితాత్మకలవాడు కనుక అతని రచనలు మధ్య మధ్య హృదయానికి ఆహ్లాదము కలిగిస్తవి.

ఆ తర్వాత ఎన్నో ఇజములు ఆంధ్రదేశములో వ్యాప్తిలోకి వచ్చినవి. అందులో ముఖ్యమైనది కమ్యూ

నిజము. ఏ ఇజమునకు ఐనా కవిత్వ స్పర్శ కలదేమో గాని, కమ్యూనిజము మాత్రము కేవల రాజకీయ సంబంధి. అభ్యుదయ కవులనేపేరుతో కమ్యూనిజము భక్తులు దాని నవారి సాహిత్యము వెదజల్లినారు. ఆ రచనలు ఏమైనా కావచ్చు గాని, సహృదయుల కానందము కలిగించే కవిత్వకోటిలో ఎన్నదగినవి కాదు.

నేడు వచన కవిత సరికొత్త మోజు! అది తత్వమూ కాదు, ఉద్యమమూ కాదు. అది ఎక్కువ భాగము ఆదిప్రసల అంత్యప్రసల, మాటల విరుపుల, అసమాన పాదాల, మాటల పోటీల గరజీ గానే ప్రధానంగా సాగుతున్నది. అది ప్రయోగ దశను ఇంకా అధిగమించలేదు.

అచ్చులో తీసిన వినాయకుని బొమ్మ అవంటిదని శ్రీ కుందుర్తి, ప్రాచీనయుగ అవోహరిని శ్రీ సోమ సుందర్ ఈనడించిన లక్షణిక ఛందోబద్ధ కవితలూ మాత్రాచంద్ర కవితలూ పూర్వమూ వచ్చినవి, ఇప్పుడూ వస్తున్నవి, ముందూ వస్తవి. నాలుగుకాలాల పాటు నిలిచే రచనలు కూడా ఎక్కువభాగము వాటిలో నుండే వస్తవని కవులూ సహృదయులూ మరవరాదు. కవి వ్యవభులు అనాదిగా లోకమంతటా అన్ని భాషలలో అన్ని కాలాలలో అవలంబించి సంపుష్టము చేసినది ఛందోమార్గము. డా. పాటిబండ్ల మాధవశర్మ 'ఛందశ్శిల్పము' అని ప్రచురించిన సిద్ధాంత గ్రంథము తిరగవేయడానికైనా వీరు ప్రయత్నిస్తే బాగుంటుంది. అందులోని ప్రారంభ ప్రార్థనతో దీన్ని పరిపూర్ణము జేతాము.

‘శిల్పం ఛందోమయం యన్య

నానావృత్త మిదం జగత్

శాంతః చంద్రకళాకాంతః

సాతు మాం న ఋతధ్వజః.’

# తిరుపతి వెంకటకవులు :

## “సరస్వతి” పత్రిక

### శ్రీ నీడుదవోలు వెంకటరావు

తిరుపతి వెంకటకవుల కవితా సరస్వతి ఆంధ్ర సాహిత్య ప్రపంచమున చిరస్థాయియైనది, ‘సరస్వతి’ పత్రికా మూలముననే యనుట యతిశయోక్తి కాదు. ఆ పత్రికాధిపతి

‘సరస్వతి’ సంపుటములను చేతబట్టుకొని కంటి జోటితో ముందునకు బోవుచున్న యా భాషా పోషక తేజ మేబ్రాహ్మణ ప్రభునిదో వరిశీలించితిరా’ అన్న పానుగంటివారి సాక్షి సూక్తిపీ నిదాన మైన పోలవర సంస్థానాధిపతి శ్రీ రాజా కొచ్చెర్ల కోట రామచంద్ర వేంకటకృష్ణారావు (1872—1919). 1 ఈయన యొక పుష్కరకాలము (1900—1912) తిరుపతి వేంకటకవులను తన యాస్థానమున నిలుపుకొని, వారి రచనలను తన సరస్వతి పత్రికయందు ముద్రించి ప్రకటించెను. తిరుపతి వేంకటకవుల సాహిత్య జీవితములో ‘సరస్వతిపత్రిక—వేంకటకృష్ణారావు’ ప్రధానస్థులము. అయితే యంత వఱకు తిరుపతి వేంకటకవులను గూర్చిన గ్రంథము లలోగిగాని వ్యాసములలోగాని—ఈ సరస్వతిపత్రిక ప్రస్తావనగాని, వేంకటకృష్ణారావుగారితోగల సంబంధముగాని వివరింపబడియుండ లేదు. ఈ నాటి వారికిని పూర్తిగా సరిచిత్తములు కావడముచేత, వానినిగూర్చి తెలుపుచున్నాను.

#### ప్రథమదశ — అవధానదశ

తిరుపతి వేంకటకవుల సాహిత్య జీవితములో, ప్రథమ దశ—అవధానదశ. వారిరువురు చర్ల బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారియొద్ద చిద్యాభ్యాసము పూర్తి

చేసిన వెనుక—అవధానములు చేయుటయే ప్రారంభించిరి. వారు ప్రథమముగా కాకినాడలో తే 25—10—1891 దిని సంపూర్ణ శతావధానము చేసిరి.<sup>1</sup> ఆ వెనుక మరి పదేండ్లు—అనగా క్రీ. శ. 1900 వఱకును, తెలుగు దేశమున నవధానజైత్ర యాత్రలు గావించి, ఆ సంవత్సరమున పోలవరము జమీందారుగారైన—కొచ్చెర్ల కోట వారి సంస్థానమున ప్రవేశించిరి.

#### ద్వితీయదశ - గ్రంథ రచనాదశ

వేంకటకృష్ణారావుగారి యాస్థానమున ప్రవేశించిన నాటనుండి తిరుపతి వేంకటకవుల గ్రంథ రచన మొదలైనదని చెప్పవచ్చును. వారు తమ బుద్ధుల శక్తి వారికి కృతి యిచ్చుచు నిట్లు విన్నవించినారు.

1. ఈయన క్రీ. శ 1919 లో మరణించినపుడు తిరుపతి వేంకటకవులు ‘కృష్ణారాయ నిర్వాణము’ అను తమ పద్యములచేత, తమ పోషకుని యందుండెడి యనుపమాన కృతజ్ఞతను వెల్లడించిరి. అవి 1920 ఆంధ్రపత్రిక సంవత్సరాది సంచిక యందు ప్రకటితమైనవి.

2. తిరుపతి కవుల సాహిత్య పమిక్ష. (చూ. నా భారతి పమిక్ష 1966 సెప్టెంబరు అక్టోబరు సంచికలు.)

3. ఇంతవఱకు నెవ్వరికిని లభ్యముగాని యీ ప్రథమ శతావధాన పద్యసభలను సంపూర్ణముగా ప్రకటించియున్నాను.



‘తిరిగితి మెల్లదేశము లదేవనిగా నికమీద దేశ సం  
చరణ మొనర్చగా వినుగు చాల మనంబునఁ దోచె  
వయ్య నీ  
తిరుపతి వెంకటేశ కవి ధీరుల నొక్కెడ నుండఁ  
జేసి భూ  
వస! సభలలందు భ్యాతిని నవశ్యముఁ జెందుము కృష్ణ  
భూవరా!’<sup>4</sup>

వేంకటకృష్ణారావుగారును తమకు సరస్వతి  
పత్రిక యొకటి యున్నందున తిరుపతి వేంకటకవుల  
వేత గ్రంథములు రచియింపజేసి వానిని ప్రకటింపుటకు  
నిశ్చయించిరి. ఆ పత్రిక నెల కొకమాటు వెలువడు  
చుండెడిది. అందు ప్రాచీన ప్రబంధముల<sup>5</sup> తప్ప,  
వచన రూపకములైన వ్యాసములు, విమర్శలు నుండెడివి  
కావు. కేవలము ప్రాచీన ప్రబంధములేకాక, నవీన కవి  
రచనలున్న గాని పత్రిక వ్యాప్తిలోనికి రాదని తలంచి,  
వేంకటకృష్ణారావుగా రప్పటికే, తెలుగు ప్రజలను  
తమ యవధానాదికములచే నాకర్షించిన తిరుపతి  
వేంకటకవుల రచనలను ప్రకటింప నిశ్చ  
యించిరి. ఆ రచనలు, ప్రతి నెల పత్రికలో—  
వెలువడగా, గ్రంథము పూర్తి కాగానే చందాదారులకు  
వారు పంపుచుండిరి. దీనివలన—పత్రిక ప్రతినెల  
వెలువడుటకు తగినన్ని రచనలు (చెళ్లపిళ్లవారి పరి  
భాషలో ‘మేటరు’) నుండెడివి. గ్రంథము ముద్రణ  
మయ్యెడిది. అచ్చుపడినవి చెల్లవనుమాట లేకుండ  
కొన్ని గ్రంథములు చందాదారుల మూలమున చెల్లు  
బడి యగుచుండెడివి. పద్యకావ్యములకన్న నాటకము  
లాకాలమున ప్రజారంజకములుగా నుండుటచేత, తిరుపతి  
వేంకటకవుల పాండవ నాటకములు చాలవఱ కీ పత్రిక  
లోనే ప్రకటితములైనవి.

**వేంకట కృష్ణారావుగారితో ఏర్పాటు**

ప్రకాశితములు తమకు తిరుపతి వేంకటకవుల  
యవధాన నైపుణ్యము తెలిసియుండుటచేత, వారి  
యవధాన ప్రదర్శనముల కాటంకము లేకుండగను,  
గ్రంథ రచన సాగునట్లుగాను, నీ క్రింది యేర్పాట్లు  
చేసిరి. అవధానములు చేయుట కితర ప్రదేశములకు

వెళ్ళునప్పుడు వారిరువురును కలిసి వెళ్ళవచ్చును. కాని  
వారిలో నొకరు— శ్రీ దివాకర్ల తిరుపతిశాస్త్రిగారు  
మాత్రము పత్రికా కార్యస్థానమున నుండవలెను.  
వారిరువురు గ్రంథ రచన చేయుచుండవలెను. గ్రంథ  
రచనయే గాక, ప్రాచీన గ్రంథ పరిష్కరణము  
చేయుచుండవలెను.

వేంకటశాస్త్రిగారప్పడప్పు డీతర ప్రదేశములకు  
వెళ్లినను, తిరుపతిశాస్త్రిగారు పత్రికాధిపతిగారితోనే  
యుండువారు. వారిరువురకు నెంతయో మైత్రి  
యుండెడిది.<sup>6</sup> వేంకటకృష్ణారావుగారే పత్రికా సంపాద  
కులు. అయినను, అప్పడప్పుడు తిరుపతిశాస్త్రిగారు  
సంపాదకులకు బదులుగా వ్యవహరించేవారు. దీనికి  
ప్రమాణముగా నొక యుదాహరణ చూపుచున్నాను.

సరస్వతి సంపుటము. 11. సంచిక 4.

ఏప్రిలు 1910

స్వ విషయము

‘ఇంకముందు సరస్వతి సకాలమునం బ్రచురింపు  
టకుఁ దగిన యేర్పాటులు చేయబడును. గత సంచిక  
లన్నియు సకాలములో సంపత్తరమునకు లోపుగానే  
ప్రకటింపుటకుఁ బ్రయత్నింతుముకావున నిరుత్సాహులు  
గాక భాషాభిమానులందఱు బ్రోత్సాహము గలిగింతురు  
గాక.

4. ఈ పద్యము ముందుదావ రించినాను.

5. ఈ పత్రికలో ప్రకటించిన ప్రాచీన  
ప్రబంధముల విశిష్టతను గూర్చి నా యొ క్రింది  
అంగ్ల వ్యాసము చూడనగును. (Literary Journal-  
ism in Narla Shashtyabhapurthi Commemo-  
ration Volume. History of Telugu Journal-  
ism.)

6. వేంకటకృష్ణారావుగారు, తిరుపతిశాస్త్రి  
గారు కాకినాడలో స్థిరముగా నివసించుటకు, నొక  
వసతిని గూడ నిచ్చిరనియు తిరుపతిశాస్త్రిగారి  
కుమారులు శ్రీ వేంకటానధానిగారు తెలిసిరి.

## తిరుపతి వెంకటేశులు “సరస్వతి” పత్రిక

దివాకర్ల తిరుపతిశాస్త్రి శతావధాని  
ఫర్ ఎడిటర్.

ఈ సరస్వతి పత్రికకు మొదటినుండియు మేనేజరై, చక్కని సద్గుణంబులును, ప్రభుభక్తియు తద్విశ్వాసార్హత్యముం గలిగి యుండుటంజేసి శ్రీ సరస్వతి పత్రికాధిపతుల నిండు దయకుఁ బొత్తులైన శ్రీకొత్త పల్లి సూర్యారావుగారు రెండు మూడేండ్లనుండియు, దేవోనారోగ్యముచే బీడితులయ్యు, సరస్వత్యభిమానంబు నను తదధిపతులకుంగల గౌరవమువలనను విడువఁ జాలక యట్లే పనిసేయుచుఁ గాలముఁ గడపిరి. కాని మఱియు నస్వస్థులగుటవలన దత్కార్యతంత్రము నెఱవేర్చుట కసమర్థులై యౌషధ సేవచేయుచుఁ గొన్ని దినములు విశ్రమించుచున్నారు. సరస్వతి ప్రచురించిన ప్రాచీనాంధ్ర ప్రబంధములన్నియు వేను సవరించి చెప్పగా వ్రాసి యచ్చొత్తించె. గ్రంథకమంబుగా సంస్కృతాంధ్రములయందును, హిందూస్థానీయందును, ద్రావిడ భాషయందును గూడ పాండిత్యము సంపాదించి, సంస్కృతద్రావిడ హిందూస్థానీ భాషాంతరీకరణములు కొన్నియు నాంధ్ర భాషా గ్రంథములు కొన్నియు రచించె. తగుమాత్ర మాంగ్లేయ భాషయందుఁగూడఁ బరిచయము సంపాదించె. ఇట్టి పాండిత్యము సద్గుణంబులుగల మేనేజరు లేకపోవుట సరస్వతికొక కొఱంతయేగాని యట్టిలోపము లేకుండ సరస్వతియే యనుగ్రహించుగాత. భగవంతుఁ డచిరకాలములోనే మా సూర్యారావుగారి కారోగ్యము ప్రసాదించుగాత?

దివాకర్ల తిరుపతిశాస్త్రి శతావధాని.

### ప్రాచీనగ్రంథ పరిష్కరణము - తిరుపతిశాస్త్రి

ఈనాటివారికి తిరుపతిశాస్త్రిగారిని గూర్చి తెలియని విషయములలో నిది యొకటి. పై యుదాహరణమువలన తిరుపతిశాస్త్రిగారు ప్రాచీన గ్రంథములను సవరించేవారని తెలియుదున్నది గదా. వారు సవరించిన ప్రాచీనాంధ్ర కావ్య ప్రబంధములు చూడుడు.

1. మార్కండేయ పురాణము—హారన.
2. హరవిలాసము—శ్రీనాథుడు.
3. కేయూరబాహు చరిత్ర—మంచెన.
4. నిరంకుశోపఖ్యానము—రుద్రకవి.
5. కకుత్స్థ విజయము — మట్ల అనంత భూపాలుడు.
6. కువలయాశ్వ చరిత్ర — సవరము చిన నారాయణ నాయకుడు.
7. పార్వతి పరిణయము — తొండమాన్ మహిపాలుడు.
8. బహుశాశ్వ చరిత్ర — దామెర వెంగళ భూపాలుడు.
9. గంధవహము. మంచెళ్ల వాసుదేవకవి.
10. రంగనాథ రామాయణము—ఉత్తర కాండము ద్విపద. కాచిభుడు విశలరాజు.

7. ఆంధ్రపత్రికాప్రపంచమున — కొత్తపల్లి సూర్యారావు (1873—1940) గారి కున్నంత యనుభవము మఱియొకరికి లేదని చెప్పవచ్చును. ఆదిని గురుజాడ శ్రీరామమూర్తిగారి రాజయోగి పత్రికతో క్రీ. శ. 1890 లో ప్రారంభమై, సరస్వతి పత్రికతో పండ్లెండేండ్లు, ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్పత్రికతో — ముప్పదేండ్లు — మొత్తమర్థ శతాబ్దము వీరి బీజితము గడవినది. ఈయన బహు భాషావేది. బహుగ్రంథ నిర్మాత. సర్వాంధ్ర సాహిత్య వేత్తల నెఱిగినవాడు. అయినను నవ్యాంధ్ర సాహిత్య చరిత్రలలో నీతని పేరే కానరాదు.

సూర్యారావుగారు క్రీ. శ. 1893—1895 ప్రాంతములలో గురుజాడ శ్రీరామమూర్తి పంతులు గారి మూలమున, వా తండ్రిగారైన సుందరము పంతులవారి యొద్ద పూర్వగ్రంథములు వ్రాయుటకు లేఖకులుగా నుండేవారు. ఈ విషయము, మంజునాథి పత్రికాధిపతులు కీ. శే. నందిరాజు చలపతిరావుగారు గ్రంథస్థము చేసినారు.

11. వాల్మీకి చరిత్ర—రఘునాథ నాయకుడు.

సరస్వతీ పత్రికలో ప్రకటించబడిన పై పద కోండు ప్రాచీన కావ్యములేగాక ఆ పత్రికాధిపతులు ప్రత్యేకముగా ప్రకటించిన 1. విజయ విలాసము 2. పెద్దాడ నాగరాజుకవి ప్రణీత శకుంతలా పరిణయము—అను రెండు ప్రబంధములు తిరుపతిశాస్త్రి గారే సవరించిరి. సరస్వతిలో ప్రకటితములైన ప్రాచీన ప్రబంధములన్నియు తాళపత్రములనుండి వ్రాయించబడినవేగాని అంతకు ముందచ్చే నవికావు. దీనినిబట్టి తిరుపతిశాస్త్రిగారి ప్రాచీన గ్రంథ పరిష్కరణ సామర్థ్యమెట్టిదో విశదము కాగలదు.

పై వానిలో

5. కకుత్స్థ విజయము (1905)
6. కువలయాశ్వ చరిత్ర (1906)
7. పార్వతీ పరిణయము (1907)<sup>8</sup>
8. బహుళాశ్వ చరిత్ర (1908)
9. గంధవహము (1911)
10. రంగనాథ రామాయణోత్తరకాండ (1911)

తిరిగి ముద్రితములు గానేలేదు. పైవన్నియు మంచి విలువగలవి.

పూర్వ ముద్రణ ప్రబంధముల కిప్పటివలె పీఠిక లుండెడివి కావు. స్వల్పముగా గ్రంథమునుగూర్చి కవినిగూర్చి ఒకటి రెండు పుటలలో నుండెడివి. ఈ నాడు గ్రంథములకంటే పీఠికలకే విలువపెచ్చు. ఆనాడు మూల గ్రంథములకే ప్రాధాన్యము. గ్రంథస్థ విషయములనుగూర్చి కూలంకష వ్యాసంగము ఒరిగి, విమర్శలు ప్రత్యేకముగ వెలువడుచుండెడివి. అందువలన మన ప్రాచీన సాహిత్యముతో మన సంబంధ మనిన భావమై, ఆ సాహిత్య విశిష్టత గ్రహించుటకు వీలై నది. ప్రస్తుత పీఠికలలో గ్రంథమునుగూర్చిగాక వాఙ్మయ చరిత్రగూర్చి, కవులనుగూర్చి చారిత్రక విషయములు ప్రధానములై సాహిత్య విషయము విస్మృతమైనది. ఈ హేతువుచేత—సాహిత్య ప్రపంచమున విమర్శ ఉత్తమస్థాయి నందక, అవ్యవస్థిత మైనది. ఈ పరిస్థితిని పత్రికా నిర్వహణమున అనుభవజ్ఞులైన పెద్దలు గ్రహించి హెచ్చరించుచునే యున్నారు.

## సరస్వతి పత్రిక.

తిరుపతి వేంకటకవుల స్వంత రచనలు

తిరుపతి వేంకటకవుల స్వంత రచనలన్నియు మొదట సరస్వతీ పత్రికలోనే ప్రకటించబడినవి. వాని వివరములు,

## నాటకములు - అనువాదములు

1. బాలరాహునాటకము—రాజశేఖరుని కృతి కనువాదము. 10 అంకములు. ఈ నాటకము వీరు తప్ప మఱియెవ్వరను నేటివఱకు తెలిగింపలేదు. వీరే ప్రధములు, కడపటివారు.

2. మృచ్చకటిక—శూద్రక రచితము. వీరికి ముందు క్రీ.శ1881లో వావిలాల వాసుదేవశాస్త్రిగారు దీనినాంధ్రీకరించిరి. వారిది ప్రథమానువాదము—కావున నిది రెండవ యనువాదము. †

3. ముద్రారాక్షసము - విశాఖదత్తుని రచన—ఈ నాటకమునకు మొదటి యనువాదము సునర్ల అనంతరావుగారిది (1890). వీరిది రెండవది. స్త్రీ ప్రాతలు లేని నాటకము.

8. ఈ రసవత్ ప్రబంధము దక్షిణదేశమున పుదుక్కోటనేలిన రఘునాథ తొండమాన్ ప్రణీతము. రాజకవులలో ప్రధముడైన నన్నెచోడుని వెనుక రాజకవులలో కడపటివాడైన నీతడు రచించిన పాగ్యతీ పరిణయము—కాళిదాస నన్నెచోడుల ననుసరింపక నూతన భావములతో నున్నది. వెంటనే పునర్ముద్రణ మందడగిన ప్రశస్త కృతి. (దీనినిగూర్చి కీ. శే. ఏలూరిపాటి రామభద్రద్రయనులుగారి వ్యాసము. కీ. శే. మాడపాటి హనుమంతరాయని షష్ఠి పూర్తి సంచికలో గలదు. 1945).

## తిరువతి వంటకపులు "సరస్వతి" పత్రిక

### స్వ తం త్ర ము లు

1. ఎడ్వర్డు పట్టాభిషేక నాటకము
2. పాండవ జననము
3. పాండవ ప్రవాసము— (ఇవి ప్రథమముగా నిండే ప్రకటితములైనవి)
4. పాండవోద్యోగము
5. పాండవ విజయము
6. పాండవాశ్వమేధము

### వ చ న కా వ్య ము లు

1. విక్రమాంకదేవ చరిత్ర-బిల్లాణకృతి కను వాదము-దీని నీ తరువాత నెవ్వరూ వదనముగ రచియింప లేదు.<sup>9</sup> 1913లో ఎఫ్. ఏ. పరీక్షకు హాసీయము.

2. చంద్రప్రభ చరిత్ర—వీరనంది రచితము. జైనసతీర్థంకరుని చరిత్ర.

3. హర్షచరిత్ర—బాణవికృతి కనువాదము.

పైని వివరించినవన్నియు సరస్వతిప్రతికయందు ప్రకటితములైనవి. ఇవిగాక, తిరువతి వేంకటకవుల స్వంతరచన లీ క్రిందివి క్రీ. శ. 1911 నాటికి ముద్రితమైనవి.<sup>10</sup> సరస్వతిమూలమున ప్రకటితము లైనవి.

### ప ద్య కా వ్య ము లు

1. శవణానందము—1911 నాటికి మూడవ ముద్రణము. ఈ రసోత్తరకృతికి మూడు నాల్గేండ్లలో వేలకొద్దీ ప్రతులు చెల్లినవి.

2. లక్షణా పరిణయము—ఇతర లక్షణా పరిణయములకన్న విలక్షణమైనది. కవిత్వము సలక్ష మైనది.

3. పాణిగృహీత—శవణానందమునకు తీసి పోనిది.

4. రసీకానందము—కాళిదాసు శృంగార తిలక ఘనకు తెలుగు.

5. శుకరంభావధానము. — మొదట పీఠిక వెంస్కృతమున రచించి తరువాత తెలుగు చేసిరి.

6. శనిగ్రహము—27 పద్యములు.

7. గ్రామసింహము — భారతకథ, చిన్నచిట్ట కృతి.

8. బుద్ధచరిత్ర — ఇది బుద్ధునిగూర్చిన తెలుగు కృతులలో మొదటిది.<sup>11</sup>

9. దేవీ భాగవతము — మొదటి నాలుగు స్కంధములు.

### నాటకములు

- |                |   |
|----------------|---|
| 1. సుకన్య      | } ఈ మూడు కథలను నాటకములుగా వ్రాసిన వారితో వీరే ప్రథములు. |
| 2. దంభరామనము   |   |
| 3. అనర్హనారదము |   |

### ప్రహసనములు

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. పల్లెటూళ్ల పట్టుదలలు—(ఇది మంజువాణిలో తొలుత ప్రచురించబడినది.) | } ఇవి రెండు వాళే గ్రంథము. |
| 2. అపూర్వ కవితావివేచనము.  |                           |
| 3. స్కూలు పిల్లల ఫార్సు.  |                           |

### శతకములు

1. కామేశ్వరీ శతకము.

### అవధానములు

1. శతావధానసారము —
2. వాసమామలై శతావధానము.
3. మైలవరపు శతావధానము.

9. శిరోమణి శ్రీ కన్యగంతుల లక్ష్మణ శాస్త్రిగారు విక్రమాంకదేవచరిత్ర హృదయవద్వ్యావృత్తి ముగా రచించి, 'ఆంధ్రబిల్లాణ' అను బిరుదము పొంది నారు. దీని యవతారికా శ్లోకములను నేను పద్యము లుగా ననువదించి, క్రీ. శ. 1934 లో కల్పాణి పత్రికలో ప్రకటించినాను.

10. ఇవి యన్నియు బందరు భైరవ పెమ్మస ముద్రితమైనవి.

11. చూ. పరిశోధన-బుద్ధజయంతి సంచిక- 'ఆంధ్ర బౌద్ధవాఙ్మయము' అను నా వ్యాసము.

**చిహ్న గ్రంథములు**

1. హాసితము — శతభిర్ని విమర్శనకు  
ఖండనము.

2. గీర్తము — అనాదు — ఈ గ్రంథకర్తలు  
రచించిన సర్వగ్రంథములకు శిరోభాషణము అని  
ప్రసిద్ధిగన్నది.

**సంస్కృతము**

1. కాలీ స్తవాస్తవము.

2. ఆషా కములు.

పై వివరా లీనాటి వారికి అనావశ్యకములుగా  
తోచవచ్చును. కాని వాఙ్మయ చరిత్రకారులకు,  
విమర్శకులకు అభి అత్యవశ్యకాలు. వీనివలన తిరుపతి  
వేంకట కవుల కవితా వ్యాసంగము గ్రంథ రచనా  
పటిమయేగాక సాహిత్య జీవిత క్రమపరిణామము  
తెలియుచున్నది. మఱియు పై వివరాల తరువాత  
ఆ గ్రంథములు పునర్ముద్రితములై నప్పుడు తేనేలేవు.<sup>12</sup>  
కాబట్టియే ఇందుచేర్చినాడను. ఇంకను అముద్రిత  
మగు 'కర్పూరమంజరి'<sup>13</sup> అనమ గానువాదమేకాక  
ముద్రితమై నేటికి

**'కథలు - గాథలు'**

లో చేరని యీ క్రింది వ్యాసములున్నవి.

1. 'అమ్మామాదాకవశంతి' — మల్లాది  
సూర్యనారాయణాస్త్రిగారి షష్ఠి పూర్తి సంచిక  
(1941).

2. దాసు శ్రీరామ మహాకవి — ఆయ్యంకి

వేంకటరమణయ్య సన్మాన సంచిక (సరస్వతీ సామా  
జ్యము).

**విషయ సేకరణ**

మన పూర్వకవుల కృతు లాకాలమున ముద్రణాది  
సౌకర్యాలలేని కారణముగా, వారినిగూర్చి వారి గ్రంథా  
లనుగూర్చి, వివరాలు సేకరించుటకు మనకీనాడు  
దుశ్శకమగుచున్న సంగతి వాఙ్మయ చరిత్రయందు  
పరిశ్రమ చేయువారికి, పరిశోధకులకు సుపరిచిత  
మైనదే.

అట్టి సరిస్థితిలో, అచ్చులోనుండి, సులభముగా  
అందుబాటులోనున్న మన ఆధునిక కవుల గ్రంథా  
లనుగూర్చి విషయములన్నియు, అమూల్యగంగా సేక  
రించుట, మనకు ప్రధానాంశమై యున్నది.

సంపూర విషయ సేకరణ జరిగినగాని,  
సమగ్రము, ప్రమాణికము, సాధికారమునైన—  
నవ్యాంధ్ర సాహిత్య చరిత్ర వెలువడనేరదు.

తిరుపతి వేంకటకవుల, అముద్రిత, అలభ్య  
ముద్రిత రచనలను, సేకరించి, ముద్రించుట—  
ఆంధ్రమహాజనుల కర్తవ్యమని విన్నవించుచున్నాను.

12. ప్రథమ ముద్రణలో వివరాలు, తరువాత  
ముద్రణలలో తెలుసకపోయిన వాఙ్మయ చరిత్రకారుల  
తెంతో చరిత్ర రచనయందు క్లेशము గల్గించును.

13. దీనినిగూర్చి 'రెండు అముద్రిత రచనలు'  
అన్న నా వ్యాసము చూడవగును.

(భారతి. నవంబరు 1963)



# భా (బీ) మా కలాపం

## శ్రీ పులికంటి కృష్ణారెడ్డి

నట్టింటిగూటికి సరిగ్గా నాలుగుజానెళ్ల ఎత్తులో, నలుగురు దేవుళ్లవటాలమధ్య అందంగా అమర్చిన అద్దానికి అడ్డంగా నిలబడి, పైటచెరగును ముందుకు తీసి మునిపంటితో కఱచిపట్టి, 'మేమెంతో ముందుకు పోయాం!' అని విజ్ఞప్తిగా నాటిలోకాన్ని 'లేదు' అని సవాలు చేసినట్లు వెనక్కువెళ్లిన రవికగుండీలను తగిలించు కోవడానికి తంటాలుపడుతూ, అద్దంలోని ప్రతి బింబమువైపు పోజుపెట్టి నిలబడివుంది ఆమె! అనుకోకుండా నేను గుమ్మంలో అడుగుపెట్టేసరికి 'ఓ! మీరా?' అన్న మాటలు అప్రయత్నముగ ఆమె నోటి నుండి వెలువడడమూ, మునిపంటి కరచిపట్టిన పైట చెరగు జారిపోవడమూ, ఆమె లోనికి పారిపోవడము జ్ఞానంలో జరిగిపోయినవి. గిరక్కున వెనక్కురిగిపోవా లనిపించి, నేను నలుగురుముఖంపెట్టినా, 'ఎందుకు పారి పోవాలి ఆమె?'...పైట జారిపోయింది పో మళ్ళి సర్దుకోవచ్చునే?...వెంటనే సర్దుకోలేకపోయినా ఆమె దామకొన్న సౌందర్యం కనిపించకలేకనేనా దోచు కోవడానికి ఆస్కారంలేనిదితిలో ఒకటిరెండు బంధనాల మధ్య పదిలపరచబడివుండే! అదీగాక—తీరిగ్గా అలంకరించుకొని బజార్ వెంబడివడి, అంతంతమాత్రంగా మిగిలి, మళ్ళీ ముందుకే వాణిన పైటచెరగు రవికతో దూరి సమున్నత ప్రదేశాన్ని చక్కరిగింతలు పెట్టాలని ప్రయత్నంచేస్తూఉంటే, నడుము నాజాకును, కటిసరి పట్టుత్వాన్ని ప్రదర్శించాలని ప్రాకులాడుతూ, అలంకరణలో ముందడుగువేశామని భ్రమిస్తున్న నాటిలోకానికి ఈమె ప్రవర్తన ఎబ్బెట్టుగా కనుపించదా? మరి ఆమె యెందుకలా పారిపోయి, నాలో యిలాంటి విపరీతమైన ఆలోచనలకు దోహదమివ్వాలి! అన్న ఆలోచనలు కాళ్ళకు బంధాలు తగిలిస్తే కాసేపు నిలబడి

పోయాను. ఇక నే సక్కుడ నిలబడలేక అడుగు ముందుకువేయబోయాను, ఆ సంఘటన మరచిపోదామన్న ప్రయత్నంలో!

'ఏమండీ! అప్పుడే వెళ్లిపోతున్నారే!'

'తీరిగిచూచాను. మురులు గొలిపే సౌందర్యము మాటలాడుతూఉంది, నట్టింట నాజాకైన రూపాన్ని సంతరించుకొని. చిందరవందరగ పారాడుతున్నాయి వద నారసిందములో చిరునవ్వులు ముంగురులలో పోటీ పడుతూ! 'ఎందుకండి? అలా గుడ్లవ్వగిచ్చి, చూస్తారు; నిలుపుగుడ్డు వడిపోయేను; లేదా మాయంటల్ పడికెడు మిరపకాయలఘాటుకి తట్టుకోలేక అందరు నన్ను చిట్టిపోస్తారు. ఇలా వచ్చి కూర్చోండి.'

ఓ చిన్న 'స్వాలు'లాంటి ఆననాన్ని చూపింది. వచ్చిరాని నవ్వు తన మొగనికి ఓ విధమైన వన్నె తెస్తూంటే. వెళ్లిపోదామనిపించినా కదలికకు కళ్ళిం చేస్తున్నాయి ఆమె చూపులు. మారు మాట్లాడకుండా వెళ్ళి కూర్చున్నాను. జారిపోయిన పైట చెరగుసుతీసి మెడచుట్టూవేసి లాగి మునిపంటితో కొరకుతూ వుండి కనీదీర బహుశా మగవారువ్వారని కూడ తెలియకుండా జారిపోయినందుకు కోవమేమో మరి. ఏమి మాట్లాడడానికి తోచకుండా గత సంఘటనలతో కలిసి నా పూర్వ స్మృతులన్నీ కనుల ముందు మెదిలేసరికి ఆమెవైపు చూడడానికి ధైర్యం వాలక, ప్రక్కనమేజామీద ఓ పాతవ్రతిక పడివుంటే తీసుకొని పేజీలు త్రిప్పుతున్నాను, అక్షరాలు కను పించకపోయినా.

'ఏమండీ! ఈమధ్య 'స్టైల్యిక్' ఫేషన్లే!

అడుగుతున్నది ఆమె సోదరి. 'మీరు శాంత, వేసిన జడనువిప్పి నాలుగుసార్లు వేసుకొంటూవుంది చెప్పే భావాన్నే మరలా మరలా చెప్పే చేతగాని కవిలా. కాటుక దిద్దినతీరు...నుదిటిన ముంగురులను అతిజాగ్రత్తగా తీర్చిదిద్దినసోరు...చామను చాయను...మార్గడానికి ఒత్తుగా మెత్తుకొన్న పొడరూ...గమనిస్తూంటే— అప్పుడే రంగస్థలంలో ప్రవేశపెట్టడానికి అలంకరణ పూర్తిచేసిన నాయికామణిలాగ కనిపిస్తూ ఉంది సామాన్యలకంటికి. 'శాంతవో!...అయస్కాంతానివో!' అని కవిత్వం ఆరంభిస్తాడేమో ఎవరైన భావకవి కంట వడడం తటస్థిస్తే!

'మరి యిది సమ్మెల యుగమే కదండీ!' అన్నాను నెమ్మదిగా.

'నిజమే ననుకోండి. యజమానికి కార్మికుని మధ్య సమ్మెలుండడం సహజం. ఇక హైస్కూళ్ళు కాలేజీ లంటారా? అంతకంటే సహజం. భార్య భర్తలమధ్యకూడ ఈమధ్య సమ్మెలు ప్రారంభ మయ్యాయని వింటున్నామంటే—అది సహజంలో అసహజం. ప్రేయసీ ప్రేయులవరకుకూడ పొడిగించబడవచ్చు. కానీ స్నేహితులమధ్య సమ్మె లేమిటండీ!' గచ్చకాయకుండలో చేయిబెట్టి త్రిప్పి నట్లున్నాయి మాటలు. సరైన సమాధానంకోసం ఆలోచిస్తూ ఉంది మనస్సు.

'ఉండవే నీ బోడి వ్యాఖ్యాలున్నా నీవున్నా! పాపం! ఆయనేమో లేక లేక వండుగవంటి రోజున వచ్చాడు. అందులో ఎంతో బడలికగా కనిపిస్తున్నాడు కూడ. కాస్త కాఫీ అయినా యిద్దామనుకోకుండా!'

అడ్డు తగిలింది ఆమె!

'ఇప్పుడే త్రాగి వస్తున్నానండీ! ఎందు కన వసరమైన వుదా!'—

చెబుతున్నా 'వినిపించుకోకుండా ఆమె తోనికి వెళ్ళింది.

'అరే! మీరూ తాగుతారన్నమాట!—తాగ డాన్ని కాస్త ఒత్తి మెత్తగా ఎత్తిపొడవాలని ప్రయ

త్నించింది శాంత. సాధారణంగా తక్కువగా మాట్లాడి ఎక్కువగావింటే, తద్వారా విషయసేకరణ జరుగ వచ్చునని అభిప్రాయపడేవాడిని. కాని ఈ మాటలో ఎక్కడో నక్కియున్న గోరంత అహం దెబ్బతిసింది. ఎదురుబెబ్బుకొట్టాలని ఉడుకుమోతుతనం పొచ్చింది. 'అవునండీ! శాంతాదేవిగారూ! తాగడమంటే అటు యిటూ కాదు. ఒళ్ళు మరచిపోయేటాక తాగుతాను, అందులో మీలాంటి అందమైన అమ్మాయిలు కంట వడ్డప్పుడు సొందర్యాన్ని!'

చిరుకోపం ఆమె అలంకరణకు మరింత అందాన్ని పులిమితే, తుద్రున పారిపోయింది శాంత ఆ హాల్లో ఆ స్వల్పమీద కూలబడివున్నాను నేను. అడిగినదానికి బదులుసదులు చెప్పని మొద్దబ్బాయిల్లాగ ఓమూల రెండు మూలధాన్యం.....కిచికవమని ధ్వని చేస్తూ, గూళ్ళు కట్టుకోవడానికి ప్రయత్నంచేస్తూ, ఆ ప్రయత్నంలో అక్కడక్కడ చెత్తవేదారాన్ని రాలుస్తూపిచ్చుకలు...నట్టింటిగూటికి పైన నలుగురు దేవుళ్ళు...దేనితోను నిమిత్తంలేని సాధువుగవునిలా పంచన ఓనామాల అసామి...నా ఒంటరితనాన్ని చూచి జాలివడుతున్నారేమో? ఒంటరితనంలో ఆలోచనలు రెక్కలు విప్పుకొంటున్నాయి.

\* \* \*

అప్పటికి సరిగ్గా యేడాదిక్రిందట ఆమెను చూశాను.

ఆమెనేకాదు ఎందరినో చూస్తుంటాను. ఆఫీసుకు బయలుదేరకముందు, ఆఫీసునుండి తిరిగి వచ్చినపిదప అలవాటుపేరకు మా యింటిడాబామీద కాసేపు నిలబడితేదాలు, ఎందరో కనుపిస్తూఉంటారు.

సన్నగా యెఱ్ఱగా ఉంటుంది ఆమె, అంతపొట్టి, అంతపొడుగు కాకపోయినా ఎత్తుమడమలజోళ్ళ మీద కాసంత ఎత్తుగానే కనిపిస్తూఉంటుంది. ఆమెను చూస్తేనే భయం... పెద్దగాలిపిస్తే యేమైపోతుందో? యేమో? అని. ఎడమచేతి ముంజేతిమీద తెల్లటి కోటు...మెడలో స్వేతాస్కాపు...కుడిచేతి ఆధారంలో నడుముమీద ఫ్లాట్స్ ధోస్తూ ఓ నాలుగు పుస్తకాలు...

వేద్యకళాశాల అమ్మాయిలా ఉంటుంది. తలలోని సంపెంగపూల సౌరభము తెంపులుతెంపులుగా వస్తూ ఉంటుంది. మెడలో 'స్తోతస్కృపు' ఏమీలేని వక్షస్థలి మీద ప్రాకురాడుతూఉంటుంది పాపం! ఏమీ నారు కొండామోతని! ప్రతిరోజు ఉదయం ఆ దారివెంబడి వెళ్లి మళ్ళీ సాయంకాలము అదే దారివెంబడి వస్తూ ఉంటుంది. ఆమె మొగముతో పోటీపడుతూ ఉదయం సౌరభాలు నెదజల్లే సంపంగులు సాయంకాలానికి వాడి వత్తల్లే ఉంటాయి ఆమెలాగే! అప్పును మరి! వాటి స్వభావమే అంత! ఆమెకు 'సంపంగి' అని నామకరణం చేశాను.

'మూన్ కట్ జాకెట్టు'ను మించి ముడతలు పడిన కండరాలు... 'ఏమాత్రం మీరు అజాగ్రత్త వహించినా మా పరువు దక్కదు' అని వీవు శాశ్వతమైన రచిక గుండీలను బ్రతిమలాడుతూ వక్ష్స జాలు... 'చూడు నా దెబ్బ!' అని ఓటినన్నిటిని సవాలుచేస్తూ 'స్కూటరు' చక్రంలా అయారై నడిచెత్తికెక్కిన సిగ్గుమండి!... అందులో ఒకటి ఒక్క పువ్వు!!—సరిగ్గా మా యెదురింటికి ఓ అయిదారు యిండ్లకనతల కడప ఆధారంతో నిలబడి వుంటుంది మరొక అనిడ! మా అమ్మ, అమ్మమ్మలు కటు కొంటూ ఉండిన పదిహేరు మూరల పొడవు చీర సంగతి అటుంచి, ఈ కాలం కారుకు కాస్త ఎక్కువని పించే వస్త్రేండు మూరల చీర సరిగ్గా ఆమె భుజ స్కంధాలను తాకితాకంతవరకు వచ్చి అగిపోతే, పాపం! ఆధారహితమైన ఆ పైటను సర్దుకోవడ ములో సరిపోతూ ఉంటుందామె పని! ఆమెనుచూస్తే బాగా కండపట్టిన ఒంగోలుగిత్త జ్ఞాపకమొస్తుంది. అందుకే నేనామెను 'ఒంగోలుగిత్త' అంటూ ఉంటాను.

ఉన్న బెత్తెడు వెంట్రుకలకు నాలుగు బెత్తెళ్ళ పొడవు వెంట్రుకలని నాజాగ్గా జతచేర్చి జడఅల్లితే అది ఎప్పుడూ కటిస్తూ నాశ్రయించి ఉంటుంది. సాధారణంగా కీర్తిడ తృటి సటియిస్తుందని పూర్వ కవుల వర్ణన. ఆ నటన అందంగా కనుపిస్తుంది కూడ, కానీ ఆమె నడుస్తూ ఉంటే పైనికవందనం

స్వీకరించే ప్రధాని జ్ఞాపకం వస్తాడు. ఉత్సవ వీధిగ హోలముందు హుందాగా ముందుకునాగే గజతాళి వదిలో మెదలుతాడు. రాయంచల నడకల వయ్యారోతు నాట్యం చేస్తాయి కనులముందు!—అంటే ఆమె నడుస్తూ ఉంటే కటిస్తూలిమీద తేగబారెడు జుడ కదిలితే ఒట్టు. అందుకే నేను ఆమెను 'రాజహంస' అంటాను.

ఇలా దినము ఎందరో కనబడుతుంటారు. కంటపడ్డప్పుడు ఏవేవో పేర్లుకూడ పెడుతుంటాను. మరలా ఓ సారి వారు కంటపడేవరకు కనీసం ఆ పేరుకూడ మతికిరాదు. కాని సరిగ్గా సంవత్సరం క్రిందట ఆమెను చూచినపుడు నిజంగా నన్ను నేను మరచిపోయే స్థితి కలిగింది. ఆమెవైపు అలానే చూస్తూ నిలబడిపోతే, ప్రక్కనవున్న ఆమె నాన్నగారు 'నేనెందుకలా అయిపోయావో?' అన్న తలంపులో నేమో నా పరిస్థితిని పాలుపంచుకొంటే అతనిని యిరకాటంలో పడవేయడం యిష్టంలేక, ఆ ప్రవర్తనలో సభ్యత లోపించింది గనుక, 'అబ్బే! ఏమీలేదండీ!' అంటూ కుర్చీలో కూలబడ్డాను.

'ఏవమ్మా? మేము సకాలములోనే వచ్చామను కొంటాను. ఏదైనాకాస్త నాలుక తడిచేసే పని వుందా లేదా?' ముద్దు ముద్దుగా అడిగాడు. చిరు నవ్వు సమాధానం. ఆమె లోనికివెళ్ళింది. కుర్చీతో కూర్చున్నానేగానీ, ఆలోచనలు ఆపురావురుమంటున్నాయి ఆకలిగొన్న ప్రేమల్లా.

'నా రెండవ కుమార్తె బి, ఎ. చదువుతూ ఉంది. పేరు జయలక్ష్మి!'

పరిచయవాక్యాలు చెవిని పడడంతో తల పైకెత్తాను వ్యక్తికోసం. ఎవరూ కనుపించలేదక్కడ. లోనికివెళ్ళిన అవిడనుగురించి అనుకొని 'ఓహో! అలాగా' అన్నాను. పేరు చెవినిపడడంతో నా ఆశ్చర్యం యింకనూ శ్రుతిమించుతూనేవుంది. ఆలోచనలు ఆశ్చర్యంతో పోటీపడుతున్నాయి.

'ఇదో ఈ పేరునూస్తూఉండండి, అంతలో



అమ్మాయి క్లాఫీ తెస్తుంది. నేనూ వచ్చేస్తా! అంటూ జ్వలంట్ల శంకర్లు లేచివెళ్లారు. ఆ రోజుకూడ యిలాంటి ఒంటరితనమే! అయితే ఆ రోజు కుర్చీలో, ఈ రోజు స్థూలుమీద కూర్చునిఉన్నాను. కుర్చీనుండి స్థూలువరకు రావడం సవత్సరంపాటు పరిచయభాగ్య మేమో మరి! ఓమ్మల రెండుమూటల ధాన్యం... 'కిచకిచ'లాడుతూ పిచ్చుకలూ.....నట్టింటగూటికి నాలుగుజానెళ్ళ ఎత్తులో నలుగురు దేవుళ్ళ—వాతా ఫలకంలో యేమార్పు కనిపించలేదుకానీ, ఆచటి నా మనఃప్రవృత్తికి ఈనాటికీ ఎంతో తేడావుంది.

అదేమి విశ్రమోకానీ కొందరిని చూస్తుంటే ఫలకాలపుతాము. మరికొందరు మాట్లాడుతూంటే మైమరచిపోతాము. కానీ కొందరిపేరు చెవినిపడితే చాలు!—వివశుత్వ పోతాము.

నాకు ఒక మిత్రుడున్నాడు. నాకేగాదు అందరికీ మిత్రులుంటారు. అయితే ఉపయోగపడకపోయినా కనీసం ఉదాహరించుకోగల మిత్రులు చాల తక్కువ మందికే దొరుకుతారు. అతని ఆకారాన్ని పోల్చుకోవడానికి అనంతమైన సృష్టిలో ఎన్నోవస్తువులు కనుపించినా అతనిని ఓ సూదిలాంటిమనిషి అని చెప్పుకొంటే, అతగాడి చదువు ఆ సూదిబెజ్జమంత. కానీ అతడు మాట్లాడుతూంటే, సూదిబెజ్జము భూగోళాన్నే మరపిస్తుంది. పుస్తకాలపురుగై అతడు సాధించిన ఘనవిజయం అది! అతడొక అమ్మాయిని ప్రేమించాడు. కాదు—ఆమె అతనిని ప్రేమించింది. ప్రేమించవలసివస్తే ఎవరో ఒకరు ప్రేమిస్తే మరొకరు ప్రేమింపబడతారు. ఇది సర్వసాధారణంగా జరిగే విషయం. దానితాడుతే ఈ ప్రేమకూడ డాక్టరు డాక్టర్నే, గుమాస్తా గుమాస్తాలనే, కాలేజీ నాళ్ళు కాలేజీవాళ్ళనే ప్రేమించేటట్లు చేస్తుంది. కానీ మావాడి విషయంలో పప్పులో కాలువేసింది. అమె ఒక తెలుగు లెక్కర్!—పేరు 'తార'! ప్రేమ గుడ్డిది అని నిరూపించదలచినట్లుంది వీళ్ళు. ఇంతకూ చెప్పవలసినదేమిటంటే, వీళ్ళ ప్రేమ తారస్థాయి సందుకొన్న కొన్నిరోజులకు ఆమెకు మార్పురావడంతో

వెళ్ళిపోయింది. పోతూపోతూ ఊరకేపోకుండా మా వాణ్ణి తలమునిగి విరహంలో పడవేసిపోయింది.

తల్లి బిడ్డను ఓదారుస్తుంది. ప్రేయసి ప్రియుణ్ణి ఓదారుస్తుంది. పాపభీతికల వాళ్ళను వేదాంతాలు ఊరడిస్తారు. ఓటువేత పట్టుకొన్న గొణ్ణిదాటు ప్రజలను ఎన్నికల్లో వేదికలెక్కి మహా నాయకులు ఓదారుస్తారు విరహతాడితుని కంటి తడిని స్నేహితుడు తుడుస్తాడు. ఆ బాధ్యత నా పై బడింది. నా మాటలన్నీ సావధానంగా విన్నట్లుగా నేనుండి కడపట అతడనేవాడు, 'గురూ! తగిలిన కాలికే తెలుస్తుంది బాధ. నా పరిస్థితిలో మీరుంటే అలా చెప్పేవారుకాదు. చెప్పడానికేముంది?—చెత్త చెదరాన్నికూడ చలామణి చేయవచ్చు చెప్పగలిగితే! కానీ, ఎటుచూచినా ఆమె స్వరూపమే! ఎటు తిరిగినా ఓ సంఘటన కనులముందు వెదలుతూ ఉంది. ఎలా మరచి పొమ్మంటారు చెప్పండి. కనీసం యేదైనా పుస్తకం చదువుకొంటూ మరచిపోదామంటే, ఏ వాక్యములోనైనానరే, 'త' వర్ణం కనుపిస్తే చాలు. దీనికి దీర్ఘమిస్తే 'తా' అవుతుంది, ప్రక్కన 'ర' వ్రాస్తే 'తార' అవుతుంది. నా తార!—ఇంతెందుకు 'త'కు యిటువైపు అటువైపు యే అక్షరం కనుపించినా ఇన్ని అక్షరాలు ముందుకువెళ్ళితే, లేదు వెనక్కువస్తే 'త' వస్తుంది. దీనిని దీర్ఘమిస్తే 'తా' అవుతుంది. ప్రక్కన 'ర' వ్రాస్తే 'తార' అవుతుంది. 'నా తార! నా తార!!' అని పలకరించే హృదయం చదవడములో లీనమవుతుందంటారా? ఏమో?' అని ఆసలే లోతుకువెళ్ళిన కనుగుడ్డను పూర్తిగా కన్నీటితో నింపేవాడు. ఎదురుగా నవ్వలేకపోయినా, తలదన్నే అతని భావనాశక్తికైనా సన్నిహిత వాణ్ణి వరోక్షంగా. కాని నాకు యిప్పుడు తెలిసినస్తూ ఉంది పేరులో వున్న మాధుర్యం. అతడన్నట్లు తగిలితేనే తెలిసింది ఆ బాధ!—జయలక్ష్మి! ఒక్కటే ఒక్క అక్షరం వ్రాస్తే చాలు 'వి' అని ఆ పేరుముందు. 'విజయ లక్ష్మి' అవుతుంది. విజయలక్ష్మి నా హృదయ సామ్రాజ్యలక్ష్మి!

మత్తుమందుచల్లి మంత్రముగ్గుణ్ణిచేసి యేదో వేడి పుట్టించగల వాడిచూపులు...వాటితో పోటీ పడుతూ చిరునవ్వులు...నవ్వుతే అరుణరాగరంజితముల జవురుకొనే బుగ్గలమీది సాట్టలు...వీటన్నిటినీ కాల తన్నే అంగసొమ్మవము—ఆమె ఒక్కసారి అలా విలో కిస్తే చాలు! మానవుడు ఆమాంతంగా పైకెగిరి పోతాడు ఊహలోకంలో పౌరసత్వపు హక్కు సంపాదించుకోవడానికి.

అలాంటి విజయలక్ష్మికి నాకు పరిచయం కలిగింది చాల విచిత్రంగా. మా ఆఫీసుకు వెళ్లడారితో రామాలయముంది. ఆఫీసుకు పోతూ పోతూ ఆలయం ముందు నిలబడి చేతులెత్తి సమస్కరించేవాడిని. కాళ్ళలో చెప్పులు తీసివేయడం...చెంపలు 'ఫెళఫెళ'వాయించు కోవడంలాంటివి పొగసాటునకూడ మరచేవాణ్ణి కాదు ఆ సమయంలో. అది రామునిమీద భక్తితో మాత్రం అవునో కాదో తెలియదుకాని, మాఆఫీసరుగరి తిట్లుపై భయంతోమాత్రమని సిస్సండేహంగా చెప్పవచ్చు. పది పైసల టీ, లేదంటే పావలా కాఫీతో మా హెడ్ గుమాస్తాగారి హెడ్ సరిచేయవచ్చునేమోకానీ, ఆఫీసరు మాత్రం అసాధ్యుడు. అందుకే రాముని శరణు వేడాను. అతడుకూడ ఒక్కొక్కప్పుడు పెడచెవిని పెడుతున్నాడు. వాని కెన్నివసలో మరి!—

ఆ రోజు భక్తిమోతాదు—కాదు భయం మోతాదు కాస్తమింది. 'ఈ రోజుకు నన్నెలాగైనా రక్షించురామా!' అని మనసార వేడు కొన్నాను. అంతవరకు నెలసరి లెక్కలు పై వారికి పోలేదు. ఆ నాడు ఎలాగూ ఆఫీసరువారి వడ్డనలు తప్పవని నాకు బాగా తెలుసు. నా సంకటాన్ని ఆ సర్వేశ్వరునికి నివేదించుకొంటూ ఎంత సేపున్నానో తెలియదుకానీ, కన్నులు తెరచిమీచే టప్పటికి నేను నమ్మలేని దృశ్యం!...ఎదురుగా దిని నుండి భువికి దిగిన సౌందర్యరాశి!!—అమెకూడ అంతవరకు రామునిలో యేమని విన్నవించుకొనిందో తెలియదుకానీ, అరమోడ్లు కన్నులతో, మొక్కుతున్న చేతులతో ఈ లోకంలో ప్రమేయాన్ని కోల్పోయిన

పరిస్థితిలో—నా ఎదురుగా ఆమె! ఆమె! ఎదురుగా నేను!! నా స్థితిలో ఆమె! ఆమె స్థితిలో నేను!!... అరవిరిసిన మొగ్గల్లాగ విచ్చుకొంటున్నాయి ఆమె పెదపులు. మెరపులాంటి ఓ చీరునవ్వు తళుక్కు మనింది ఆ పెదపులమధ్య. నా తల మెల్లగా వాలింది. సిగ్గుతోకాదు—ఆనందంతో నిండిపోయిన హృదయాన్ని చూచుకోవాలని! ఆమె మెల్లగా కదిలింది. నేను అంతే!—

అయితే చిన్నబజారంతా కదిలినట్లుంది ఆమెతో కలిసి. అత్తరు అమ్మకొనే అబ్బుల్లా సాహెబ్, బేరాన్ని అవతలికనెట్టి, ఆమెవైపు ఎదోలా పోజు పెట్టి, మెల్లగా సవరించుకొంటున్నాడు మేకపోతు గడ్డాన్ని, అంతకుమించిన గాంభీర్యాన్ని! 'వేవ్మెంటు' మీద పాతబట్టలుకుట్టి పొట్టుపోసుకొనే 'సత్తారు భాయి' సత్తువకొద్దీ తొక్కుతున్నాడు కుట్టుమిషను, 'బలె బలె కత్తులు! పదునైన కత్తులు!! పావలా కత్తులు!!!'—అని అరుస్తూ వీధివీధి తిరుగుతూ కత్తులమ్మకొనే కసిలేని ముసలికూడ అదోరకంగా చూస్తూ, 'ఒలేకత్తి!' అని అరుస్తున్నాడు. నేను మాత్రం చాల జాగ్రత్తగా దాచుకొన్నాను గుండెల్లో ఆమె చిరునవ్వును. మును ఎటువైపు తేలిపోతూ ఉంది. ఆఫీసులో పనికూడ సూషాగూ సాగుతూ ఉంది. ఆ ముందువాడు ఎంత ప్రయత్నించినా తలాతోక లేకుండా తయారైన లెక్కలన్నీ చెప్పిన మాట వింటున్నాయి, తోకముడుచుకొన్న సమ్యక మైన నౌకరువత. అది రాముని అనుగ్రహమో? ఆమె చిరునవ్వుల ప్రభావమో? ఆ రామునికే యెఱుకకానీ, ఆ రోజు దొరగారి దీపెనలు తప్పడం నా అద్భుతం!

ఆ రోజునుండి అంతే! చిన్న బజారులో నేను ఆఫీసుకువెళ్లే సమయంలో యెదురుపడుతుంది ఉదయమో, సాయంత్రమో కనీసం ఒక్కసారైనా కనుపిస్తుంది తప్పని సరిగ. చూడబోతే అమెకూడ నాలాగ సొట్టచేత పట్టుకొని వో ఆఫీసుచుట్టూ కాదు కానీ, ఆఫీసులో గడియారంచుట్టూ తిరిగేటట్టుగా వుంది. ఎదురుపడ్డప్పుడంతా ఒక్కసారి నావైపు

జూస్తుంది. అతి జాగ్రత్తగా చిరునవ్వు దోచుకొంటాను. యధాలాపంగా నాతల వాలిపోతే మనస్సు ఊహలోకాల్లో తేలిపోతూ ఉంటుంది. దుర్బరమైన బ్రతుకులో దినం ఓయుగమనిపిస్తే, ఈ ఆనందానుభూతిలో ఆరు నెలల జీవితం అరదినంతలాగ గడచిపోయింది.

ఆనాడు సాయంకాలం. అయిదు గంటలై ఉంటుండేమో! ఆసీను పనిమీద చిత్తురువెల్లి తిరిగి భానడానికి బస్సుస్టాండుకు వచ్చాను. పనుల్ని సవ్యంగా ఒరిగిపోయినా, మనస్సు మాత్రం పరితపిస్తూనే ఉంది. ఆ తపనలో కలిసి ఆలోచన!—కొంపలు కూల్చేది, నిలబెట్టేది కోమలాంగుల చిరునవ్వులే! ఆశావాదుల పాలిట వరప్రసాదం చిరునవ్వు!—మరి ఆ చిరునవ్వు ఆ రోజు నాకు దూరమయ్యేసరికి ఏదో ధారపోసుకొన్నంత తపన.—‘బస్సుస్టాండు’లో అడుగుపెట్టాను. ఎటు చూచినా యేదో కంపు!... అంతా కలగాపులగంగా కలిసి, అదొక ప్రత్యేక ప్రపంచంలా, నేటి రాజకీయ వాతావరణానికి దర్పణంలా ప్రతిబింబిస్తూ ఉంది. సాధారణంగా బ్రతిమలాడించుకొనే ‘కండక్టరు’ మహాశయం...కొన్ని కొన్ని సమయాల్లో పలుకును పెడచెవిని పెట్టగల కాకిగుడ్డల ధీరుడు...సాదరంగా ఆహ్వానించాడు ఒక్కటంటే ఒకటే సీటు మిగిలిందని. బస్సు ఎక్కాను. నాకంటే ముందువచ్చినవాళ్లు ఆక్రమించుకొన్నారు సీల్స్ నిట్టి; లేదంటే—ఒక్క పతునతో యిద్దరు స్త్రీలు కూర్చునివున్నారు. ఆ ఖాళీగావున్న ఒక్క సీటు నాకు యివ్వడం సమంజసముకాదు. ప్రక్కన కూర్చున్నవాళ్లు ఆడవాళ్లు కదా మరి! పరిష్కార మార్గానికై అన్వేషిస్తూ ఆలోచిస్తున్నాడు కండక్టరు. అతని ప్రక్కన నేను. కూర్చున్న సహృదయు లెవ్వరో బోలెడు ఉచిత సలహాలిస్తున్నారు. ఈ అలజడిలోనేమో తిరిగి చూచింది ఆమె!—నా కన్నులు నేనే నమ్మలేకపోయాను. ఇంత సేపు దేనికోసం పరితపించానో అనే చిరునవ్వులు! ఆరవరిసిన మల్లెలై నాకు అభివేకం చేస్తున్న వువ్వులు! యధాలాపంగా నాతల వాలిపోయింది.

‘అరే! మీరా? ఎప్పుడు వచ్చారేమిటి? రండి! రండి!’—అని సాదరంగా ఆహ్వానించింది ఆమె.

‘మీ వాళ్లంటి వాళ్లు?’ కండక్టరు ప్రశ్న.

‘అవునండి!’ అన్నాను ఆనకపోతే బావుండదని.

‘అయితే అదే సీట్ కూర్చోండి’—అతని నెత్తి బరువు నేలపడినట్లుంది.

‘రైల్’ అని గొంతుచించుకున్నాడు. ఆమె ప్రక్కన కూర్చోవలెనంటే యేదోగా అనిపించి ననుగుతూ నిలబడ్డాను ప్రక్కన.

‘బాగుండంటి? అసలు సిగ్గుపడవలసింది మేము. మా పని మీరు చేస్తున్నారు కాబట్టి, మీ పని మేము చేయవలసివస్తుంది. రండి! రండి!! యిలా కూర్చోండి!’ ఆమె ఒత్తిడిచేస్తూ ఉంది. ఒదిగి కూర్చున్నాను. నారెక్క పట్టిలాగి సరిగ్గా కూర్చోపెట్టింది. బస్సు కదిలింది. నా హృదయం అక్కడ వుందో లేదో ఒక్కసారి తడిమిచూసుకోవలసి వచ్చింది. ఉంది. లేదంటే కాస్తవేగంగా కొట్టుకొంటూ వుంది. బస్సు అంతకంటే వేగంగా పరుగులిడుతూ వుంది.

పేరు విజయలక్ష్మి. నేను ఊహించిన తీరుగానే ఆమెకూడ ఓ గుమాస్తా. చిత్తురులో ఆ రోజు బంధువుల యింటా యేదో కార్యం జరుగుతూ ఉంటే చూచిపోవడానికి వచ్చిందట. ఈ పరిచయంతో ప్రారంభమైన సంభాషణ బస్సు గమ్యస్థానం చేరే సరికి ఎక్కడికోవెల్లి నిలిచింది. నిజంగా ఆ నాటి బస్సు ప్రయాణం జీవితంలో ఓ మరపురాని సంఘటన. ప్రభుత్వము వారి ధర్మమా! అని ఎక్కడ చూచిన ‘రిపేరు’ పేరులో గుంతలుగుంతలుగావుంది బాట. బస్సు ఆ గుంతల్లోనడిగల్గెంటు చేస్తూంటే, మాకు తెలియకనే మా శరీరాలు ఒకదానితో వొకటి ‘డి’ కొంటూంటే, ఇది గమనించనట్లు యిద్దరమూ మాటల్లో పడినట్లు నటిస్తూంటే, ఎప్పుడో నలభై మైళ్ల ప్రయాణం జరిగిపోయింది. నలభైయేళ్లు కలిసి బ్రదికినంత ఆనందాన్ని అందిస్తూ!

ఆ రోజు 'బస్సు'లో 'సీటు' యిచ్చిన 'కండక్టరు' మహాశయునికి, బాటంత గుంతలు గుంతలు చేసిపెట్టిన ప్రభుత్వానికి కృతజ్ఞత తెలుపడం నా కనీస కర్తవ్యం. లేకపోతే నా విజయలక్ష్మి!...నా ఆనందాల ప్రాపు!! నాకు దొరికేది కాదేమో? ఆ నాటి నుండి నాలుగేండ్లు నాలుగు దినాల్లాగ గడచి పోయాయి. ఆ నాలుగేండ్లలో ఎన్ని సినీమాలు... ఎన్ని చిత్రాలు ప్రయాణాలు...ఎంత చిత్తుగా తిరుగడము...ఓహో! తలచుకొంటే గండ్రమధురానుభూతితో నిండి మాటలు పెగిలిరావు. ఇంతకూ అనుకున్నది అనుకున్నట్లుగా జరిగితే యింత ఆలోచన అనవసరము. అనుకోని విధంగా జరిగినపుడే ఈ నెమరు వేరుదాలు...నీళ్లు మింగడాలా!...

నాలుగేళ్ల తరువాత ఓ ఉదయం, అనసరమైన పని యేదో తగిలింది. అయిందనిపించేటప్పటికి దాదాపు పదికావస్తూ ఉంది. ఇంకనూ ఆలస్యమైతే నా ఆరాధ్య దైవదర్శనం లభించదేమో అని తొందర తొందరగా పోతున్నా! పెద్ద మతం దాటిపోయింది. రామాలయం...పోలీస్ స్టేషన్..... దాటిపోతున్నాయి. ఈ రోజు శ్రీరామచంద్రుడికి నామీద చాల కోపంవచ్చి ఉంటుంది. అసలు రోజూ పెట్టే నమస్కారమే చిత్తాన్ని ఎక్కణో పెట్టి మరీ ఈ రోజు అంతంతమాత్రంగా తయారయింది. వరుగు నడకగా దూసుకుపోతున్నాను. ఏదో పుట్టిమునిగినట్టు, ఊరి పొలిమేరలు దాదాపు సమీపిస్తున్నాయి. ఇంకో పదిబారల దూరంలో మా ఆఫీసు ఉంది. అమె కనుపించలేదు. నడుములు విరిగినంత పనిగా, 'బహుశా ఈవేళ తొందరగా ఆఫీసుకువెళ్లి ఉంటుందేమో?' అని నా మనసును సమాధాన పరచుకొంటూ కుర్చీలో కూలవడము.

'అయ్యగారేమో యీ వేళ...'— హెడ్ క్లర్క్ గారి పరామర్శ ప్రారంభమయింది. అసలే విసుగ్గా వున్నాను. ఎంతో సౌమ్యంగా అడిగినట్లున్నా సుండు మీద కారం చల్లినట్లు వినిపిస్తున్నాయి మాటలు. 'కాస్త చవి వుండిందిలే సామీ!' అని చాలో నేను

నణుక్కొంటూ, బల్లమీద కాగితాలు సర్దుకొంటున్నాను. అంతలో ఆఫీసు జవాను తపాలా అందరికి బల్వాడాచేస్తూ నాకు ఒక కవరు అందించాడు. విప్పాను. అది శుభలేఖ. అందంగా అచ్చునేయబడిన ఆ లేఖ సారాంశం నన్ను పెళ్లికి అప్రోచ్ చేచడం... ఎవరో కాదు నేను 'నా' అనుకొంటూ ఉండిన విజయలక్ష్మి!

గుండె అగిపోయినట్లయింది. కానీ తలమాత్రం తిరుగుతూ ఉంది. రంగుల రాబ్బంలో కూర్చుంటే ప్రపంచమంతా తిరుగుతున్నట్లు కనిపిస్తోంది. నాకేమో ఆఫీసంతా తిరుగుతూ ఉంది. ఎంత ప్రయత్నించినా తేరకు నిండుకొంటున్నాయి కండ్లు. అస్థితిలో ఎట్లా నాలుగంటే నాలుగు వాక్యాలలో ముగించాను సెలవు చీటి. 'హెడ్ క్లర్క్ టేబిలు'మీద వడవేసి మారు మాట్లాడకుండా బయటకు నడిచాను. పాపం! ఆ ముసలాడు నన్ను, నా పరిస్థితిని అర్థంచేసుకోలేక అవస్థపడుతూంటే ఎటు పోవడానికి తోచలేదు. 'భీ! ఈ ఆడవాళ్లంతా యింతే! నవ్వుతారు. నవ్విస్తారు. ఆ పైన కవ్విస్తారు. కమ్మగా అంతకంటే నమ్మకంగా పలుకుతారు చిలుక పలుకులు. తీరా దగ్గర చేరితే దవడవళ్లలాగిడతారు!—లేకపోతే యేమిటిది? రెక్కపట్టిలాగి ప్రక్కన కూర్చోబెట్టికొనింది తానే! పరవశుణ్ణి చేసింది తానే! తానులేకుండా బదులక లేనస్థితికి తెచ్చింది తానే! మరి ఎందుకింత నిర్దాక్షిణ్యంగా, మాటమాత్రం నాతో అనకుండా ఈపని చేయగలిగింది. పైగా సాయంకాలము అయిదు గంటలకు కపిలతీర్థంవద్ద కలుసుకోవాలంటే...సిగ్గు లేక పోతేసరి!—ఆఫీసుబయటవడి, ఆమీదట తడబడి, మార్గం తెలియనికాళ్లు యిష్టమొచ్చినట్లు తిరుగుతున్నాయి. మనస్సు పరుగుతూ ఉంది ఆలోచనలలో!

మంచి వయసులో మార్గం తప్పిన మగువ కోరికలవలె అంతవరకు నన్ను తపింపజేసిన సూర్య కిరణాలు అయిదుపదులుదాటిన అమ్మ చల్లదనాన్ని అప్రోచ్ చేస్తూనే ఉండడం ఎప్పుడో త్రాగిన కానీని

కాఫీ నీళ్లు... ఉదయంనాండీ దారితెన్ను లేకుండా చెడ తిరిగిన వాళ్లు... ఒళ్లు వశంతప్పి పోయేస్తే తి-అ చోటు చల్లగావుంది. మలయ పవనాలు మెల్లగా మధురాలి మధురంగా వీస్తున్నాయి. పోయిన ప్రాణం లేచినట్టి స్వప్నమివ్వించి కూర్చున్నాను. బైర్లు కమ్మతూండిన కళ్ళకుకూడా కాస్త తెరపి చిక్కినట్లు నిపిస్తున్నాయి. పరిసరాలు ప్రస్తుతంగా కాకపోయినా కనుపిస్తున్నాయి. నిదానించిచూశాను. అది కపిలతీర్థం! నేను కూర్చున్నది ఓ మండపముతో. నాకు నాకే అశ్చర్యం వేసింది. ఇకమీద విజయలక్ష్మి మొగమే చూడకూడదనుకొన్నాను. కానీ నాకు తెలియకనే నాకళ్లు నల్లక్కడికి చేరవేశాయి. అందుకేనేమో అడవాళ్ల కంట అహం!

మండపముతో ఓ స్తంభానికి చేరిగిలబడి వున్నాను. తిరుమలకొండనుండి వస్తూ పోతూవున్న బస్సులు... కార్లు... ఒకటొకటి చేస్తున్నాయి. అలవి కానన్ని అన్యాయాలను అక్రమాలను చూచిచూచి విసిగి పోయాడేమో సూర్యుడు—ఆతని మొగంకూడా పాలి పోయివుంది నాలాగానే! 'ఇక చూడలేను బాబూ!' అంటూ కనులు మూశాడు పడమటికొండలమాటున. ఇక ఆలోచించలేనంటూ మనస్సు అలసిపోతే కన్నులు మూతలుపడ్డాయి నాకు తెలియకుండానే!—

అలా ఎంతసేపు గడిచిందో తెలియదు. ఏదో చల్లనిస్వర్గకు అదరిపడింది ఒళ్లు. మెల్లగా కళ్లు తెరచాను. ఎదురుగా... అవే చిరునవ్వులు!—అంత సీర సములోకూడ ఒళ్లు రగిలింది. లాగి ఓ చెంపదెబ్బ కొడదామన్నంతకోపంవచ్చింది. కానీ అదేమిచిత్రమో ఆ చిరునవ్వుల తాకిడికి మనస్సు చిత్తయిపోతే, శరీరము చేతనారహితమైనచిత్తరువులా అయిపోయింది. అది వా బలహీనతనా, వాంఛనా, ప్రేమా యోజుగలేని స్థితితో తల వాలిపోయింది.

'కిలకీల' నవ్వింది ఆమె!

కోటి వీణియలు మీటినట్లు, కోయిలలు కూసి నట్లు ఎంతో మధురాలిమధురమైన అనుభూతినిచ్చే ఆ నవ్వు! నారలను జిప్సమునిలాగే ఆ నవ్వు!! సాగంధ్య

సారభాలతో నన్ను ముంచీయెత్తే ఆ నవ్వు!!!— మరొక్కప్పుడైతే నా బాహువలయంలో ఆమెను యిరికించుకొని ముక్కుటిముద్దులతో మురిపించి, ఉక్కిరిబిక్కిరిచేసివుండేవాళ్ళి. కానీ యిప్పుడేమో కోతి యికి లించినట్లు, కొవ్వపక్కినగుర్రం పకీలించినట్లు కృత కంగా వినిపిస్తూ వుంది. నాకేమీ పట్టంపులేనట్లుగా కూర్చున్నాను మూతి ముడుచుకొని.

రెక్కపట్టి పైకి లేపడానికి యత్నించింది. ఇంకనూ అదే చొరవ. అదే సాహసము. నాకేదో ఎద్దెట్టుగా తోచి విదలించుకొన్నాను, కనీసం ఆమెను చూడడానికి కూడా మనస్కరించకుండా తల వాలుకొని. నున్నితంగా, మొనదేలిన మునిశ్రేళ్లు నా గడ్డాన్ని పైకి లేపాయి. అబ్బ! మళ్ళీ అవే చిరునవ్వులు... పృథ్వీయాన్ని గిరిగింతలువెట్టే చిరుమువ్వులు! చూడ లేకపోతున్నాను. వాలిపోలేని తల, ఆమె మునిశ్రేళ్ల మీద రలపుతో తేలియాడుతూంది. 'నా మాట వినవూ?... రావూ?...' అని దీనంగా బ్రతిమలాడు తున్నట్లున్నాయి చూపులు. 'ఇదో యిటు రా!' అని సూదంటురాయిలా ఆకర్షిస్తున్నాయి చిరునవ్వులు. ఆమె ముందు. నేను వెనుక. అమ్మ వెంట బిడ్డలా! ఆవునెంటి దూడలా!!—దీర కుచ్చెళ్లు సవరించి కోనేటిలో దిగింది. మొదటి మెట్టు మీద నిలబడింది. మడమలను తడుపుతున్నాయి నీళ్లు. కనుచీకటి ఆవరిస్తున్నవేళలో నల్లటి నీళ్ళతోని తెల్లటి పాదాలతో చెప్పలేనంత సంతోషంలో ఆడుకొంటున్నాయి చేప పిల్లలు ఆమె చిరునవ్వుల వలె. ఆ పై మెట్టుమీద నేను నిలబడి వున్నాను. కాళ్ళు చేతులు మొగము కడుక్కొనింది. ఒక్కసారి తిరిగి నా పైపు చూచింది. గత నాలుగేళ్లుగా చదువుతూనే వున్నాను ఆ చూపు లను. 'ఇంకనూ అలా నిలబడ్డావే? నీవూ కానీ!'— అన్నట్లు ఆజ్ఞాపిస్తున్నాయి. నేనూ అదేవని చేయక తప్పలేదు. అయితే ఆమె నవ్వుతూ మొగం కడుక్కొనింది. నేను అంతసేపు యేడ్చి మొగం కడుక్కొన్నాను.

కొండ క్రింద కోనేరు. కోనేటి గట్టుమీద

కొండ చరియపై గుడిలో కపిలేశ్వరుడు. బిల్వ దళార్చనచేస్తూ విప్రోత్తముడు! ధ్యానమగుటపై నల్లు నిలబడివున్న ఓ గుంపు. ఆ గుంపులో కలిసి మేము— ఆ దేవుని యేమని విన్నవించుకొందో నిజయలక్ష్మి, నాకు మాత్రం యేమీ తోచలేదు. ఎండి బీటలువారిన చవిటి నేలలో విత్తనాలు మొలుస్తాయా!

బయట పడ్డాను. బాధలోనుండి కాదు గుడిలో నుండి. ఆమె నడుస్తూ ఉంది. ఆమె వెంట నేనూ నడుస్తూనే వున్నాను. అలయాని కల్లంత దవ్వలో, అలనా పాలనా లేకుండా పెరిగిన పొడి చెట్ల మధ్యలో, నలుగురి కంటల్లో వదలచోట ఆమె కూర్చోనింది. ఎదురుగా నేనూ కూర్చున్నాను, కాదు—ఆమె కూర్చో బెట్టింది. అంతవరకు ఎట్లా అగి, ఎదలోనేరొద చేస్తూ ఉండిన ఆ వేదనాప్రసంతి కట్టుట తెంచు కొని పొంగి పొర్లితే ముందుకు సాగనీయకుండా అడ్డు పడింది ఆమె వక్షస్థలి.

కనుచీకటి ఆవరించింది. దానిని పారద్రోల దానికి వ్యర్థప్రయత్నం చేస్తున్నాయి విద్యుద్దీపాలు. అంతవరకు 'కిచకిచ'మని అరుస్తూ, ఎగిరెగిరి గంతు లిడుతూ, ఒకదానితోనొకటి పోటీపడుతూ స్వేచ్ఛగా తిరుగుతున్న కోతులుకూడ ఆశ్రయంకోసం వెదు క్కొంటున్నాయి. అల్పంతదవ్వలో కపిలేశ్వరాలయ ప్రాంగణములో విప్రోత్తముల వేదపాఠం వీనులవిందుగ వినిపిస్తూఉంది. ఎడమీద చెవిపెట్టి ఎంతప్రయత్నించినా నిజయలక్ష్మి హృదిలో యేముందో వినిపించ లేదు. అలా ఎంతసేపు గడిచిందో తెలియదు. ఆమె తొడమీద నా తల వాలిపోయివుంది. కన్నీళ్లు అవిచ్చి న్నంగా కారుతూనేఉన్నాయి. ఆమె వ్రేళ్లు ఆడు కొంటున్నాయి నా వెంట్రుకలలో!

'ఏడుస్తున్నావా?'—తాలనగా అడిగిం దామె.

తెలిసి అడుగుతూఉంటే బదులు అనవసరమని పించింది.

'పిచ్చి! ఈ నా మాటలు జాగ్రత్తగా విను. అంతకంటే జాగ్రత్తగా ఆలోచించు. అర్థం చేసుకో

గలిగావా అంతకంటే అనందంలేదు. అర్థంకాకపోతే నన్ను క్షమించు.'

ఆమెవైపు చూస్తున్నాను ఆశ్చర్యంగా.

'అవును పిచ్చి! నీకు ఆశ్చర్యంగా కనుపించ వచ్చు. 'ఏమిటిపిల్ల యింత బరితెగించి మాట్లాడుతూందో' అని అనిపించవచ్చు. కానీ యివి నేర్చుకొన్న మాటలుకావు. చదువుకొన్న మాటలు అంతకంటే కావు.'

తొందరగాకానీ నీ సోదా అన్నట్లు చూశాను ఆమెవైపు. కారణంకోసం తహతహలాడే మనసు. నహ నాన్ని కోల్పోతూఉంది.

'చెబుతున్నా నిను. ప్రేమ వేరు. కర్తవ్యం వేరు. ఒకదానికొకటి అమడలదూరాన నిలబడి వుంటాయి. ప్రేమలో కర్తవ్యం యిమిడినా, కర్తవ్యంలో ప్రేమ కుదిరినా సంతోషమే! కానీ పరిస్థితుల ప్రభావంతో రెండు రెండుగా ఈనె పుల్లలా చీల్చబడినపుడు దీనికోసం యేడవడం పిచ్చిరా పిచ్చి! నిన్ను నేను ప్రేమించాను. నీవూ ప్రేమించావు. దీనిలో కర్తవ్యం ముడిపడివుంటే బాగుండేది. కానీ మనం మానవులం. విధి చేతుల్లో బానిసలం. ఏటికి యెదురీదడ మెందుకు? ఎదురుదెబ్బలు తినడమెందుకు? ఈ మధురాతమధురమైన అనుభూతిని నెమరువేసు కొంటూ మన కర్తవ్యాన్ని మనం నెరవేరుద్దాం. లే!' అంటూ తానులేది, నన్నుకూడలేసి, అక్కడే ఆ చీకటి లోనే వదలివెళ్ళిపోయింది. ఆ రోజునుండి ఆలోచిస్తున్నాను అర్థం చేసుకోవడానికి. చిక్కిన దక్కినల్లే శ్రీరాముడిపాలిట బంగారులేడిలా నన్ను ఎక్కడికో మరెక్కడికో తీసుకొనివెళుతూనే వున్నాయి ఆ మాటలు.

ఆ తరువాత ఎవరూ చూడనిచోట యేకాంతంగా కూర్చోని యేడ్చాను. ఓచీక వున్నంతవరకు రోజూ ఏడ్చాను. ఓచీక సన్నగిల్లిందో—లేదు, కన్నీళ్లు యింకిపోయాయో తెలియదు కానీ, ఆపై కూర్చున్న చోటంతా ఆలోచించడానికి అరంభించాను. ఇటు యింట్లో అటు ఆఫీసులో నా పరధ్యానానికి తగిన

ప్రాయశ్చిత్తం జరిగేసరికి కాస్త తెలివిగా వ్యవహరించడానికి పూనుకొన్నాను ప్రయత్నపూర్వకంగా. గత అనుభవాలు అప్పుడప్పుడు కమల ముందు నెదలుతూ, 'కలలేమో?' అనిపిస్తూ ఉన్నాయి. రోజులు దొర్లుతున్నాయి భారంగా.

ఆ రోజు. ఈనాటికి సరిగ్గా యేడాది క్రిందటి రోజు. ఈ యింటల్లో అడుగుపెట్టిన మొదటి రోజు. జయలక్ష్మి నా యెదుట పడ్డరోజు!—నిజంగా నన్ను నేను మరచిపోయాను. గత స్మృతులన్నీ మనసులో మెదిలి నన్ను అచేతనుణ్ణి చేశాయి కాసేపు. దీనికి కారణం—జయలక్ష్మి దాదాపు నా నిజయలక్ష్మి లాగే వుంది !

అనే కండ్లు ! అవే చిరునవ్వులు !... నవ్వులే అరుణరాగరంజితాలను జవురుకొనే అనే బుగ్గల మీది సొట్టలు. 'నా అదృష్టదేవత, ఆరాధ్య దైవము మళ్ళీ ఈ రూపంలో అవతరించిందా ?' అని విన్ను పోయాను. అందుకే ఆరు నెలలు తిరిగాను ఆమె యింటి చుట్టూ. ఆరు నెలల్లో అరవైసార్లు చూశాను ఆమెను. చూచినపుడంతా ఏదో తెలియని ఆనందం! ...పలుకరించినపుడంతా మోయలేనంత అనుభూతి!... ముగ్ధుణ్ణిచేస్తే బయట పడేవాణ్ణి. మనసు కాస్త తేలికపడితే, ఆనందం కరగిపోయేవరకు, అనుభూతి యింకిపోయేవరకు తిరిగేవాడిని లహరిగా, మళ్ళీ వెళ్ళి వాడిని. మళ్ళీ అంతే ! అదొక పిచ్చి. అదొక వ్యామోహము !

అయితే ఆనందము, అనుభూతితోపాటు కలిగిన అనుభవాలు కూడ అద్భుతమైనవే !

'ఏమండీ! ఏదో 'బోర్' కొట్టేస్తుంది. పొద్దు పోవడమేలేదు.'

చీకాకుతో చిరునవ్వును మేళవించి, చిలిపిగా పలికేది జయలక్ష్మి. 'అయితే నన్నేం చేయమంటారు?' అన్నట్లు చూసేవాడిని ఆమె వైపు ఆత్రంగా.

'ఏవైనా కొన్ని నవలలైనా తెచ్చినడవేస్తే...'

నోటిమాట నోట్లో వుండగానే బయటపడే వాణ్ణి. ఆ పెద్ద గ్రంథాలయములో నా 'చిన్న ఉద్యోగి' మిత్రుని కాళ్ళా వేళ్ళా పడి బ్రతిమలాడే వాడిని. ఓ సంచెడు పుస్తకాలతో ఆమె నమశ్శమున వారేవాడిని రోజు తిరుగకముందే !

పందెములో గెల్చినంత సంబరముతో 'శేంక్స్' అనేది ఆమె ఆ పుస్తకాలను అందుకొంటూ.

అదో! మళ్ళీ అదే చిరునవ్వులు!...చంద్రోదయంతో వికసించిన కలువపళ్ళవులు!...అబ్బ ఎంత సంతృప్తి!...మరెంత ఆనందము!!...

'చూడండి! అందరూ స్నేహితులమంటారు. చల్లగా కబుర్లు చెబుతారు. మీకోసం ఏమైనా చేస్తామని ప్రగల్భాలు పలుకుతారు. తీరా సమయం వస్తే అందరి బుద్ధుల్ని ఒకే త్రాసుతో తూచ వచ్చండి!' వాపోతుంది ఆమె.

'ఇంతకూ యేం జరిగిందండీ?' కొంప మునిగి నంత ఆ తంతో కారణంకోసం అడుగుతాను.

'లేకపోతే చూడండి. రెండురోజులుం దనగానే చెప్పాను. 'దసరా బుల్లోడు' ఫస్ట్ షోనే చూడాలనీ, నో నాలుగు టికెట్లు కొనితెచ్చిపెట్టమనీ; 'అదెంత పని?' అంటూ వెళ్ళాడండీ! ఇంతవరకు మనిషి పట్టా లేదు.'

'పిక్కర'మో ఈ వేళే ప్రారంభమవుతుంది. ఛ ఛ ! ఏం మనుషులో?...'

'వాడిమొగం వాడు లేకపోతే నేను లేనా?' అన్న భావన మనస్సులోపలే గూటానికి కట్టబడ్డ గొడ్డులాగ తిరుగుతూంటే, పైకి లేచేవాడిని హుషారుగ. ఏదో పొడిచి గెలుద్దామన్న సంబంధం !

'ఆ! అన్నట్లు మరచిపోయాను. మరో యిద్దరు మా 'శేండ్స్'కూడ వస్తారట. మొత్తం ఆరు టికెట్లండీ! అన్నీ రిజర్వుడే!...మరచి పోయ్యేరు' అంటూ హెచ్చరించేది నేను జయలు దేరుతూఉంటే !

ఇక ఆ పై నావి కుక్కురిస్తున్నాయి!

ఇలా ఎన్ని వెట్టిచాకిరీలు?...తలచుకొంటే మనసు సిగ్గుతో కుంచించుకపోతుంది. 'ఎందుకు నేనింత పతనమైపోయాను? ఏమయింది నా వ్యక్తిత్వం?' అని మనసు పరివర్తింపాల ఆలోచిస్తూ ఉంది. ఎంత ఆలోచించినా పిడుక్కుబియ్యానికి ఒకటే మంత్రమన్నట్లు అంతటికీ ఒకటే సమాధానం!—నా విజయలక్ష్మి యిలా కోరివుంటే చేయలేనా? అని. అయితే విజయలక్ష్మి ఎన్నడైనా యిలా ప్రవర్తించిందా? నన్ను వదలి ఒక్కటంటే ఒక్క సినిమా చూడగలిగిందా?...పోనీ. ఒకటికీ ఆరు 'రిజర్వుడు' టిక్కెట్లు తెచ్చియస్తే, మాటవరుస కైనా 'మీరూ రండి!' అని పిలువకుండావుండేదా?—అనలు నక్కకు నాగలోకానికి సామ్యం కుదర్చడానికి యత్నిస్తున్నట్లున్న అలోచనలు నాకే ఎట్టెట్టుగా కనిపిస్తున్నాయి. తెల్లనివన్నీ పాలని భ్రమించినందుకు తగిన శాస్త్రీ జరిగింది.

అనలు జయలక్ష్మినుండి నేనెలాంటి ప్రతిఫలాన్ని అపేక్షించలేదు. ఆమె కన్నుల్లో విజయలక్ష్మి... ఆమె నవ్వుల్లో విజయలక్ష్మి కనుపిస్తుంటే కేవలం నా తృప్తికోసం గూడుముట్టు గువ్వలా తిరిగినమాట వాస్తవమే! అయితే మాత్రం అంత సంకుచిత తత్వమా?...అంత కార్యసాధకత్వమా?...

'ఏం గురూ? పెద్దగా ఆలోచిస్తున్నట్లుంది.' —పెద్ద గ్రంథాలయములో చిన్న ఉద్యోగి మిత్రుడు అడుగుతున్నాడు. చెప్పకొంటే లీరుతుందట బాధ. ప్రయత్నించాను.

సూదిలాంటి మనిషి. అంతయి, యింతై, యింతెంతో అయినంత నవ్వు నవ్వాడు. 'తగిలితే తెలిసిందా!' అన్నంత కని వున్నట్లుంది ఆ నవ్వుతో. 'క్షణ క్షణముల్ జవరాండ్ర చిత్తముల్' అన్న భావన మిళితమై నట్లుంది ఆ నవ్వుతో.

'చూడు బాబూ! శాస్త్రాలు వరికి వనికి బల్లి కుడితిలో పడట్లున్నాయి నీ మాటలు. లేకపోతే వది పన్నెండు రూపాయలు పెలుపు. ఓ రెండు గంటల

జీవితకాలం వృధా!—దీనితో జరిగిన నష్టం వెరళి— ఆరు సినిమా టిక్కెట్లు!—అంతేనా? దీనికే యింత బాధ పడిపోతున్నావే? మరి అడదాని చిరునవ్వులంటే సామాన్యమా? సామాజ్యాలు అస్తమించింది వాటితోనే! కోటలు మొదలు కొంపలవరకు నిలుపునా కూలింది వాటితోనే!

ఎందరో అందాల బరిశాలు, పాపం! ఎవరో అజ్ఞాత వ్యక్తులను చిరునవ్వులతోనే ఖైదుచేసి, వాళ్ళను బూదిచేసి, వన్నెల విననక్కరల్లా వివారిస్తూ వున్నారంటే ఆ చిరునవ్వుల ప్రభావమే!—ఇంతెందుకు గురూ!—గాంధీ రోడ్డులో 'పేన్ వెంటు' మీద ఓ పాత గోనెపట్టి మరుగులో ఓ రెండు జాకెట్లు నాలుగు డ్రాయర్లు కుట్టుకొని బ్రతికే దర్జీవాడు, కాళ్ళుఅడితేగానీ కడుపు పూడని దర్జీవాడు...రోజంతా కష్టపడ్డ సంపాదనకు మరో రెండు రూపాయలు చేబదులు కలిపి, 'టెంటాట్' గుడ్డ కొంటాడు. ఓర్పు నేర్చునంతా వినియోగించి 'జాకెట్టు' కుడతాడు. ఆపై ఎప్పుడో ఆరున్నొక్క అడుగుల దూరంలో భాసించిన చిరునవ్వులను వెదుక్కొంటూ వెళతాడు ఎండమావులను వెదుక్కొని వెళ్ళినట్లు.

'ఎందుకండీ? నేనేదో మాటవరుసకన్నాను. మీకెందుకీ అనవసరమైన ఖర్చు. ప్రయాణ!' చిరునవ్వులు చిరుకోపాన్ని సంతరించుకొని కడప కవళల నిలబెట్టుతుంది దర్జీవాడిని. పాపం! అప్పుడు చూడాలి వాడి మధన. వది రూపాయల తేడాతో 'టెండరు' కోల్పోయిన కాంట్రాక్టర్లు వాడి కంటే ఎంతో నయం.

'అబ్బే! దీనికోసం నయాపైసా వెచ్చించలేదంటే నమ్మండి. ఎవరో నాలుగు గాస్లకోసం కాస్త యెక్కువగానే కొన్నారు. నేను చేసిందంతా ఆ కాస్త యెక్కువను, మరి కాస్త యెక్కువ జాగ్రత్తతో కత్తిరించడమే!'



చాల చాకచక్యంగా కత్తిరిస్తే, అది పచ్చిఅవద్ద మైనా కానట్లే కనుపిస్తుంది. అయితే 'భేంక్స్' అంటుంది ఆమె. ఆ జాకెట్టును అందుకొంటూ ఒక్కఅడుగు ముందుకువేస్తుంది. రెండడుగులు వెనక్కువేస్తాడు దర్జీవాడు. అప్పుడు వాళ్ళిద్దరు ఎక్కడవుంటారో తెలుసా?—ఇంటిఒయట ఒక్క అడుగుదూరములో ఆమె. మూడడుగుల దూరంలో వాడు!—'అయ్యో! అలా నిలబడిపోయావే?' అని పోపోతుంది (క్రీగంట అతనిని చూస్తూ. ఇప్పుడు చూడాలి దర్జీవాడి దర్జీ! — ముసిముసినప్పులలో మూడువంకరలుగతిరిగి, చేతులు నలుపుకొంటూ తిరుగు ముఖం పడతాడు, 'గుర్గర్'మని అరిచే పెళ్లాం, పిల్లల ప్రేపులమీద తడిపి తడిగుడ్డవేయడానికి!— అని, ఆపి, 'ఎలా వుందంటారు లోకం?' అని అడుగు తాడు. ప్రయత్నపూర్వకంగాకాకుండా ఏదో పరాశక్తి ఆవరిస్తే పలికిన పలుకుల్లా ఉంటాయి అతని మాటలు. వింతగా అతనిని చూస్తూ వినడమే నా వంతు!—

ఆ పై చిరునవ్వుల మాయలో పడకూడదను కొన్నాను. ఇష్టమొచ్చినట్లు పరుగిడుతున్న మనస్సుకు ముక్కుదారం కుట్టాను. స్వార్థులైన వారిచుట్టు తిరుగడమంత నామూషీ మరొక్కటి లేదన్న పాతం నేర్చుకొన్నాను. తత్ఫలితం ఆ యింట్లో అడుగు బెట్టడం మానుకొన్నాను ప్రయత్నపూర్వకంగా!

\* \* \*

చెప్పినవని కాసంత పొల్లుపోకుండా తన వనేమో తానేమోగా ముందుకుపోయే సేవకుడితో కాలపురుషుడు పోటీపడితే, ఎవరు జయిస్తారో, ఎంతకాలం ఈ పోటీ వెగిస్తామో, చూద్దామని ఓ యజమాని జాగ్రత్తపడి 'క్యాలెండర్లో' దినము ఓ కాగితాన్ని చింపుతూవస్తే ఆరునెలలు దాటినట్లే తెలియలేదు. వేసినచోటన్న గొంగళిలానే వున్నాడు సేవకుడు. 'కానీ చూద్దాం నీ కథ!' అని కాలపురుషుడు వాడిపై కాలుదుప్యతూనేవున్నాడు. యజమాని 'క్యాలెండరు'

మార్చాడు, దాంతోపాటు యింట్లో మరో యినప్పైటై చేర్చాడు!

ఆ రోజు జనవరి మొదలుతేది!

ఆ మొదటితేదికి మనకు అనూవాన్యకు పీర్ల పండుగకు వున్నంత సంబంధం. అయినా దినము కన బడుతూ, కనబడినప్పుడంతా పలుకరిస్తూ, అవసరాన్ని ఆదుకోగలిగిన పరాయివాడు దగ్గరిచుట్టాన్నికూడ చాప చుట్టలా చుట్టివేయగలడు. అందుకే మనదికాని ఆ మొదటిరోజుమీద అంత వ్యామోహం!—ఆత్మీయులకు అభినందనలు...దైవదర్శనాలు...ఏదో తెలియని కల కలము...కలవరము!—

ఆ ముందటి నాలుగేళ్లు నేనూ పూరేగాను విజయలక్ష్మితో కలిసి. మొదటి తేది మూడురోజులు దనగానే బజారుమీద పడేవాళ్ళం. బజారు అంతా కొన్నంత సంబరం. తీరా కొనేది జత బట్టలు. ఆ మొదటి తేదీన యిద్దరు తోడుగుకొనేవాళ్ళం. ఆపై తిరుమలకు వెళ్ళడం...దైవదర్శనం...అదొక జాతర!—మధ్యాహ్నం 'డిన్నరు'పేరుతో ముక్కువరకు మెక్కడం...తనిది అరిగేవరకు యిష్టమొచ్చినట్లు సాయంకాలం వరకు తిరుగడం...తరువాత సినిమా. ఆనాటి కార్నెక్టుకంలో కడపటి, అంకం—ఓహో! ఆ రోజులన్నీ ఎంత సందడిగా జరిగాయో, ఈ రోజు అంత మందకొడిగా వుంది. విజయలక్ష్మి లేనిలోటు కొట్టవచ్చినట్టు కనిపిస్తూ ఉంది.గతకాలపు తలపులన్నీ మనస్సును కలచివేస్తున్నాయి. తిరిగాను. తిరుగనిచోటు లేదనుకుండా తిరిగాను. కాళ్ళ అరిసిపోయేవరకు తిరిగాను. ఆపై తీరిగ్గా కూర్చోని, ఓ ఏకాంత ప్రదేశములో కూర్చోని యేడ్చాను కంటతడి ఆరిపోయేవరకు. ఇంకను యేదో బాధ. ఎందుకో జయలక్ష్మినైనా చూద్దామనిపించింది. అందుకే ఆరు నెలల తరువాత ఆ యింట్లో అడుగుపెట్టాను.

జయలక్ష్మి చాల చిత్రమైన మనిషి! ఆమె అర్థంకాని వో సమస్య. వేర్లుగా పల వినరుతుంది. తగులుకొన్న పక్షిలాంటి మానశ్శిక్షచూచి 'పకపక' నవ్వుతుంది తన ప్రతిభకు తానే మురిసిపోతూ!—

సాధారణంగా నావలన కావలసినపని అంటూ లేకపోతే జయలక్ష్మితీరే వేరుగా ఉంటుంది: ఏదో పనిలో మునిగివున్నట్లు నటించడం...అధవా తప్పని సరిగా యెదుటపడవలసినస్త్రీ వో చిరునవ్వు తరగను విసరడం...ఏమమ్మా! పాపం! ఆయనను బెల్లం కొట్టిన రాయిలా కూర్చోబెట్టావే?—అని ఎవ్వరైనా ప్రశ్నిస్తే, 'ఏదో పత్రిక చూస్తున్నట్లుండే! చూడనీ!—పాపం. 'డిస్టర్బ్' చేయడమెందుకు?' - అని చాకచక్యంగా సమర్థించడం...లేదా ఏదో పని కల్పించుకొని ప్రక్కయింటికి మకాం మార్చడం...ఇవి వేరైన తీరులోని ఆమె లీలలు!...అలాంటి జయలక్ష్మి ఈనాడు నా అలసటను గుర్తించింది. వద్దని వారి స్తున్నా వినిపించుకోకుండా 'కాఫీ' చేయడానికి వెళ్లింది. అదే ఆలోచిస్తున్నాను, ఇది ఆరు నెలలుగా కనభడని ఫలితమా? లేక షరా మామూలైన కార్యసాధకత్వమా? అని.

అంతలో ఆమె వచ్చింది. కాఫీ తెచ్చింది. 'ఏమిటండీ ? ఆ పరధ్యానం!' అంటూ కమ్మగా పలికింది. కాఫీలో కమ్మదనము ముక్కుపుటాలను, మాటల్లో కమ్మదనము కర్ణేంద్రియాలను మృదు మధురంగా పరామర్శిస్తున్నా, అంతవరకు నన్ను పరామర్శిస్తున్న ఆలోచనలకుమాత్రం అంతరాయము కలుగలేదు.

కాఫీ అందుకొన్నాను. చాలవేడిగాఉంది. ఆమె చిరునవ్వులు చాల వాడిగావున్నాయి. కాస్త చల్లారనీ అని కాఫీ మేజామీద పెట్టాను. వో కుర్చీ లాక్కోని ఆమె కూర్చుంది నా ఎదురుగా !

'ఇప్పుడు చెప్పండి. మా శాంత అన్నట్లు 'స్ట్రెస్క్' చేశారేం?'

'దేనిని'—ఆంగ్లభాషలో 'స్ట్రెస్క్' అన్నపదానికి కొట్టడంఅనే అర్థంకూడవుందని స్ఫురించి అడిగాను.

'మీ పద్దతిని.'

'ప్రత్యేకించి నాకు పద్దతిఅంటూ యేమీ లేదు. ఆ పద్దతిని నేను కొట్టనూలేదు.'

'అనవసరమైన వాదన అనర్థాలకు దారి తీస్తుందికానీ వస్తూవస్తూవుండి వున్నట్లుండి రాకుండా మూనివేశారేం!'

'ఏముంది? వీలున్నప్పుడంతా వచ్చాను. వీలు లేకపోయేసరికి రాలేదు. దీనిని వో పద్దతిక్రింద జమ కట్టవలసిన అవసరమేమీలేదే!'

'మీరు చెప్పిందే కారణమైతే ఫరవాలేదుకానీ, కారణంమాత్రం అది కాదనిపిస్తూఉంది నాకెందుకో! సోనీలేకానీ, చాత్రీ వో నాటకం ప్రసారమయింది రేడి యోలో విన్నారా?' మాట మార్చింది జయలక్ష్మి.

'లేదండీ!'

'అరెరే మాంచినాటకం! చక్కని అవకాశం జారిపోయిందండీ!...వ్హ్...మీరూ వినివుంటే!...' తేలి పోతూఉంది జయలక్ష్మి.

'మీలో మీరే అనుభవిస్తే యెలా? ఆ యితి వృత్తమేదో...'

'నిజంగా ప్రతిమనిషిని చక్కగా ఆలోచింప చేసే కథావస్తువు...ప్రతివ్యక్తిని బాధావిముక్తుణ్ణి చేయగల సన్మార్గోపదేశము...పైగా పాతచిత్రణ... సమర్పణ చక్కగా కుదిరాయి.'

తినబోయే పదార్థాల రుచినిగూర్చి ఎక్కువగా వింటే తీరా తినబోయేటప్పటికి మొగం మొత్తి ఎట్లవుతుందని తెలియకాదుకానీ, ఈ ఉపోద్ఘాతంతో మళ్ళీ నాకోసం ఏదైనా వల్లం ప్రవృత్తుందేమో అన్న సందేహంతో చూపులు అదోరకంగా మారుతున్న మాట వాస్తవం. గ్రహించినట్లుంది ఆమె !

'అతడొక నిరుపేద కార్మికుడు. కుటుంబ నియంత్రణోద్యమాన్ని కాలదన్ని కుచేల సంతానో తృప్తి గావించిన ధార్మికుడు. చాలీచాలని సంపాదన...ఆ యిల్లా లి అగచాట్లు...ఆపిల్లల ఆకలి మంటలు...ఆశా నిరాశా వాదాలమధ్య ఆలుమగల కొట్లాటలు...ఆ సంసారం నల్లేరుపై నడక!... తగిలినకాలికే తగులుంది. అతని తల తగులుకొనింది

వో యంత్రంతో ఒకనాడు...ఇక చూడండి! చేతికందని బిడ్డలతో ఆ యిల్లాలి అగచాట్లు...

‘ఇలాంటివి చాల వింటున్నాము. అంతకన్నా ఎక్కువగా చూస్తున్నాము. ఇందులో...’

‘చెబుతున్నా వినండి. అతడు పోయాడు. పుట్టిన ప్రతి వ్యక్తి పోతూనేవున్నాడు. ఇది సహజం. కానీ అతనిలాగ దూరదృష్టి కలవారుమాత్రం సంఘంలో చాల అరుదుగా కనపిస్తారు.’

‘ఏమంటారు?’ అన్నట్లు చూసింది నావైపు. అసలు విషయం తెలియకుండానే నేనేమీ చెప్పలేని స్థితిలో మూగనోము నవలంబించాను.

‘మొదట అందరు అతనిని నిరుత్సాహపరచిన వాళ్ళే. గొఱతొక బెత్తడని జ్ఞాపకం చేసినవాళ్ళే. దీనిని లక్ష్యపెట్టకుండా అతడు చేసిందిమాత్రం చాల మంచివని!’

‘ఏమిటండీ ఆ మంచివని?’ నాకు తెలియకనే విసుగు ధ్వనించింది నాప్రశ్నతో.

‘తన తాహతుకుమించినవని అని తెలిసికూడ అతడొక పాతికవేలకు యిన్సూర్ చేశాడు!’

ఇందులో కొత్తదన మేమిటో నాకేమీ అర్థం కాలేదు. తెలుసుకోవాలన్న కోరికవైపుకూడ నా మనసు సుముఖంగాలేదు. ఆ కార్మికుడు తాను చనిపోతానని ముందుగానే కలగని ‘యిన్సూర్’ చేశాడా? లేక జలగల్గాగ తగులుకొనే ఈ యేజంటల్లావత పడ్డాడా? ఆలోచిస్తున్నాను.

‘భర్త చనిపోయినవారై ఆమె చెవిని పడడము... ఆ పిల్లల కాకిశోకము... అబ్బ! తలచుకొంటే ఒళ్ళు జలదరిస్తుంది! కానీ ఆ ‘యిన్సూర్’మాట చెవిని పడడము... ఆ డబ్బు చేతికందడం... ఎంత లేలికై పోతుందనుకున్నారు మనసు!’ పరవశించి పోతుందన్నట్లు తోచింది. అమె పొందిన అనుభూతిని అర్థం చేసుకోలేక తికమకలు పడడంతో నోట మాట రాలేదు.

‘అప్పుడనిపించింది నాకు, ప్రతి ఒక్కరు

యిన్సూర్చేసి తీరాలని! మీ రేమంటారు?’ అడుగుతూ ఉంది ఆమె.

‘నేనంటాను మీతో యోక్తిభవించలేనని!’

‘కారణం?’

‘అన్నిటికీ కారణాలు దొరకవు.’

‘అంటే!’

‘అంటే, ఆత్మవిశ్వాసం లేనివాళ్ళే ఈలాంటి వాటిమీద పడుతూఉంటారు. లాటరీలు, రేసులు కూడా ఈ కోవలోవినే... ఎందుకో వీటన్నిటిపైన నాకేమో తగనిమంట!’

‘అయితే యింతవరకు మీరు యిన్సూర్ చేయ లేదన్నమాట!’

‘అన్నమాటేమిటి?...లేదు.’

‘చాలా విచిత్రంగావుంది.’

‘ఉంది.’

‘ఉన్నదేమిటి? దీనికేమైనా నామకరణ ముందా?’

‘ఉంది. నామీద నాకు నమ్మకముంది. కాబట్టి యిలాంటివాటిమీద అవసమ్మకముంది.’

‘అయితే యింకమీదటకూడ యింతేనా?’

‘అంతే! — అయినా యిదేమిటండీ? మీరే ఏజంటు అయినట్టు, లేదా వకాలత్ పుచ్చుకొన్నట్లు వాదిస్తున్నారు.’

‘అబ్బే! అదేమీలేదండీ! మాటవరుసకి అడుగు తున్నాను. అయినా మీకోసం మీ భవిష్యత్తుకోసం ‘యిన్సూర్’ చేయడం మంచిదండీ! ఇందులో తప్పు కూడ ఏమీకనుపించలేదు. ఇప్పుడుమాత్రం మించి పోయిందిలేదు. ప్రయత్నించి చూడండి!’

‘అది జరుగదులెండి.’

‘అదేమిటండీ? అలా అంటారు. మీరేమీ యిలానే వుండబోరుగా? పెళ్ళిచేసుకొంటారు. తరువాత పిల్లలు...కనీసం వాళ్ళకోసమైన మీరు కాస్త

వెనుకేయాలి. పోసితే ఈ సోదెందుకు? ఒకనేళ నేనే ఏజంటునైతే...మిమ్మల్నే 'ఇన్సూర్' చేయమని అడిగితే..!

అదో మళ్ళీ అవే చిరునవ్వులు...నన్ను పిచ్చి వాణ్ణి వేసి ఈ లోకాన్ని మరసించగల మత్తుమందు లాంటి రవ్వలు ..

సమాధానంకోసం మనస్సులోసాటు నోరు తడబడుతూఉంది. అదే చిరునవ్వుతో ఆమె అవసర శిరస్సుయై, నన్ను క్రిగంట నిలోకిస్తూ... టేబిలు సొరుగు తీస్తూమూస్తూఉంది. పిచ్చుకలు అరుస్తూన్నాయి. పంచన నామాల అసామి కళ్ళద్వారా అన్వేషిస్తున్నాడు దేనికోసమో? నట్టింటిగూటిపైన నలుగురు దేవుళ్ళు నన్నుజూచి నవ్వుతున్నారు జాలిగా!

'చెప్పండి!'

జయలక్ష్మికాదు—నా విజయలక్ష్మి నన్ను నిలదీసి అడిగినట్లుంది. ఈమాత్రం నాకోసం చేయలేవా? అని బ్రతిమలాడుతున్నట్లుంది.

వ్యక్తం చేయలేని అనుభూతి నన్ను వివశుణ్ణి చేస్తూఉంటే, మాటవరుసకి అడిగినప్పుడు యింత సందేహ మెందుకని? మనస్సు నోవైపు మందలిస్తూ ఉంటే, నాకు తెలియకనే పూగింది నాతల అడ్డంగా మాత్రంకాదు ఔనని! కిలకిలా నవ్వింది ఆమె!

ఆనందపరవశురాలైన నా విజయలక్ష్మి కంటి

నిండుకు కనుపీస్తూ ఉంటే, అలానే చూస్తూవుండి పోయాను. ఆ అనుభూతి కొన్నిక్షణాలు మాత్రమే!

'మీరు మంచివారు. మాట తప్పనివారు. మాటవిలువ తెలిసినవారు. . .'

ఆమె చెబుతూవుంది. ఆ మాటలు నాకు అర్థంకానిమాట వార్తవం. అందుకే అర్థరహితంగా ఆమెను చూడడం నావంతు అయింది.

అంతలోనే బయటకులాగిన టేబిలు సొరుగు అగిపోయింది. అందులోనుండి ఆమె బయటికి తీసింది వో కాగితాన్ని! నా చేతి కందించింది. ఆ కాగితం స్వరూపం చంబబడేవరికి కంటితో నలుసుపడినట్లు యింది. కడుపులో రాయిపడినట్లు యింది! బైర్లు కమ్మిన కండ్లు ఆ కాగితాన్ని చదువలేక పోతున్నాయి!—ప్రయత్న పూర్వకంగా పరిశీలించాను. జీవిత భీమా సంస్థవారు ఆమెను 'ఏజంటు'గా నియమించిన అధికార పూర్వక వ్రతమది!

'మంచి మనసు కలిగిన మీ లాంటివాళ్ళు మొదట నోణీచేస్తే—బిజినెస్ బ్రహ్మాండంగా జరుగుతుందట! ఏమంటారు?'—చిలిపిగా అడుగుతూ ఉంది ఆమె!

ఒళ్ళు చల్లబడింది. అంతకంటే చల్లబడి పోయిన టేబిలుమీద కాఫీనీళ్ళు ఎండినగొంతుతో ఎఱుపోలేక కనుకొలకుల్లో నిండగా, అంతకంటే నిండుగా నవ్వుతూ ఉంది ఆ భామ జీవిత భీమా విజయంలో!



# కవిత్వము - కావ్య వస్తువు - కావ్య కథ

## శ్రీ కేతవరపు వేంకటరామకోటి శాస్త్రి

కవిత్వము పాఠకుల హృదయాలను స్పందింపజేయు గలుగుట, ఆలోచనలను ప్రేరేపి మనస్సునకు పని గల్పించుట అన్న రెండు లక్షణములను కలిగియుండ వలయును. హృదయము అందమువైపు, మనస్సు ఆలోచనవైపు మొగ్గును. సాధారణముగా కవుల ధృతికముగా అందమును సమకూర్చు ప్రయత్నమును చేయుదురు. మన మన్నివిషయములను ఇంద్రియములద్వారా అనుభవించుచున్నాము. అందము మూర్తస్థులయిన కళల యందు చతురింద్రియ విషయము. అమూర్తము అందు మరియు శబ్దముతో చేయబడిన కవితా కళ విషయమున అందము శ్రోత్రేంద్రియ విషయము. దాని ద్వారముననే అది మనోనేత్ర విషయమగును. మనోనేత్రము ముందు సర్వాంగ సుందరముగా ప్రత్యక్షమగుటకే ఉపమా రూపకా ద్యలంకారములు వయోగింపబడును.

కవిత్వమున నెక్కువపాటు హృదయావర్జక లక్షణమునే కలిగి కనిపించుచున్నది. మానసికమైన ప్రేరణ ముఖముగా ఎక్కువ కవిత్వము కనిపించుట లేదు. మానవజాతి పూర్వ నాగరకతల యందు హృదయావర్జకతయే కవిత్వ లక్షణముగా భావింపబడినది. అందువల్లనే మన సాహిత్యసిద్ధాంతాస్త్రమంతయు అలంకారశాస్త్రము నాబడినది.

అలంకార్య వస్తు విచారణమునకంటె అలంకార సామగ్రి వివరణమునం దా శాస్త్రకారుల చొరవ ఎక్కువగా పనిచేసినట్లు ఆయా గ్రంథములే నిదర్శనము పల్కుచున్నవి.

కవిత్వము తన అందచందములచేత మాత్రమే కాక, తన అద్భుత గుణములచేతను ప్రజల నాకర్షించుట పెట్టుకొన్నది. ఒక్కొక్కసారి ఈ రెండు

గుణములును ఏకాకారమున ప్రత్యక్షమగుటయు కలదు.

సర్వభాషా కవులకును కవిత్వము వ్రాయుటకు కావలసిన ప్రథమ గుణము సర్వద్వంద్వముల నల్లని తాకిడికి చలించి రేగు భావోచ్చేకము. దానిని పాఠకుల హృదయముల నాకర్షించునదిగాచేసి ప్రదర్శించుటకు కవిచేయు ప్రయత్నమంతయు రచనా శిల్పము.

కవిత్వము పాఠక హృదయావర్జకము కావలయునన్నచో ముందందుకైన రచన అట్టిది కావలయును. రచనమనగా శబ్దసంయోజనము. శబ్దమనగా సర్వముకూడ. శబ్దార్థ రచనా విశేషము ప్రథమా కర్షకము. దాని విషయమున కవి జాగరూకుడై గట్టి ప్రయత్నము చేయవలెను. ఆ ప్రయత్నమున నాతని కృతార్థతనుబట్టి అతని కవిత్వము పాఠకుల అంతఃకరణముల కెక్కును.

మామూలు వచనమునలేని అంతర్లయ ఒకటి కవిత్వమునందు శ్రవణేంద్రియముద్వారా బుద్ధికెక్కుచుండును. ఆ లయ శబ్దరచనారీతివై లక్షణ్యముచేతనే సంపాదించబడుచున్నది. లయలేకుండ కవిత్వములేదు. ఇట్లునుటకంటె రీత్యాత్మకము కాకుండా కవిత్వము లేదనుట మంచిది. శబ్దసంయోజనాప్రయత్నము వల్లనే రీతి యేర్పడుచున్నపుడు, కవిత్యాభివ్యక్తి యొల్లను తదీతిమయమే అయినప్పుడు రీతిరాత్మా కావ్యస్యఅన్న వామనాచార్యుడు లెస్సగా నాలోచించియే అన్నాడనవలయును. ఈ కావ్యాత్మ సిద్ధాంతము దేశ కాలములతో విమిత్తములేకుండా సర్వభాషాకవుల కవిత్వమునకును నిరాక్షేపముగా వర్తించునది. శబ్దమైత్రి, శ్రవణనుభగత్వము, చందోవైచిత్రి ఈ మొదలయిన కావ్యలక్షణముల పేర్ల నంగీకరింపకపోయినను

## క విత్వము - కావ్యవస్తువు - కావ్యోధ

కవియైనవాడు తాను వ్రాసినది కవిత్వముగా - వచనమునకంటె భిన్నముగా—కన్పించుట కేమిచేయుచున్నాడనగా పదముల నెంచుకొనుచున్నాడు. తన యర్థముల నందింపగల పదములనెన్ని వానిని అందముగా ధ్వనించుట నుద్దేశించి వచనక్రమముకాని తన కుచితమని పించిన ఒకానొక నిలకడ్డకమున పాదనియమములు పెట్టి సంయోజన చేయుచున్నాడు. ఈ పాద నియమము తోడి విలక్షణమైన శబ్దరచనయే కవిత్వమును కవిత్వముగా గుర్తింపజేయుచున్నది. నిజము చెప్పినచో కవిత్వము కనిపించదు. ఇచ్చట కవిత్వమున్నదన్న విషయము నెరుకపరచునది రచనారీతి. కవిత్వమునకు రూపములేదు. అందువలన వాని రూపము రచనారీతియగుట కభ్యంతరములేదు. కవిత్వమును రీతిరూపమున దర్శించి రసరూపముగా ననుభవించవలయును. అందునల్ల ప్రతిభాశాకవియు శబ్దసంయోజనము మీదనే పనిచేయుచున్నాడు. పద్యరచయితలు—గేయరచయితలు—వచనపద్యరచయితలు—చివరకు అకవితారచయితలు—ఈ అందరును—కవులయినవారు—శబ్దసంయోజనము విషయమున శ్రద్ధగలిగి పనిచేయుచున్నారు.

మానవ మనఃప్రపంచమును తీవ్రసంచలనమునకు గురిచేసి ఆవేశములను, ఆలోచనలను ప్రేరేపించు విషయములు మతతాత్త్విక, సాంఘిక రాజకీయములు. కవిత్వమున కేదే నొక ప్రేరణ మవసరము. ఒకప్పుడు మతతాత్త్విక విషయములు కవిత్వమునకంటె వేరుగా లేనేలేవు. ఆనాడు కవిత్వమ మతతాత్త్విక విషయములనే వెలయించెడిది. ఆనా డనియే ఆలోచనా విషయములు. మరియు ఆనాడు ఆలోచన అన్నది అందరకు సంబంధించినదికాదు. ఆలోచించుట కొక వర్గము నా సమాజ మేర్పాటు చేసికొన్నది. వాటి నాలోచించిన మేధావివర్గము సాధారణ జనతండమునకు తద్విజ్ఞానము ననేకరూపముల నందించినది. కాలము మారినది. మానవుల మనుగడలు మారినవి. మతతాత్త్విక విషయముల నాలోచించు మానవు లీనాడు లేరు. నేటి మానవుని ఆలో

చన ఎంతసేపటికిని సాంఘిక—ఆర్థిక—రాజకీయ విషయముల చుట్టు బరి తిరుగుచున్నది. ఈనా డివియే ఆలోచనలను ప్రేరేపించు విషయములు. ఆలోచన ప్రేరణము కవిత్వలక్షణమనినచో ఒక కాలమన మతతాత్త్విక విషయములును, నేటికాలమున సాంఘికార్థిక రాజకీయ విషయములును కవితావస్తుసంభారమని చెప్పవలయును. అగుచో వస్తుసంభారమునందు కవిత్వములేదు. ఈ వస్తుసామగ్రి తన పని తాను సలక్షణముగా చేయుటకు యోగ్యతగలదిగా నొనర్చబడవలయును. ఆ యోగ్యతాసంపాదనము పాఠకజన హృదయావర్జక లక్షణముకలది. అది శబ్దసంయోజనము విషయము. అది రచనారీతి విశేషము. ఈ రచనారీతి విశేషలక్షణలక్షితముకాని మతతాత్త్విక, రాజకీయార్థిక సాంఘిక విషయములన్నియు వట్టి నీరసమైన మతతాత్త్విక రాజకీయార్థిక సాంఘిక విషయములు మాత్రమే. అవి కవిత్వముకావు. మతతాత్త్విక విషయములతోనున్న దొకప్పుడు కవిత్వమైనట్లే ఇంకొకప్పుడు రాజకీయార్థిక సాంఘిక విషయములతోనున్నది కవిత్వ మగుచున్నది. ఇందులో మంచిదెట్లులేవు. హెచ్చుతగ్గులులేవు.

మరి కవిత్వమున కవితావస్తువుస్థితి యెట్టిదని నిచారింపవలయును.

## 2

కావ్యరచనా సందర్భమున కాన్పదమైన భావము కావ్యవస్తువు. భావము అది దేనిని గురించినదైనను కావచ్చును. మరియు నది ఏ రూపమున నుండినను ఉండవచ్చును. కథారూపమున నుండవచ్చును. వట్టి వర్ణనగా నుండవచ్చును. కేవల మొక చిత్రవృత్తి విశేషముగా నుండవచ్చును. నైతికధర్మ స్వరూపాత్మకముగా నుండవచ్చును. జిజ్ఞాసా విషయ రూపమున నుండవచ్చును. భావదగ్గుణ సంకీర్తనముగా నుండవచ్చును. సాంఘిక రాజకీయ చైతన్య లక్షణ లక్షితముగా నుండవచ్చును. అది యిట్లే యుండవలయునన్న నియమము లేదు. అందువల్లనే కావ్యవస్తువునకు నానాప్రకారలక్షణ మాతృ గుణముగా నున్నది.

కావ్యవరమార్థము రసమనము కావలయును. అనగా నది అన్వేషించబడవలయును. అందువల్లనే అట్లా స్పృహించబడు, వరమార్థము రసమనబడుచున్నది. రసమును భావించునది భావము. మరియు భావింపజేయునదియు భావమే. కవి రసమును భావించును. తన భావించిన దానిద్వారా ఇతరులను భావింపజేయును. ఇతరులను భావింప జేయుటకు కవి ఏమి చేయుచున్నాడనగా తాను భావించిన భావమును అనేక రూపముల రచనా విధానములచేత సందర్భవరచుచున్నాడు. అందువలన కావ్యవస్తువు మొదటిదశ భావదశయే.

భావములేక రసము లేదు. రసముగా పరిణామించజాలని భావమును లేదు. విభావ అనుభావ వ్యభిచారిభావ సంయోగముచేత రసము నిష్పన్నమగుచున్నది. ఈ రస నిష్పత్తి సూత్రమున ఉపసర్గలను తొలగించినచో రసనిష్పత్తికాస్పదముగా నొక్క భావమే నిలబడును. అదియే కావ్యవస్తువు. రసమును నిష్పన్నము చేయుట కది దశాంతర్దశామార్గమును వట్టి అంతర్వేగముచేత నొకగతి విశేషమును పొందును. ఆ గతి ముఖమునుండియే రసము నిష్పన్నమగును. కేవల భావము భావమాత్రముగానుండి రసమును నిష్పన్నము చేయలేదు. అది విభావముగా, అనుభావముగా, వ్యభిచారిభావముగా దశాంతర్దశావస్థలను పొంది ఏతడవస్తానన్నికర్షణముచేత అప్పుడు రస నిష్పన్నసామర్థ్యము కలది యగుచున్నది.

భావ మచియొక్క చిత్తవృత్తి విశేషము. అన్ని చిత్తవృత్తులును రసములుగా పర్యవసించునా? కావలయునని సమర్థత కలిగి పర్యవసించజేసినచో పర్యవసించవచ్చును. రసముగా పరిణామించజాలని భావము లేదనియే చెప్పుచున్నాము.

కయొక్క చిత్తవృత్తివిశేషము నుండియే కావ్యవస్తువు సముత్పన్నమగుచున్నది. చిత్తవృత్తులన్నియు మహోదాత్తములు కావు. అయినచో చిత్తవృత్తి నిరోధక రూపమైన యోగ మంత శాస్త్రముగా ప్రసిద్ధి కెక్క నక్కరలేదు. అందువలన చిత్త

వృత్తి విశేషరూపములైన అన్ని భావములును మహోదాత్తములు కావు. కావ్యము బహుళార్థసాధక లక్షణము కలది కావున అది ఉదాత్త భావములనే ఆదరింపవలయును. ఉదాత్తత యనగా విశ్వశ్రేయ లక్షణము. అదియే కావ్యలక్షణముకూడ. విశ్వశ్రేయస్వరూప విశ్వప్రయోజనమని. కావ్యము ప్రయోజనము విశ్వజనహితము నభిలషించి ప్రసర్తించుట. అగుచో కావ్యవస్తువైన భావము విశ్వజనహితాభిముఖమైనదై యుండవలయును. తాదృశమైన హితమును కవి భావించి తన రచనా సందర్భముచేత విశ్వజనముచేత నాహితమును భావింపజేయవలయును. ఏది ఎంతగా భావింపబడునో అది అంతగా సిద్ధించును.

మరి వస్తుగౌరవము కావ్యగౌరవమునకు తోడ్పడుటలేదా? తోడ్పడుచునేయున్నది. కాని సరిగా తోడ్పడుటలేదు. శక్తిమహితుడైన కవికి తోడ్పడుచున్నది. అశక్తునకు తోడ్పడుటలేదు. దానికి కారణమిది: శక్తిమహితు డా వస్తువును విశ్వజనహిత తాత్పర్యముతో జోడించినాడు. అశక్తుడు జోడించుటలేదు. కవి యొక్క శక్తి తన కావ్యవస్తువును విశ్వశ్రేయ స్సంపాదన సామర్థ్యముకలదిగా తీర్చిదిద్దును. ఇట్టి సమర్థత నెవడు తన రచనా సందర్భమునం దిముచ్చునో వాడు నిజముగా కవి.

కవి సుందరములైన భావములనే వ్రాయవలయు ననువారు ఒక్క ఆనందమే కావ్యప్రయోజనముగా భావించిన వారు. ఆ యానందము కాలాంతరమున కాదు. అది సద్యఃపరనిర్వృత్తి. విశ్వజనహితతాత్పర్యమునం దానందములేదా? ఉన్నది, కాని దీని యనుభవమున కమితమైన మానవతాసంస్కారము కావలయును. వట్టి సుందరములైన వస్తువులను చూచి ఆనందించుటకు సాధారణబుద్ధి చాలును. వెనుకముందు లారయని ప్రాప్తనిషయము వెంటబడిపోవు చిత్తవృత్తియే సాధారణబుద్ధి. ఇది ప్రబలమైనప్పుడు సంపూర్ణముగా కావ్యవస్తువు నధ్యయనము చేయుట సోవును. కవి సుందరములైన వస్తువులనే వర్ణించవలయునను వారొకవిధముగా సోమధులు. కావ్యమెక్కడ తీసిన

అక్కడ నుందరవన్న వర్ణనముండి వారి కానందమును సమకూర్చులయును. ఆద్యంతములుగా వ్యాపించియున్న కావ్యపరమార్థమును గ్రహించి ఆనందించుటకు శ్రమ చేయవలయును. వారు చేయరు. అట్లు శ్రమ చేయ లేనివారు వారి కనువైన సిద్ధాంతము నొకదానిని లేవదీసి ప్రచారము చేసిరి.

ఇంతకును కావ్యవస్తువు ఈ ఫలానా విధము గానే ఉండవలయునన్న నియతలేదు. అది దాని యిష్టమువచ్చినట్లుండవచ్చును. అది సప్రయోజనముగా నుండవలయును. విశ్వశ్రేయస్సే ప్రయోజనము. ఇంతకుమించి కావ్యవస్తులక్షణమును నిష్కర్షించుటకు కుదురదు. కావ్యకథారూపమున దీని నింకను విచారించవచ్చును.

### 3

కథా మహితముకాని కావ్యమును కవులు భావింప లేదు. భరత మహర్షి ఈ కథనే ఇతివృత్తమని చెప్పెను. అది పంచసంధులతోకూడి దృశ్యశ్రవ్య కావ్యములయందు ప్రవర్తించును. భరతుడు మొదట అన్ని విషయములను దృశ్యకావ్యములకు సంబంధించినవి గనే విచారింపి నిష్కర్షించెను. ఆ పిమ్మట ఆ నిష్కర్షలే శ్రవ్యకావ్యములకును పితౄనంతవరకు నమ కూర్చబడుట ఆచారమైనది. అందువలన కావ్యకథ యందు అధికారిక ప్రాసంగిక భేదములును ఏర్పడి నవి. ఉత్కృష్టమైన ఫలప్రయోజనముకలది ఆధికారికేతివృత్తము. ఆ ఫలప్రయోజన నిరూపణ మెప్పుడును అందుకు లగిన ధీరోదాత్తాది నాయక పురుషులలో ఒకనికి సంబంధించినదిగా నుండును. ఈ విధముగా కథకును కథానాయకునకును అవినాభావ సంబంధమేర్పడుచున్నది.

కావ్యమున కథకు నొక విశిష్టమైన ప్రయోజనముండవలయును. మరియు దాని పితౄ లక్షణములను నన్నయగారిట్లు పరిష్కరించిరి. 1. అది ముందు హృద్యముగా నుండవలెను 2. అపూర్వ విషయముగాకూడ నుండవలెను. 3. దానివలన శ్రోతలకు సంపూర్ణమైన జ్ఞానము కలుగవలయును.

4. పాపములను పటాపంచలు చేయగలదిగా నుండవలయును.

నన్నయగారి సిద్ధాంతము కావ్యము విశ్వమునకు శ్రేయోమార్గములను ప్రబోధించునది కావలయునని. ఈ ప్రయోజనము ఈడేరపలయునన్నచో ఆ ప్రబోధము ప్రజల కందవలయును. ప్రజలను తనవైపు ఆకర్షించుకొనుటయు దాని యందుండవలయును. ఏతత్ప్రబోధమును ప్రధానమైన ప్రయోజనముగా కావ్యము వ్రాయవడినప్పుడు దానినందజేయుట సాధనముగా గ్రహింపడినది. కథ—ఇతివృత్తము—మొట్టమొదట అది హృద్యముగా నుండవలయును. ఆ కథ ప్రజాహృదయములను ఆకర్షింప గలిగినదిగానుండవలయును.

ప్రజాహృదయము లెటువైపు ఆకర్షింబడును? అపూర్వ విషయములవైపాకర్షింపబడును. అందువలన కావ్యమున కథ జనాకర్షకముగా నుండవలయునన్నచో, అది ప్రజాహృదయముల నాకట్టుకొనవలయునన్నచో అది అపూర్వముగా నుండకతప్పదు. ఎప్పుడును అపూర్వమైనది ఆశ్చర్యకరముగా నుండును. జనసామాన్యముగా నాకర్షించుటకు వారి నాశ్చర్యచకితులను చేయవలయును. తాదృశమైన శక్తిగల వారినే జనత గౌరవముగా చూచును. వినయవిధేయతలతో మెలగును. చెప్పినట్లు చేయును. జనసామాన్య మేవిషయము నందైనను అట్లే ప్రవర్తించును.

ఇంతగా కవి అపూర్వకథాసంనిధానములచేత తన కృతిని పాఠకులకు—శ్రోతలకు—హృద్యముగా నేల చేయవలయును? అది కవి బాధ్యత. ఎందుకనగా ప్రజానయూహమున కవనరమైన విజ్ఞానమును సంపూర్ణముగా కవు లందింపవలయును. అజ్ఞానులను విజ్ఞానులుగాచేసి వారి యపహంకజీవితముల నుద్ధరింపవలయును. కవి అందెడి ప్రయోజనమదియే. కవి కృషియంతయు తత్ప్రయోజనసిద్ధి సభిలషించియే సాగును. అఘనిబర్హణ మాచరించునదిగా కావ్యమున కథ యుండవలయును. కావ్యకథా ప్రణామవలన మానవుడు తాను దిగబడుచున్న అపహంకము నెరిగి దాని



నుండి పెళ్ళిగించుకొని బయటకురావలయును. మానవుని జీవిత మనుషంకమయ మెందుకగుచున్నది? పాపములు చేయనిది మానవజీవితము వెళ్ళదా? వెళ్ళక పోవుటయే కనిపించుచున్నది. పాపములుచేయక తప్పని పరిస్థితులను తొలగించుకొనుటకు ప్రజలకు కావ్యము మార్గములను నిర్దేశింపవలయును. అనగా కవులు కావ్యమున కథల నట్టి మహాదాత్తమైన ప్రయోజనముల నాశించి కల్పించవలయును. లేదా ఎన్నిక చేయవలయును.

మొట్టమొదటి ఆంధ్రభాషాకవి సన్నయగారు కావ్యమున కథాస్వరూప మెట్టిదిగా నుండవలయునో దానిని పైవిధముగా నిరూపించిరి.

కావ్యకథకు హృద్యత—అపూర్వత రెండును ప్రధానమైన స్థూలవిషయములు. పాఠకుల కెరుకను సమగ్రపరచుట దాని పరమప్రయోజనము. ఆ యెరుక వలని లాభము అనునిబర్హణము. మానవుడు తనను తన పరిసరములలో తన పరిస్థితులలో తన ప్రవృత్తులలో తానెరుగుకొనుటయే వాని యెరుక సమగ్రమైన దనుటకు గుర్తు.

కవి తన కావ్యకథను తాదృశమైనదిగా గ్రహింపవలయును. బుద్ధిమదగ్రేసరులైన వారట్టి కథలనే విందురు. అనే వారి కీష్టము. వారు శౌనకాది మహర్షులు. ప్రజాక్షేమమున కభిముఖులై వాఙ్మయమును ప్రవర్తింపజేసిన మహానుభావులు.

కావ్యమున కథ ఎట్లుండవలయునో సన్నయగారు చెప్పినది పరమార్థభూతముగా నున్నది. కథా లక్షణము—కథాప్రయోజనము రెండును ఆయన స్పష్టముగా చెప్పనే చెప్పెను. కావ్యమున కథ యనగా కథాత్మకత్వముచేత వ్యవహరమునకువచ్చిన కావ్యము. కథాలక్షణమే కావ్యలక్షణము. కథాప్రయోజనమే కావ్యప్రయోజనము.

అపూర్వత్వముచేత హృద్యముగానుండి, విజ్ఞానమును సమగ్రముచేసి మానవతను పాపకర్మాచరణము నుండి నిగ్రహించు పరమప్రయోజనమును సాధించునది కావ్యము.

మానవజాతి పాపకర్మ రెండుకు చేయుచున్నది? కామక్రోధాది అంతశ్శక్తువులు బలవంతములై చేయుచుచున్నవి. అంతశ్శక్తువర్గమంత బలవంతమై విరుచుకొని మీదబడుటకు కారణము? సంఘజీవన విధానము. అది మారినచో మిగిలిన వన్నియు మారును. మానవజాతి పాపకర్మాచరణమునుండి వైతొలగవలయు నన్నచో వారి సంఘజీవనవిధానము వారి నందుకు ప్రేరేపించునదిగా నుండరాదు. అట్టి సమాజమును రూపొందించు బాధ్యత నీడేర్చునదిగా కావ్యముండవలయును. సమాజమట్లు రూపొందుటయనగా జనత సంతృప్తమైన సామాజికతైతన్యమును పుంజుకొన్నదగుట. సంఘ విట్లుగుటను కవిత్వమే సాధించవలయును. ఇంత బాధ్యత కవిత్వమున కుండుటయే సోషలిస్టు లక్షణము.

సంఘశ్రేయము నభిలషించిన వనులన్నియు సంఘ ప్రజాసమూహమున కెరుకపడియుండుట ముఖ్యము. మనము మనము చేయు కవిత్వరచనారూపమైన కర్మవలని ప్రయోజనమును ప్రజాసమూహము చైతన్యమునందు చూడదలచినప్పుడు మన కృతి వారిని ప్రభావితము చేయునట్లుగా చూచుకొనవలయును. మనము చెప్పునది వారి కర్థమైనప్పుడుకదా దాని ప్రభావము సంగతి? అందువలన ముందు మనము ప్రజాసామాన్యమున కవగాహన కాగలిగెడు సాధారణ భాష నవలంబించి రచన చేయవలయును. సన్నయగారు విశ్వశ్రేయము నభిలషించినందుననే తెనుగు నవలంబించి రచన చేసినది.

ఆనాడు తెనుగులో నొక కావ్యము రచించుటయే పెద్ద విషయము. మహాభారతబద్ధనిరూపితార్థమది తెనుగుదేశము ప్రజలభాషలో నుండవలయుటను రాజరాజనరేంద్రచక్రవర్తి అభిలషించుటయే ఆయన సామాజిక దృక్పథమునకు నిదర్శనము. సంఘశ్రేయము మహాభారతమునందున్నది. అది తన వారికందరకు తెలియవలయును. అందుకని వారి భాషలో సంస్కృత మహాభారతమునందున్న సంఘశ్రేయోవిధానమైన సర్వార్థమును సన్నయగారిచేత

## కవిత్వము - కావ్యవస్తువు - కావ్యకథ

ఆయన వ్రాయించినాడు. కవియం దింతటి బాధ్యతను పెట్టుటయే - తెనుగున రచింపుమధిక ధీయుక్తి మెయిన్—అని అన్నదాని యర్థము.

4

కావ్యమున కథ ఉండి తీరవలయునన్న నియమేమన్నకలదా? లేదు. అట్లున్నాము కదాయని అది లేక సోలేదును. నాట్యశాస్త్రమునందున్న ఇతివృత్తము విషయము మనకు తెలియును. సక్రమమైన భావాభివ్యక్తికి కావ్యప్రపంచమున అత్యంతము మూలహేతువైనది కథావస్తు నిర్మాణ మర్హజ్ఞతయే. ఏ భావము యొక్క అభివ్యక్తి అభిలషింపబడినదో దాని కనుకూలములైన పాత్రలు—సన్నివేశములు సంఘటనలు సమకూర్చబడవలయును. ఆ సమకూర్పుటపేరే కథావస్తు నిర్మాణ మర్హజ్ఞత. సమకూర్చబడునన్నియు బహిర్విషయములు. అనుభవ మది యాంతరంగికము. బహిర్విషయముల సమకూర్పు అంతర్విషయమును ప్రేరేచును. ఏది కవిచేత అనుభవించబడుచున్నదో అదే అభివ్యక్తికగుచున్నది. కవి యనుభవ మనుభవముగా నితరులయందు ఫలించుటకు కథావస్తు నిర్మాణ మవసర మగుచున్నది. కథావస్తువనగా కవి శబ్దముద్వారా అభివ్యక్తము చేయుచున్న స్వానుభూతమైన అర్థ విశేషము. ఇదే కావ్య పరమార్థము. ఈ పరమార్థము పాత్రములద్వారా, సన్నివేశములద్వారా, సంఘటనల ద్వారా సుష్టంగా ప్రతీయమానము చేయబడినప్పుడు సహృదయులైన పాఠకుల హృదయములయందు సుప్తములట్లు పడియున్న వాసనలు అత్యంశుర్భవమున మేల్కొని తాదాత్మ్యమును భజించును. ఈ విధముగా కావ్యమున కథ పాఠకులను కని హృదయమునకు దగ్గరగా లాగుచున్నది. కవికి పాఠకులతో పని యున్నదనుకొన్నంతకాలము కావ్యమునకు కథ యుండితీరవలయును.

అయినచో కావ్యమున కథకింత ప్రాముఖ్యమున్నదా? ఈ ధోరణినిబట్టి చూడగా కథయే కావ్యముగా కనిపించుచున్నది. అప్పుడు కథా కావ్య ములే కావ్యములగును. కానికావు. ఏమనగా : కథా కావ్యములయందు కథకు ప్రాధాన్యము. కావ్యకథయందు భావాభివ్యక్తికి ప్రాధాన్యము. అభివ్యక్త్యర్థమునబడి భావము చిత్రవంక్రమణముచేసి రసముగానగును.

వట్టికథ, రసముకాదు. కథకు ప్రాధాన్యమునగా రసమునకుకాదని యర్థము. కావ్యమున కాత్మరసముగాని కథకాదు. అందువలన కావ్యమున కుదాహరణ కథా కావ్యముకాదు. భావకావ్యమే కావ్యము. అనగా అభివ్యక్తినైచిత్ర కలదని యర్థము. ఈ నైచిత్రవలననే ఆ భావము రసముగానగును. ఈ నైచిత్ర సంపాదన మునకే కథావస్తుపరణము. కావ్యకథయనగా నది. కవి చేత ఉద్దేశించబడిన భావము—అనగా అర్థవిశేషము—పాఠకులచేత తాదాత్మ్యముమై అనుభవించబడుకొరకు సమకూర్చబడిన పాత్రలు—సన్నివేశములు — సంఘటనల పరంపరలు ఈ మొదలుగాగల వస్తుసామగ్రి ఏది కలదో అదంతయును ఏకరూపమున కావ్యకథ యని పించుకొనును.

అయినచో మరి పాత్రలు లేకుండ ఏవో వన్ని వేశములు, ఏవో సంఘటనలు ఆధారముగా మనస్సున పెట్టుకొని కావ్యరచన చేయకూడదా? కూడదని లేదు. ఈవేళ రేవువచ్చు ఆధునిక కావ్యములన్నియు నట్లే యున్నవి. పాత్రలు లేనందున అభివ్యక్తి విధాన మయోమయముగా నైనది. అభివ్యక్తి అయోమయమైనందున అనుభవతాదాత్మ్యము పాఠకుల యందు కలుగుట లేదు. కవి తన యనుభూతిని పాఠకుల కందీయ గలిగిన అభివ్యక్తిరీతిని అనున రింపకుండుటచేత ఈ యిబ్బంది కలుగుచున్నది.

పాత్రలు లేకుండ అభివ్యక్తి విధానము అయోమయముకాకుండ రచించుట కవకాశము లేదా యన్నచో ఉన్నది. లేదని మనమేల అనవలె. ఎవడో నూటికొక డట్టి వాడుండును. మరి మిగిలిన వారిమాట?

అందువల్ల కవులు కావ్యకథల నెన్నుకొనియే రచింపవలెను. అధునికులైన అభ్యుదయ కవులు 'ఇతిహాసపు చీకటికోణం/అట్టడుగునపడి కాన్పించని/కథల' నెంచుకొని 'హరితక విభాత సంధ్యల/మావన కథ వికాసమెట్టిది'యో చూపవలెను. ఈ ప్రయత్నమున ఇది ప్రఖ్యాతము. ఇది ఉత్పాద్యము. ఇది మిశ్రకథ—అనిగాక ఇది కావ్యకథయని యగును. అన్ని లక్షణములును దీని యందుండును. విశ్వక్రమము పరమార్థము గనుక సామాన్యుని జీవనమును చుట్టుకొనియే కావ్యకథ రూపుగట్టుకొనును. అదే కావ్యవస్తువు. అది ఎట్లెన్నను' ఉండవచ్చును.

# అనుభూతి

శ్రీ పోచిరాజు శేషగిరిరావు

అది యాక డివ్య నుందర సమంచిత  
పౌధ శిఖా ప్రవేశ — మ  
య్యదై రమణీయ వుష్పిత  
లతావళి — యల్లదె దాని చెంగున్  
బొడలెడు నిర్మలస్ఫటిక నూత్ని  
జలావృతహా తిహాక, మిం  
బొడవగ నందు హంచలు  
సముత్సుకతినే విహరించు చుండగన్.

అకియినన్ జలించు లతావనిలా  
నివ యామినిన్, రసో  
త్రైకమునన్ గదల్చుదు ఖుషీగను  
కోకిల జాల కంఠమున్,  
నీ కనుంపు నే మెలగి  
నీడజముల్ రసమున్ ఘటించ, నే  
నాకిలిగొన్న వాడెనయి  
యిద్దుల నిద్ర కుషక్రిమించితిన్.

నిద్దురయంచు బల్క ను  
ఘనీభవన్మి ఎరమాత్మి శక్తియే  
నిద్దిపు రూపు దాల్చె నవనిర్మల  
నిస్సల శాంతి సూక్తమే  
యద్దె వివిడన్నొక మహా  
రుచిరమ్మగు వుష్పశ్యాహా

సిద్ధిచోవ నాజ్ఞయిడె—

నే శయనించితి ఎందు పొందుగనె

సుకుచిర తావకీ నుమనుందర

విషయ మరంద మాధురీ

భరితి ద్విగిందలోద్ధతి ఎవ

ప్రభలన్ దిలకించుఁ నోర్కి సం

బరముం వాలితిన్ లలిత

మంజుల మార్దవమౌ ఎదద్వయినీ

గరములు మోడ్చి - భక్తి

యెరికి మ్రొసంగెన్ ఎయినాందలమ్ములన్.

ఎవంవకాతు లుజ్జ్వల

మంగిప్రకృతికొ రమణీయ వుష్ప నా

టి విధముంక జిగుర్చుచు నటింపఁ

నీదు ఎదాంకి ముద్రలకొ

సువిలసితిమ్ములౌ వెలుంగు చూపెడె

దారులు కాంపచ్చు-న

య్యవి గన నా హృదిన్ విడు

ఎమగ్ర ఎరీమళ భావసూరిముల్.

నీ లలిత ప్రసూని రమణీయ

ముఖోద్ధతి గాంవాహినీ

జాలముంకొ స్వనిఁచుచు-గసాంచితి

భవ్య మృదంగ నిస్వనో

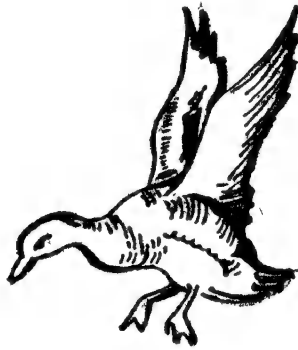
ద్వేలములౌ శ్రుతుల్ ; భువం

దీపః దీప్యదంతి కాంతి రే

ఖాళినిఁ జూపు చిత్కివి

సుకావ్యమునుబలె శాశ్వతిమ్ముగన్

తిడవులఁబట్టి భక్తినితన్  
 నినుగొల్పు తలంపుగల్గి నే  
 తిడవు కొంగ, నుష్టజాతా  
 కలితమ్మగు చిమ్మడికటిన్  
 బొడ మెను వెల్లు, నాకిద  
 యపూర్వ మిచ్చ మనామయమ్ముగన్  
 కడచితి దుఃఖవాధి; చిలుకంబడె  
 నాపయి ప్రేమ బిందువుల్  
 విడువ తలంపురాదు—నిడ లేనిది—  
 స్వర్గ నిభమ్ము నాకు—నే  
 విడువగనోప నీవద ఎవ్రి  
 రజ్జాలవ లేశ మేనియున్.



# దేశి సాహిత్యం - తెనుగు ఇంద్రసభ

ఒక మిత్రుని ఇంటియందు చిత్తుకాయితములగుట్టు యందుబడి యుండిన, 'తెనుగు ఇంద్రసభ' యను నీ పీఠికాటకము, పూర్వ ముద్రితవతి నా కంటబడి—అది కొన్ని దినముల క్రిందట నా స్వంత గ్రంథాలయమునందు జేరినది. కాని యా గ్రంథమును దెచ్చి నా గ్రంథాలయమునందు భద్రపరిచితి నేగాని—దానిని ఇటీవలవరకు పరిశీలించక ఉపేక్షించితిని—వసుల తొందరవలన, తీరుబాటు లేనందున.

ఇటీవల మరికొన్ని పాత్రగ్రంథముల కొటకు నా గ్రంథాలయమునందలి ప్రాచీన పున క పరిశీలన జేయునపుడు, యీ 'తెనుగు ఇంద్రసభ' నా కంట బడి, నన్ను గుఱించి రాయుచు? అన్నట్లుంది, మరో సారి నా కంటబడి, పరిశీలించడం దాని ఫలితము గానే, యీ కాస్తా రాయడానికి తయారైనాము.

మా గురువర్యులు స్వర్గీయ శ్రీ చింతా దీక్షితులు గారుగానీ, దేశి సాహిత్యమును పరిశోధించి 'దేశి' యను గ్రంథమును బ్రకటించిన శ్రీ కోరాడ రామ కృష్ణయ్యగారుగానీ; యక్షగానములను గుఱించి పరి శోధించిన శ్రీ డా॥ యస్వీ జోగారావుగారుగానీ నాకు గుర్తు తెలిసినంతవరకు 'భారతి' పత్రికయందు గానీ, మరొక పత్రికయందుగానీ—తెనుగు ఇంద్ర సభ'ను గుఱించిన వరామర్శ యంతవరకు వెలువడ నందువలన—భారతి, ముఖమున పరిచయముజేయ సాహసించితిని.

'తెనుగు ఇంద్రసభ'యను నీ పీఠికాటకము నకు, 'జగన్మోహన చందన మహారాజ చరిత్రము' అను నామాంతరము గలదు.

నాకు లభించిన పూర్వ ముద్రిత వతి యొక్క ముఖపత్రము (Title page) గాక, మరి

రెండు మూడు పుటలు సైతము నష్టమైనవి. అరగా కున్నుతి మొదలైనవి మాత్రము ఖలమైనవి. కథారంభము మాత్రము ఉన్నది. గ్రంథాంతమందలి గద్యవలన, కవి నామధేయాదులు ఇట్లు దెలియు చున్నవి :

'తెనుగు ఇంద్రసభ' అను చందనమహారాజ చరిత్రము కంచిభొట్ల కృష్ణంభొట్ల పాత్రుడ; గంగాధరభొట్ల నప్త, రామకృష్ణయ్య పుత్రుడు—సహజపాండిత్య సుకవిజనమిత్రుడుఅయిన సీతరామయ్య నామధేయుడైనకవి, రచితంబైన—శ్రీ జగన్మోహన చందనమహారాజ చరిత్రము సంపూర్ణము.

ఈ సీతారామయ్యగారు ఒంగోలుజిల్లా (ఇది నేను చేర్చినది) 'కారుమంచి' గ్రామస్థుడని దెలియు చున్నది. మన యాంధ్రప్రదేశమునందు మరియొక 'కారుమంచి'—గ్రామము కలదేమో?—నాకు తెలియదు.

తెనుగు ఇంద్రసభ—పీఠికాటకమునందు, ద్విపదలు, పదనములు; తోపారలు, కీర్తనలు, దరువులు, కందములు, జావళులు మొదలైన ఛందోరీతులయందు వ్రాయబడినది.

ఇది మహాభారతకథయందలి పురూరవచక్రవర్తి ఇంద్రసభ కేగినపు డవటనున్న రంభము మోహించి నట్లు—అచ్చెరకాంతయైన, ఊర్వశి చెలికత్తెఅయిన, మదనవల్లి రాకకొరకు నిరీక్షించుచు కథానాయకు డైన, చందనమహారాజచేత కవి జెప్పించుటవలన,—రంభాపురూరపుల ప్రేమఘట్టమునకు, యీ 'తెనుగు ఇంద్రసభ'—స్వకపోలకల్పితమైన స్వేచ్ఛాపాకరణ మనిపించుచున్నది. కారుమంచియందలి కేశవస్వామి వారికి అంకిత మీయబడినది.

తెనుగు ఇంద్రసభ నాటకమునందలి, జావళులు

మొదలైనవాటికి, యీ క్రింది రాగతాళములను ఉపాహరించినాడు. అవి యివి:—

- ఆనందభైరవి—ఏకతాళం
- శంకరాభరణము—ఏకతాళం
- మధ్యమావతి—ఆదితాళం
- ఝంఝాటి—రూపకతాళం
- హిందూస్థానీ—కాఫీ—ఆదితాళం
- కమాసురాగం - రూపకతాళం
- గుల్ ఱోజ్ రాగం—రూపకతాళం
- కురింజిరాగం—రూపకతాళం
- భ్యాగ్ రాగం - ఆదితాళం
- తరోజ్ రాగం—ఆదితాళం
- నాట కురంజి—ఆటతాళం
- ఆనందభైరవి - ఏకతాళం

## తెనుగు ఇంద్రసభ నాటకకథ

### తీరు తెన్నులు

చందనమహారాజు, చోళదేశమునందుగల, చంద్రగిరి పట్టణమును పరిపాలించుచుండును.

ఒకనాడు చందనమహారాజు కొలువుదీరి యుండగా—మృగోపద్రవమువలన తమతమ పాలముల పంటలు నష్టమైపోయిన కాపులు (రైతులు) తమ కష్టములను మహారాజునకు విన్నవించుకొనుటకై, సభకు వీలెంతయు.

చందన మహారాజు అడవి మృగములవలన వారికి గలిగిన ఉపద్రవములను గుఱించి విని — వారిని ఓదార్చి; వారి భయముదీర్చి; వారికి కొంత ధనము నిచ్చి పంపి—కొంతమంది వేటకాండ్రను మంత్రిని వెంటబెట్టుకొని వేటకొరకు బైల్దేరును.

మహారాజు వేటవలన అలసి, దాహాడితుడగును. దాహము దీర్చుకొనుటకు, సమీపమందలి, వనమునకబోయి నీరు ద్రావి పచ్చెదనని మంత్రి మొదలైన వారికిఁబేర్చి—మంచినీటి జలాశయముకొరకు వెదకుచుబోయి—చందన మహారాజు ఒక ఉద్యానము

నందు బ్రవేశించి—అచట జలాశయమునందలి నీరు ద్రావి, వనపాలకుడు యది దేవకాంతల ఉద్యాన వనము గనుక మానవులెవరును యీ వనమునందు బ్రవేశింపరాదని—మోహింప వనమును పేరుగల ఆ వనముయొక్క కావరి - వలదని వారించు చున్నను—యాతనితోటి తర్కించుచు నచటనే యుండును ఆ సమయమునందే, యీ వనమునకు యజమానురాలైన, మదనస్థియను దేవసుందరి రాగా — చందనుడమెనుజూచి మోహించి — మదనవల్లివలన తిరస్కరింపబడు సమయమునందు— ఊర్వశి యచటికివచ్చి పుష్పములు గోయుచుండగా— చందనుడమెనుచూచి మోహించి—ఆమెచెంతజేరి తన కోరిక దెల్పును. కాని ఊర్వశి యాతనిని, తన మాయా విద్యచేత వంచించి దేవలోకము జేరును. చందను డమెను గానక యామెవలన విరహమునకు తాళజాలక యచటనే మూర్ఛిల్లును.

మరునాడు ఊర్వశి మరల ఆ ఉద్యాన వనమునకు వచ్చినపుడు — మూర్ఛిల్లియుంపిన చందనునిజూచి ఊర్వశి, యాతని మోహించి—తన భటులవలన యాతనిని తన భవనమునకు గొని పోవును. అచట ఇరువురు హాయిగా బ్రాద్దు పుచ్చుచుందురు.

ఇంతటితోటి, యీ నాటకం మొదటిభాగము పూర్తయగును.

ఇక రెండవభాగమునందు ఇంద్రుడు సభజేసి— యీ సభయందు నాట్య మొనర్చుకొరకు ఊర్వశిని బిలువనంపును.

ఇది తెలిసి చందనుడు తామగూడా ఇంద్ర సభకువచ్చి యచట నాట్యమొనర్చెడి మిగిలిన మువ్వరు అప్పగిస్తేలము జూడగోరుచుంటినిగనుక—నన్నుగూడ నీవెంట యచటికి గొనిపోముటని ఊర్వశిని ఒత్తిడి జేయుటవలన యామె చివరకు విధిలేక యాతని నొక పూలమాలగామార్చి తన మెడయందు ధరించి సభకు బోవును కాని యచట చందనుని ప్రవర్తనత వివరత్యమంధుటవలన, యామె యతనిని భువిపండి

దివికి గోవిందచ్యుటయేగాక—దేవభక్తు గోవిందచ్యునందు లకు నేరపులగును.

అశ్వదేవతల శాపమువలన, అమె కిట్టి కీడు కల్గినదిగనుక, — అ శాపవిమోచనము అగునంతవరకు— ఊర్వశి చందనుసితగూడి భూలోకమునందుండునట్లు నభ తీర్మానించును.

ఊర్వశిచందనుసితరాజులు చంద్రగిరి పట్టణమును దేరుదురు.

ఊర్వశి తమ యనుబంధము విఘ్నము గాకుండుటకుగాను చందనుని కొక నియమము ఏర్పరచును. ఏవాడు చందనుడు పవలు నిదురించునో... వాటితో వారి యనుబంధము కాస్తా విడిబడకుటయు... ఊర్వశి యాతని విడిచి—దేవలోకమునకు బోవునట్లు కోరగా—చందను డామెకు యా నియమమును తాను పాలించగలనని వాగ్దానము జేయుటతో తెనుగు ఇంద్రుని నభ - నాటకము సమాప్తమగును.

దేశి సారస్వత రంగమునందు కనుమరుగైయున్న నీ తెనుగు ఇంద్రుని నభ వనిశోధక మహాశయుల దృష్టికి గోవిందచ్యుటకొరకే, యీ చిన్నివ్యాసమును వ్రాసినని మనవి.

—శ్రీ సోమరాజుపల్లి చెంచయ్య

భాషాశాస్త్రము —

తెలుగు ధాతువులు

‘క్రియార్థ ధాతుః’—అని ప్రాచీనార్థుల లక్షణము. ధాతువనగా ప్రాచీనుల వ్యవహారములో క్రియా సామాన్య వాచిగా వ్యవహృతము. ఒక భాషలో అర్థవంతమగు పదము లనేకముండును. అవి కొన్ని నామ వాచకములుగను, మఱికొన్ని క్రియా వాచకములుగను, కొన్ని విశేషణములుగను, నింక ననేక విధములుగ వ్యవహృతమగుచున్నవి. అశేషమైన యీ పదజాలముతో కొన్ని పదముల అర్థములలో కొంత సారూప్యముండును. అనగా పదములు నామవాచకత్వ క్రియావాచకత్వాది ధర్మములలో భిన్నములయ్యు

తత్ప్రతిబోధితార్థములలో కొంత సామ్యమును నిరూపింపవచ్చును. ఉదాహరణకు ‘నడచు, నడక, నడవడి’ అన్న పదములను గైకొందము. ఇందు మొదటిది నడచుట యను క్రియాను బోధించునదియు, క్రియా ప్రత్యయములు చేరుటకును యోగ్యమగు వ్యాకరణ ధాతువునై యున్నది. మిగిలిన రెండును నామపదములు. అందు ‘నడక’ అనునది గమన మను కర్మను బోధించుచున్నది. ‘నడవడి’ అనునది నడచు (ప్రవర్తించు) విధానము - శీలము — అను సర్థమునిచ్చుచున్నది. ఇప్పు డీ మూడింటి యర్థములను పరిశీలించగా వానిలో నడచుట యను సర్థము ప్రధానముగానైనను, సప్రధానముగానైనను అంతర్భూతమై యున్నదని తెలియును. ఈ యర్థమే యీ మూడింటిలోను సామాన్యముగా నుండుటచే నా మూడు పదములకు అర్థసారూప్యము గలదని మన మెంచవచ్చును. ఇట్టి అర్థ సారూప్యమును, రూప సామ్యమునుగల కొన్ని పదముల నేర్చి వాని యన్నింటిలో సామాన్యముగాగల భాగము నేర్పజచినచో నదియే తులనాత్మక వ్యాకరణముతో (Comparative Grammar) ధాతువనబడును. దీనినిబట్టి పైమూడు శబ్దములలో సామాన్యభాగమైన ‘నడ’ అనునది ధాతువనబడును. ఈ సామాన్యభాగముతోగా ప్రతిపదములోను మిగిలిన భాగము ప్రత్యయమనబడును. ఇదియు తులనాత్మక వ్యాకృతి విషయమే. కావుననే పై పదములలో ‘—అచు,—అక,—అవడి’అను భాగములను ప్రత్యయము లనవలెను. అట్లే ‘కలచు, కలత, కలియు, కలుపు’అను సర్థసామ్యము, రూపసామ్యమునుకల పదన సూహముతో మార్పును పొందకయున్న ‘కల్’—అను భాగము మూలధాతువు — ‘అచు,—అత,—ఈయు,—ఊపు’ అను మాత్రేడి భాగములు ప్రత్యయము లగును. కావున పై విచారణమువలన తులనాత్మక వ్యాకరణములో ధాతువనగా సర్థసామ్యమును, రూపసామ్యమునుగల పదముల సమూహములో మాత్రని భాగమనియు, ప్రత్యయ మనగా నట్టి పదములలో మాత్రేడి భాగమనియు చెప్పవచ్చును.



సమానోచ్ఛారణ, సమానమైన అర్థము కలిగిన సదృశ శబ్దరాశిలో మారనిభాగము ధాతువు. అనగా నొక పదములలో కనిష్ఠమైన యర్థవంతమైన భాగము. (Minimum Meaningful Lexical Unit). ప్రత్యయమునగా నొక పదములో నా పదమునకు నామవాచకత్వార్థములను కలిగించుటకు చేర్చబడిన కనిష్ఠమైన యర్థవంతమైన భాగము (Minimum Meaningful Functional Unit). వీని రూపమును పైన నిరూపింపబడినవిధమున నర్థ సామ్యమును, రూపసామ్యమునుగల పదజాలములో మాఱని భాగమును ధాతువనుటవలనను, మాఱిడిభాగమును ప్రత్యయము లేక రూపోత్పాదకధాత్వనుబంధమనుట వలనను నిరూపింపవచ్చును.

ఇక మనవారి వర్ణనాత్మక వ్యాకరణములలో (Descriptive Grammar) ధాతు ప్రత్యయములకు వారిచ్చిన లక్షణములు వేఱు. తులనాత్మక వ్యాకరణములో '—గు,—చు' మొదలైన ప్రత్యయములతో కూడి పద మనబడునదియే యిందు ధాతువగును. ఈ ధాతువుపైనే వ్యాకరణ ప్రత్యయములు కూర్చబడును. ఈ ధాతువునకు సందర్భానుసారముగా నర్థము కల్పితమగును. దీనిపై భిన్న వ్యాకరణ ప్రత్యయములు చేరునపుడు తోపాడేశాది వివిధ వ్యాకరణ కార్యములు జరుగుచుండును. కాని తులనాత్మక వ్యాకృతి ధాతువులలో నట్టి మార్పేమియు జరుగదు. అన్ని రూపములలోను మార్పు నొందనిదే యిందు ధాతు వగును. ఇక తులనాత్మక వ్యాకృతిలోని ప్రత్యయములకునుగూడ భేదము కలదు. వర్ణనాత్మక వ్యాకృతిలో ప్రత్యయములు అవి చేరిన శబ్దమునకు వాక్యములోని యితర శబ్దములతోగల సంబంధమును తెలుపును. తులనాత్మక వ్యాకరణములో మూలధాతువునకు చేర్చబడు ప్రత్యయములు నామవాచక తాద్యర్థములు నేర్పఱచుట కుపయోగించును.

ఇట్లర్థ సామ్యమును రూపసామ్యమును గల శబ్దములనుండి మూలధాతువు నేర్పఱచిన తరువాత నిట్టి కొన్ని మూలధాతువులను బరిశీలించి వాని

నిర్మాణమును సామాన్యీకరింపవచ్చును. అట్లు చేయగా ద్రావిడ భాషలలో రెండు రకముల ధాతువులు గలవని తేలినవి.

1. హలంత ధాతువులు కొన్ని.
2. అజంత ధాతువులు కొన్ని.

వీని యన్నింటిలోను అచ్చొకటే యుండును. ఆ యచ్చునకు ముందు హల్లు కొన్ని ధాతువులలో నుండును, మఱి కొన్నిటిలో లేకపోవచ్చును. ఈ రెండు విధములగు ధాతువులలో అచ్చుయొక్క దీర్ఘత, హస్తత యనువానిచే మఱి రెండేసి యవంతర భేదము లేర్పడి మొత్తము ద్రావిడ భాష ధాతువులు నాలుగు విధములగుచున్నవి.

అచ్చునకు 'అ' అనియు, హల్లునకు 'హ' అనియు సంకేతము లేర్పఱచుకొని యీ నాలుగు రకముల నిట్లు చెప్పవచ్చును.

1. హ అ హ
2. హ అ హ
3. హ అ
4. హ అ

1. ఇందు మొదటి రకము ధాతువుల కుదా హారణముగా 'కలగు, కలఁత' మొ॥ వానిలోని 'కల్'—అనుదాని నీయవచ్చును. అట్లే అజాది ధాతువునకు 'అడగు అడఁచు' మొ॥ వానిలోని 'అడ్' అనుదాని నొసగవచ్చును.

2. రెండవ రకమునకు 'కాలు, కాలుచు' మొదలగు వానిలోని 'కాల్' అనుదానిని, అజాదులకు 'ఆఱు, ఆఱుపు' మొ॥ వానిలోని 'ఆఱ్' అనుదాని నొసగవచ్చును.

3. మూడవ రకమునకు 'నొచ్చు, నొప్పు' మొ॥ వానిలోని 'నొ' అనునది యుదాహృతి.

4. నాలుగవ రకమునకు 'పోవు, పోక' మొ॥ వానిలోని 'పో' ఉదాహరింపవచ్చును. అట్లే వీని కజాదిధాతువులకుకూడ లక్ష్యములుగా జూపవచ్చును.

ఇక నీ ధాతువుల పై జేరు ప్రత్యయముల స్వరూపమునుగూడ నిట్లే నిరూపింపవచ్చును. హలంత ధాతువులపై అజాది ప్రత్యయములును, అజంతధాతువులపై హలాది ప్రత్యయములును చేరుచుండును. హలంతధాతువులపై చేరు నీ యజాది ప్రత్యయముల యాద్యచ్చ ప్రాయికముగా 'అ, ఇ, ఉ' లలో నేదియో యొకటియైయుండును. ఇది తెలుగు భాషా విషయముకాల్చెల్వలు (Caldwell) పండితుడును వీనిని గుర్తించి, వీనికి తన గ్రంథమున Particles of Specialisation అని నామకరణ మొనర్చెను. అతడు వీనినిగూర్చి యిట్లు అభిప్రాయ పడెను.

"The illustrations given above prove that the second syllable of the various verbs now adduced have not been added merely for purposes of enphony, but have been appended in order to expand to restrict or some manner to modify and specialise the signification."

ఈ యచ్చులు కేవల ముచ్చారణ సౌకర్యము కొఱకే యేర్పడినవికావనియు, నవి సందర్భమును బట్టి ధాత్యర్థమును బరిమిత మొనర్చుట, విస్తరించుట, ప్రత్యేకించుట మొదలగు పనుల కుపయోగించుననియు పై వాక్యమునందలి యభిప్రాయము.

ఇట్లేతడు వీనికి ప్రత్యేకార్థము కలదనుటయే కాక వీనిని ధాతువులోభాగముగానే నిరూపించెను. కాని వీని యర్థమును మన మెఱుగజాల నవ్వడేదో యర్థముగలదని దూరాన్వయముచే నిరూపింప యత్నించుటయు ప్రతిపదములోను మాత్రాడి వీనిని ధాతు భాగములుగా పేర్కొనుటయు అవిచారితరమతీయము లనియే చెప్పనొప్పును. మఱియు నివి యజంతధాతువులపై మృగ్యము లగుటవేగూడ వీని ప్రత్యేకార్థాభిదాయకత్వము గగనకుచుమాయమానమనియే యెంచవచ్చును. కావున పైన జేర్కొనిన విధమున నివి ప్రత్యయ భాగములుగానే యున్నవనుట యుక్త తరము.

ఈ యచ్చులతరవాత నున్న ప్రత్యయ భాగ నిర్మాణమును గూడ మనము నిర్ధారింప వచ్చును. దీనితరువాత ప్రత్యయ భాగమేమియు లేక పోవచ్చును. స్పర్శాక్షర ముండవచ్చును. అనునాసికము స్పర్శాక్షరము నుండవచ్చును. ద్విత్వమైన స్పర్శాక్షర ముండవచ్చును. అట్లే యజంత ధాతువులపై నీ యచ్చుండదు కాన తరువాత ప్రత్యయమే లేకుండుట, స్పర్శాక్షరముండుట, అనునాసిక పూర్వక స్పర్శాక్షరముండుట, ద్విరుక్త స్పర్శాక్షర ముండుట యను నైదు రకములుగా నీ ప్రత్యయముండును. మఱియు హలంత ధాతువులలో నీ యచ్చులును ప్రత్యయమును కూడ లేని వేటొక యవాంతర భేదముండుటచే తత్ప్రత్యయ మాటువిధములుగ నున్నది. ఈ విధానము అన్వయాలలో ద్రవ్యవ్యవస్థ.

ఇక నీ మూల ధాతువులకును నేమైన యర్థములు గలవా ? అను విషయము విమర్శనీయము. Particles of Specialisation అను వాని కర్థ నిర్ణయము చేయజూచుట రసంగతమని ముందే వివరింపబడినది. అట్లే ధాతుప్రత్యయములకు నిద మిత్తమని యర్థ నిర్ణయ మొనర్చుటయు దుష్కరమే. 'పచ్చ, పసిడి, పసిమి; పసి; పసుపు; పసరు; పయిడి' అను పదసమూహములో మూలధాతువగు 'పచ్, పస్' అనుదానికి వీనియన్నింటికీ సరిపోవునట్లుగా నర్థమును నిర్ణయించుట సుకరముకాదు. పసుపు బచ్చదనమునకు, ఆకు బచ్చదనమునకు నీ ధాతువు సూచకమని యెట్లా యొక విధముగా దీనికర్థము సరిపెట్టె యత్నింపవచ్చును. కాని అది దూరాన్వయముతో గూడి యుక్తిదూరమగును. కావున మూల ధాతువుల కిదమిత్తమగా వర్థమును నిర్ణయింపలేనునుటయే లెస్స. అట్లే యీ ప్రత్యయమున కీ యర్థమని నిరూపింపజూచుటయు అసంభావ్యమే. 'పసిడి'లోని '—ఇడి' ప్రత్యయమునకును, బంగారునకు 'పసిమి'లోని '—ఇ' ప్రత్యయమునకును ప్రవృత్తనమునకును నేమి సంబంధముకలదో మనము నిరూపింపనేరము. ఇవి యే యర్థములకైన సంకేతములుగా

నుపయుక్తములొ యన్నదియు నిప్రతిపన్నమే. కాని యిది మొదట నేదోయొక యర్థమునకు సూచక మయ్యేననుటమాత్ర మవరిహర్యము.

ఈ ధాతువులలో మూల మొదటితరపు ధాతువులు (Primary Roots) రెండవతరపు ధాతువులు (Secondary Roots) అని రెండురకములు గలవు. అర్థసామ్యమును, రూపసామ్యమునుగల పదములలో పామాన్యాంశమైన ధాతుభాగమే వేఱు. ధాత్యనుబంధములు (Formation of Suffixes) చేరక యిప్పటి భాషలో క్రియాప్రత్యయాదివ్యాకరణ ప్రత్యయములు చేరుటకు ప్రాతిపదికమైనచో నది మొదటి తరపు ధాతువనబడును. దీనినే వ్యాకరణ ధాతువులో నేకదేశమునకు ప్రవృత్తిలేనిచో నది ప్రాథమికధాతువని వేఱువిధముగ చెప్పవచ్చును. 'అను, తిను' మొ॥ ధాతువులపై ధాత్యనుబంధములు లేకయే 'అనెను, తినెను' మొ॥ అవ్యాకరణ ప్రత్యయవిశిష్టపదము లేర్పడినవి.

ఇందు ధాతువులగు అను (అన్) తిను (తిన్) అను వానిలోని ఏకదేశములకు భాషలో ప్రవృత్తి లేదు. కావున వీనిని ప్రాథమిక ధాతువులని యవ వచ్చును, అన్వాదులన్నియు ప్రాథమిక ధాతువులే. ఇక '—ట్టు' అంతమందుగల 'కట్టు, కొట్టు' మొదలగు నవియు ప్రాథమిక ధాతువులుగానే పరిగణనీయములు. '—లు, రు, ఱు, యు' — అంతమందుగల ధాతువులు కూడ ప్రాథమిక ధాతువుల జాబితాలోనికి చేరును.

'పిలుచు' మొ॥ వానివలె '—ఉచు—ఉవు' మొ॥ ధాత్యనుబంధములతో కూడిన మూల ధాతువుకు వ్యాకరణ ప్రత్యయములు చేరుటకు యోగ్యములైనచో నవి రెండవతరపు ధాతువులు నాబడు. 'నడచు, నడక' మొ॥ నరూప శబ్దములలోని మూలధాతువగు 'నడ్' అనునది —అచు' మొ॥ ధాత్యనుబంధములతో గూడికాని, వ్యాకరణ ప్రత్యయములు చేర్పడగినదికాలేదు. 'నడచు' మొ॥ రూపము లీ ధాత్యనుబంధరహితములుగ నిద్ధింప

లేదు. కావున నిట్టివి రెండవతరపు ధాతువు లనబడును. ఇవియే భాషలో నధిక సంఖ్యాకములు. అన్ని త్రవ్వ ధాతువులును రెండవతరపు ధాతువులే. 'తిరుగు' మొ॥ ద్వ్యస్క ధాతువులలో పైని పేర్కొనబడినవిగాక (—లు, రు, ఱు, యు అంతములు గాక) మిగిలినవన్నియు రెండవతరపు ధాతువులే. వీనిలో ధాత్యనుబంధములు చేరినతరవాతనే వ్యాకరణ (కాలపురుష బోధకు) ప్రత్యయములు చేరుచున్నవి.

— ఎన్. ఏ. రామశాస్త్రి.

## కుంతిసుత మధ్యముండు—

### అ ర్జు నుం డు

సింగం బాకటితో గుహారతరమునన్  
జేడ్బుటు మైనుండి మా  
తంగ స్ఫూర్జిత యూధ దర్శన  
సముద్యత్కోధమై వచ్చు నో  
జం గాంతార నివాస భిన్నమతి  
నన్తేన్నపై వీడె న  
చ్చెం గుంతిసుత మధ్యముండు  
నమరస్థి మాభిరామాకృతిన్.

ఈ పద్య ముత్తరగోగ్రహణ సందర్భమున నడచి యున్నది. కౌరవసేనచే గొప్పిణిడుచున్న గోవులను మరల్చగడంగిన యుత్తరునకు సారథిగ వచ్చిన బృహన్నలా వేషధారియగు అర్జునుని గవినంత వార్యుడు ద్రోణుండు 'ఆకటితోనున్న సింగముతో సమానుడగు కుంతిసుత మధ్యముండు మనసేన పైకి ఇదిగో వచ్చుచున్నాడ'ని పలికెను.

ఉత్తర గోగ్రహణము విరాటపర్వము లోవిది. అన కవిశ్రయమున మిన్నగా నెన్నదగిన వాడును, ఏకమసింహపురీనివాసుడును, హరిహరాధనా తత్పరుడును, అగు తిక్కన సోమయాజి రచనలో మొదటిపర్వము. మహానీయుడగు నీతండు అర్జునునకు 'కుంతిసుత మధ్యముండు' అను విశేషణమును (పర్యాయపదమును) వాడెను. అది ఎట్లు పాసగును?

కుంతీపుత్రులు కర్ణుడుగాక మువ్వురే. (1) యుధిష్ఠిరుడు (2) భీముడు (3) అర్జునుడు. కుంతీ సుతులలో మధ్యమండు భీముడగునేకాని యర్జునుడు కాజాలడు.

కొండఱు 'కుంతీవలననేకదా మూదికి సంతాన వచ్చినది. అందుచే మూదికుమారులు కూడ కుంతీ పుత్రులనియే చెప్పుకొనవచ్చును. అప్పుడు కుంతీసుత మధ్యముడు అర్జునుడుగాక తప్పదుకదా?' అని యందురు. కాని యది పొసగదు. ఏలయన దుర్యోధను మహర్షి కుంతికి మంత్రోపదేశ మొనర్చెను. అట్టి మంత్రముచే తాను పుత్రులగని పాండవులందఱు క్రొక్కచే మంత్రప్రభావమున మూదికిని కుమారులను గల్గించినది. మంత్రప్రభావముచే మూదికి సంతానము కల్గించినంతమాత్రముననే 'కుంతీయును నకులనహదేవులకును తల్లియై యుండు పక్షమున నట్టి మంత్రోపదేశ్యులుగు దుర్యోధనుమహర్షి పాండవు లందఱకును తల్లియో, తండ్రియో అయి వారు దొర్వో సేయులనియు పిలువబడవలసి వచ్చును. కుంతి మందరిని పెంచినది కావున తల్లియైనది. పెంపుడుతల్లిగా గైకొనవచ్చునుకదా అని తలచినను ఇచ్చట నది యనందర్పము. అర్జునుడు వచ్చెను అని చెప్పక ఇట్టి వివరణ ముతోకూడినపదమును తిక్కన యూరకవాడియుండడు. అదియునుగాక 'సుత' అను పదమునకు 'కనబడినవాడు' అని వ్యుత్పత్తి కలదు. మూదీసుతులు కుంతికి పుత్రులయిన గావచ్చునుగాని సుతులు కాజాలరు. అందుచే మూది కుమారులును కుంతీ కుమారులే యనిచెప్పి దానిమూలమున కుంతీసుత మధ్యముండన అర్జునుడే యన వీలులేదు. మఱి తిక్కనసోమయాజి ఎట్లాపదమును వాడియుండును? పదములను తూచి వేరుగల ప్రతిభాశాలి యంత తేలికగా పారవడునా? పడడు.

'కుంతీసుత మధ్యమ ఇవ' అను వ్యుత్పత్తిని గైకొని మధ్యమనివంటి అర్జునుడు,—మధ్యముండనగా భీముడు. చేతయందు భీమునివంటివాడు భీమునివంటి భయంకరుడు—అర్జునుడు అనిచెప్పిన భాగముండదు. కాని దొరకతిరుగుడు.

వేదం వేంకటాచలశాస్త్రిగారు 'మధ్యమ' పదమునకు మూడు అను నర్థమును గ్రహింపవచ్చుననిరి. అట్టి సంగ్రహము మనలోకలదు. పంక్తి కంధరుడు అనునపుడు ఇరువదియారు ఛందస్సులలో 'పంక్తి' పదియవయది. అందుచే పంక్తి కంధరుడు అనగా పదిశిరస్సులు కలవాని యర్థముకలదు. ఇచ్చట మధ్యమ ఛందస్సు మూడవది. అందుచే కుంతీపుత్రులలో మధ్యముడు (మూడవవాడు) అర్జునుడుని చెప్పకొనవచ్చును. ఒకరు సంగీత శాస్త్రమున మధ్యమస్వరము నాల్గవది. అందుచే కుంతీపుత్రులలో నాల్గవవాడు అర్జునుడు అనతగియున్నది అని పల్కిరి. కావున ఇట్లు చెప్పకొనుచు పోయిన ఎచ్చటనయిన మధ్యమ పదమునకు వేరొకదైన సంఖ్యవచ్చిన ఇబ్బంది కలుగును.

తిక్కన యభిప్రాయమున నీ క్రిందిరీతి నుండవచ్చును.

యుద్ధ మొనర్చుబోవువాడు అతిశాంతుడుగఁ గాని, అత్యవేశపరుడుగఁగాని యుండరాదు. అటు లున్న నాతనికి నవజయము తధ్యము. ప్రపంచ ప్రసిద్దుడగు Shakespeare చే వ్రాయబడిన 'Antony and Cleopatra' అను నాటకమున Octavious Caesar తన యనుచరులతో యుద్ధ సంబంధి విషయముల చర్చించుచుండ నాతని యనుచరులలో నొకఁడగు Meaenas ఈ క్రిందివిధముగ చెప్పదున్నాడు.

'Caesar must think, when one so great begins to rage, he is hunted even to falling....never anger, made good for itself' పై వాక్యము లలో కోపము పనికిరాదనియు అదియున్న పతనము తప్పదనియు చెప్పబడియున్నది. శాంతినే కోరుచు చాలమంచివాడుగనుండినను క్షత్రియ కర్మ చేయుట కష్టము. అత్యవేశపరత్వము లేక సతి శాంతత్వమో, అతిభీరుత్వమో లేకుండుట మధ్యమ గుణము.

ఈ 'మధ్యమ' అను పదమునకు 'అష్టే'గారి Dictionary యందర్థము అంగమున నిట్లున్నది—

moderate—To restrain from excess of any kind—ఒక గుణముయొక్క అల్పత్వమునందుగాని, అధిక్యమునందుకాని 'అతి' లేకుండుట! To reduce in intensity (rage, passion, desire, and joy) కోపతాపములు, మోహము, కోరిక, సంతోషము దీనిని ఆగ్నించుట యనగా అదుపుతో నుంచుట అని యర్థము.

కాళిదాస విరచితమగు రఘువంశమునను ఈ మధ్యమ శబ్దప్రయోగ మీయర్థముననే కలదు.

'తేన మధ్యమశక్తిని మిత్రాణి స్థాపితాన్యతః'  
17 వ సర్గ. 58 వ శ్లోకము.

ఇచట మధ్యమ శబ్దమును వ్యాఖ్యాకర్త మల్లి నాధుడు స+అతిక్రిణ్ +ఉచ్చితాని అని వివరించి యున్నాడు. భావావేశములను, ఉద్రేకములను అదుపుతో నుంచుకొని అవసరమగుచో తీవ్రముగ వెలికి తెప్పించి కార్యజయము సాధించువాడే మధ్యముడు.

మధ్యమ గుణము కలవాడు మధ్యముడు, కుంభీసుతులలో మధ్యముడు—కుంభీసుత మధ్యముడు అని విగ్రహవాక్యము చేయవలయును. యుద్ధిష్ఠిర భీమార్జునులలో ఎవడు మధ్యముడు? ధర్మజుడతిశాంతుడు. భీముడుదగ్గరకే. అర్జునుడే మధ్యముడు. ద్రౌపది వస్త్రాన్లహరణ సందర్భమున భీముని శాంతపరచినాడు. శ్రీ కృష్ణ దౌత్య సందర్భమున ధర్మజు నుత్తేజపరచినాడు. ఉత్తరగోగ్రహణ సందర్భమునను పీఠీకియై వెనుదిరిగి పరువిడు నుత్తరునకు ధైర్యవచనముల పలుకుచు స్థిరచిత్తుడై యుద్ధమునకు వెడలుచున్నాడుకాని, కౌరవులను (తలచిన) చూచిన వెంటనే 'నీ వెలులయిన బొమ్ము. ఏబోయి వారి యుక్కుడగింఁచెద'నని భీమునివలె పలుకలేదు. ఈ సందర్భమున ధర్మజు డెట్లుండునో మన మూహింపవచ్చును. యుద్ధమునకు వచ్చిరని తెలిసిన వెంటనే, పదుమూడు సంవత్సరములు గడవినవని నిశ్చయించి దుర్యోధనుని యొద్దకు నేలుగ వెడలి తన రాజ్యభాగము నడిగి యుండును అర్జునుడు విదిర్చిన శత్రువుల నూరక వంప విష్ణుములేక తన బాహుబలమును ప్రదర్శించెను.

పైనిధమగ నర్జునుడు కుంభీసుత మధ్యముడయినాడు. 'అర్షత్వాత్ సాధుః' అని కొట్టివేయక ఋషితుల్యుఁగు తిక్కన యొక్క పదప్రయోగ సారస్యమును గ్రహించిన బాగుగనుండును.

—మాడభూషి.

## ఆధునిక వ్యవహారంలో అన్యదేశ్యాలు

'బుక్స్ చదవాల్సినవి చాల వున్నాయ్'  
'పెన్స్ ఇక్కడ దొరుకుతాయా?'  
'పేపర్స్ బాగా ఆస్పరు చేశావనుకుంటా'  
'టిక్కెట్స్ వ్వడం మొదలుపెట్టారు'  
'అంగిట్స్ ప్రస్తుతం స్టాక్సులేవు'

—ఇలాంటి వాక్యాలు మనం తరచూ నిత్య వ్యవహారంలో వాడటంవిసటం పరిపాటే. బుక్కులు—పెన్సులు—పేపర్లు—టిక్కెట్లు—స్టాక్కులు—అనడం వాడుకవున్నా అంతకన్నా వాడుక పైవాక్యాల్లో ఉంది. అంటే లు—బహువచన ప్రత్యయం కాకుండా ఇంగ్లీషు బహువచన ప్రత్యయం 'యస్' తోనే వాడుక విస్తరించిందన్నమాట. అన్యదేశ్యపదాలు సాధారణంగా ఆధునిక తెలుగు వ్యవహారంలో బాగా ఇరుక్కొని పోయిరట్లు వెంటనే గమనింపగల్గుతాము. విచ్చల విడిగా అన్యదేశ్యపదాలను, అందునా ఇంగ్లీషు పదాల నువయోగించడం వ్రాతల్లోగూడ బహుళమయింది.

అక్షరజ్ఞానంలేని వల్లెజనం సయితం ఈ ఇంగ్లీషుపదాలను విరివిగా వాడుతూండటం మనం సాధారణంగా గమనిస్తుంటాము.

తెలుగుపైన మొదటినుండియూ ఏదో ఒక భాషాప్రభావం విపరీతంగా వున్నట్లు తెలుగు భాషా పరిశ్రవల్ల బోధపడుతూఉంది. సంస్కృత ప్రాకృత ప్రభావం తర్వాత, మహమ్మదీయులతో గల్గిన సంపర్కంవలన హిందూస్థానీ పదాలు (అరబిక్ పర్షియన్) తెలుగులోకి బాగా చొచ్చుకొనిపోయాయి, నేటి వ్యవహారంలో ఈ హిందూస్థానీపదాల సంఖ్య

కంటే ఆంగ్లపదాల విస్తృతి ఎక్కువ. అయితే ఇక్కడ ఒక విషయం చెప్పకోవలసివుంది. హిందూ స్థానీ పదాలు ఆధునిక తెలుగు వ్యవహారంలో స్థిరపడి పోయాయి. ఆధునికయుగంలో హిందూస్థానమునుండి కొత్తపదాలే వచ్చిచేరడంలేదు. ఇంగ్లీషునుండి విచ్చల విడిగా పదాలు వ్యవహారంలోకి ప్రవేశిస్తున్నాయి. కనుక ఆంగ్లంనుండి ఎరువుతెచ్చుకొన్నవదల్చి, అనేక రీతుల్లో ఉచ్చారణవైవిధ్యం కనబడుతూవుంది, వారి వారి విధానంస్కారాలనుబట్టి.

హిందూస్థానీ, ఇంగ్లీషునుండి తెలుగులోకి ప్రవేశించిన పదాల ప్రవృత్తి యెట్టిదో కొంత పరిశీలిద్దాం. కొన్నిపదాలను అన్యదేశాలని గుర్తించడం కష్టం. అలాంటివి :

1. తాగాణి ('నేలబావులపైవేయు అడ్డుకొయ్య'). ఇది 'తగార్' అను అరబ్బీ పదమునుండి వచ్చింది. అలాగే
2. నవారు—నివార్. ('—'నుండి వచ్చిందని అర్థం).
3. భడవ—భడ్వా.
4. కూలి—కులి.
5. కొత్తిమిరి—ఖోత్మిర్.
6. గచ్చు—గవ్.
7. సబ్బు—సాబున్.
8. గుమ్మటం—గుంబద్.
9. రైతు—రఇయత్.
10. తరగతి—తరహాత్.
11. తతిమ్మా—తత్మిమ్.
12. కొనురు—క్వసీర్.

పైన పేర్కొన్న పదాలన్నీ ఆయా మూల భాషలనుండి తెలుగులోకివచ్చి స్థిరపడ్డాయి. ఆ మూల భాషలన్నీ ఇండో—ఇరానియన్ భాషా కుటుంబమునకు చెందినవి. కొన్ని మరి విచిత్రంగా వుంటాయి.

'పొట్లాం': ఇది హిందూస్థానీనుండి వచ్చింది

గాదు. ఫ్రెంచిలోని 'boutaille' పదంపైనుండి వచ్చి చేరింది.

'గిడ్డంగి' : మలయా భాషలనుండి వచ్చిన పదం.

(గిడ్డంగి—gaclong, 'Malayan')

'కాఫీ' : ఇంగ్లీషునుండి మనలోకి వచ్చింది. అసలిది ఆరబ్బీదేశంలో పుట్టిన పదం. అరబ్బుల నుండి యూరోపియన్ భాషలకు పోకింది.

ఇక ఇంగ్లీషు పదాలనుచూస్తే,

'పేపర్లో న్యూస్ చదివాను'

'సినియర్ గా' 'ట్రయల్స్ యడం—'ట్రై' జేయడం.

'మాంచి' మ్యూజిక్' వుందిగాని 'పిక్చర్లో గ్లామరేషోయ్'

'టైంకు' చేరాలంటే 'స్లోగా' నడిస్తే లాభం లేదు బాగా 'రస్' చేయాలి'

'దీని 'ప్రైవే'ంత? ఓన్! ఇంత 'చివని' తెలిస్తే ఆర్కరిచ్చుండే వాణ్ణిగాదే ఆ షావులో'

ఇంగ్లీషు పదాలను తెలుగు పదాల్లో జోడు చేసి చెప్పడంలో ఒకతమాషా కనబడుతూవుంది. ట్రయల్స్ యడం—ట్రై చేయడం—రస్ చేయడం—ఆర్కరిప్పడం. వీటికి సమానార్థాలలో ఇంగ్లీషులో making trails—trying—running placing—order పదాలు వ్యవహరిస్తారు. ఇంకో ఉదాహరణ : 'బెల్ కొట్టడం'—'ringing the bell' అనడానికి, 'కొట్టు' అన్న ధాతువుకు సమానార్థకంగా ఆంగ్లంలో 'Strike' అన్నది. కాని జాతీయ ప్రయోగం 'ringing the bell' అనే. అట్లే 'హోరన్ కొట్టడం. హోరన్ కొట్టడం—'giving horn' అనే కాని 'Striking horn' అని లేదు వ్యవహారంలో, సమానార్థకంగా ప్రయోగాల్ని చూస్తే! అంటే ఆంగ్ల పదాల నువయోగించేటప్పుడు ఇంగ్లీషు పదవ్యవహార జాతీయాన్ని సరిగ్గా అనువదించి ఎరువు తెచ్చుకోడం లేదు. ఆ ఇంగ్లీషు పదాలను తీసికొని తెలుగు జాతీయ వ్యవహారంతోనే కలిపి చెబుతున్నారన్నమాట. ఈ కింది పదాలను చూడండి.

1. టైపు కొట్టడం.
2. సేట్ చెయ్యడం.
3. హిం టిప్పడం.
4. ఫోటోలో పడటం.
5. క్లర్నిస్ చేయడం.
6. ఆన్సర్ చేయడం.
7. ఫోనేయడం.
8. వెయిట్ చేయడం.
9. మీ టవడం ('మీట్ చేయడం'—రాయల సీమ మాండలికం)

#### 10. స్నానుచేయడం.

మనం వ్యవహారంలో సమాచారార్థక పదాలను వక్రవక్రనే వుంచి నాడుతూవుండటంగూడా వుంది.

వక్రస్నేడు; జనల్ మాములుగా; పేపరు కాగితం; పరుసలైను; బంట్లోతు (బంటు + రొతు); లేబర్ కూరి; రైలుపట్టా;

బాగా వ్యవహార ప్రసిద్ధాలయిన కొన్ని పదాలకు మూలపదాలేమిటో చూద్దాం.

#### 1. తాహతు—తాఖత్.

2. హోదా - హూదా. ఏనుగు పైభాగానికి హూదా అని పేరు. ఔన్నత్యానికి చిహ్నం. 'హూరా' దీనిపైనుండి వచ్చిందే,

#### 3. డేయిసా—దెగ్గేవా.

#### 4. తుపాకి—తుపక్.

#### 5. ముక్తసరి—ముఖ్తసార్.

#### 6. ఎకాయెకీ—యాకాయక్.

#### 7. వాకబు - పుకుఫ్.

#### 8. పద్దు—పర్దాఫ్.

ముఖ్యంగా ఇంగ్లీషు పదజాలం గ్రామీణ ప్రాంతాల్లో చొరవజేసుకోడం, స్పీడుగాలగెత్తు, అవుడియారాలేదు' ప్రోగ్రాముక్, శానంకాజిగ అయి

పోవడం, సిన్మాఆక్టర్లు, రెప్టైలేని బిజినసు, మున్నగు పదాలగుండా వ్యక్తవగాతుంది.

ఇప్పటికీ చాలవరకు వున్న ఉద్యోగాల పేర్లన్నీ అన్యదేశ్యాలే. ఉద్యోగధర్మాన్నిబట్టి ఆపేర్లు వచ్చినా, తమిళంలో నేడు చేస్తున్నట్లు, తెలుగుసేత ఆపేర్లకు చేయటంలేదు, వాటిని యథావిధంగా నాడు కొంటూన్నాం. ఉదా : పేష్కారు, తహశీల్దారు, ప్లీడరు, గుమాస్తా, ప్యూను, ప్రిన్సిపాలు, కలెక్టరు, గవర్నమెంటు, పోలీసు, ఛైర్మన్, మాష్టరు, సెక్రటరీ మున్నగునవి.

ఇప్పుడొస్తున్న కథానికల్లో, నవలల్లో నాటి కలలో గేయరచనలలో వ్యవహారభాషను వాడు తున్నారు గనుక దీంతో అంగ్లపదాలు వాటంతటవే దొర్లుతున్నాయి.

వ్యవహారంలో రూఢములైన పదాలను మనం యథాతథంగా గ్రహించడంలో తప్పేమీలేదు. తెలుగు భాషా స్వభావం ఏమంటే నూతనపదాలను అవసరాన్ని బట్టి ఇతరభాషలనుండి గ్రహించుకొని జనలో ఇముడ్చుకుంటూండటం. ఇటువంటి భాషను 'borrowing language' అంటారు. ఇంగ్లీషుకూడ ఇటు వంటి భాషకు ఉదాహరణం. కొన్నిభాషలకు పదాలను ఎరవుతెచ్చుకోడంఅంటూ గిట్టదు. ఆయానూతనా ర్థాలను బోధించడానికి కొత్తకొత్తపదాలను సృష్టించు కొంటాయి. తమిళం, జర్మన్ భాష లీ కోవకు చెందినవి.

అన్యభాషాపదాలను ఎరవు తెచ్చుకోవచ్చుగదా అని నియమరహితంగాచేస్తే అదీ బాగుండదు. ఇష్ట వ్యవహారంలో రూఢములైన రూపాలను గ్రహించడం సమంజసం. రానురాను వ్యవహారంలో అర్థాన్ని స్పష్టం మరియు చేయవలసినవచ్చినప్పుడు ఇంగ్లీషుపదాల ఆవశ్య కత ఇనుమడిస్తూండటం మనం అందరం నిత్యం గమనిస్తూన్నాం.

— ఉప్పలపాటి శ్రీరామమూర్తి.

# గ్రంథవిమర్శలు

## ఫ్రీవెర్స్ కథలు — శ్రీ శీలా వీరరాజు (హృదయం దొరికింది)

[ ఫ్రీవెర్స్ కథల సంపుటి : ప్రతులకు ఉదయా  
(పింట్స్. 4 2—297. సుల్తాన్ బజార్—  
పైదరాబాదు. ]

రాగల కాలంలో వచన కవిత్వానికి ఒక సుస్థిర స్థానం లభించాలన్న లేదా నాలుగు కాలాలపాటు వచన కవిత్వం బ్రతకాలన్నా—అందులో కథా కావ్యాలు రావాలని కుందుర్తి చిరవాంఛ. 'ఎందుకంటే కావ్య వస్తువులో సృష్టతలేక, ఊహలో సౌందర్యంలేక, కవి యిస్తున్న సందేశం ఆసలులేక ఇటీవల ఆధునిక కవిత బాగా దెబ్బతిన్నట్లు నాకు అనిపిస్తున్నది. దాదాపు ఏదిచదివినా అంతం ఒకే మూలలో పోసిన దానివలే కనిపిస్తున్నది. తీరా యింత శ్రమపడి చదివితే అన్వయం కుదరదు; 'దానినుండి నేర్చుకోవలసింది వుండదు.' పైగా 'వస్త్రాశయమైనప్పడే కవిత్వం విజృంభించి కవిప్రతిభ బయట పడుతుంది. బృహత్కావ్య నిర్మాణానికి అవకాశ ముంటుంది. అంతేకాదు, ఆనాడు అభ్యుదయ కవితాదశలో కవితా వస్తువు పరిమితమై పోయినట్లు కన్పించింది. ఈనాడు సర్వసంపాదకు అనువుగా వచన కవిత అభివృద్ధి చెందింది. దీనిని సద్వినియోగం పరచుకోవటానికి కథాశ్రయ కవితామార్గము అనుసరణీయము.' ఇవి కుందుర్తిగారి మాటలు.

ఇటీవల సాహిత్య అకాడమీ అవార్డుపొందిన 'మైనా' నవలలోని వర్ణనాత్మక వైభవం, కవితా సౌరభం అనుభవించాక కుందుర్తిగారు వీరరాజుగారిని ఫ్రీవెర్స్ కథలు రాయమని ప్రోత్సహించారు. ఆ ప్రోత్సాహపు ఊపుతో, ఉత్సాహంతో ఎప్పటికీ రెండు సంపుటాలు వెలువరించారు వీరరాజుగారు— అందులో మొదటిది— 'కొడిగట్టిన సూర్యుడు'.

రెండవది 'హృదయం దొరికింది.' మొదటిదానిలో మూడు కథలు, రెండవ దానిలోనూ మూడు కథలు వున్నాయి.

అసలు ఒక ఖండికగాని, ఒక కావ్యంగాని, వర్తమాన సామాజిక, రాజకీయ స్పృహతో కూడు కుని ఉంటాయి. ఈ వర్తమానం పాఠకు చింత కుని రేపులో నిలువగలిగిన, అంటే త్రికాలాల్లోనూ అర్థయించగలిగిన మానవ స్వభావ వైవిధ్య వర్ణన తోనూ— మానవాంతరంగంలో నిబిడికృతమైన వున్న గుణగణాల—మంచి చెడులు—పదర్శనతోనూ కూడు కున్న కథావస్తువులో కావ్యాలు రాయటమే ముఖ్యం. కాలం మారుతుంది. కాలానుగుణంగా సామాజిక వ్యవస్థలూ మారవచ్చు. కాని మానవునిలోని కొన్ని మౌలికమైన గుణాల విషయంలో ఎప్పుడూ మార్పు లేదు - ఉదాహరణకి, ప్రేమ, ద్వేషం, వగ, మమత, కరుణ—ఇలాంటివి.

అనాదినుండి ఈ గుణాలు మానవుని అంటి పెట్టుకునే ఉంటున్నాయి. వాటికి శైలిల్గులేదు. ఏ రచయిత అయితే—ఈ గుణాల ప్రభావాలు మానవుల మీద ఎలా ప్రసరిస్తాయో—ఒక మానవుని మౌలిక గుణానికి—అతని ప్రవర్తనకు ఎంత అవినాభావసంబంధం ఉందో—చిత్రీకరిస్తాడో, అతను శాశ్వతంగా నిలువ గల్గుతాడు. నిన్నటిది నేడు చదువుతున్నాం అంటే ఇదే కారణం. భౌతికమైన సమస్యలు అశాశ్వతమైనవి. ఒక సమాజంలో ఒక ఆకలిసమర్థు ఉందనుకుంటే— అది తాత్కాలికమే—తగిన నివారణోపాయం ఆలోచించి ఆచరణలోపెడితే, ఆ సమస్య అంతటితో తీరుతుంది. Elizabethan Period—లోని సామాజిక వ్యవస్థలోని భౌతికమైన లోటుపాట్లను ప్రస్తుతంగా, ప్రతిభాపుత్రులతో చిత్రీకరించిన కవిశ్మరుడు బెన్ జాన్సన్—Ben Jonson అదేకాలంలో నివసించి 'Human Emotions and feelings, Nature' ని గురించి రాసిన కవి Shakespheare మహాశయుడు



కాని ఈనాడు Ben Jonson తెరమరుగున పడి పోయాడు. షేక్స్పియర్ ఇంకా జీవించేఉన్నాడు. కారణం పైన చెప్పినదే. రాను, రాను మరీ పేలవంగా, నెత్తురులేకుండా తయారవుతుంది వచన కవిత్వం. నినాదాలకు, రాజకీయానికి అంకితమై పోతున్నట్లు కనిపిస్తుంది. ఈ జాడ్యం నేటి యువ రచయితలమీద బాగా ప్రసరిస్తున్నది. రాజకీయాన్ని గాని, సంఘాన్నిగాని, త్యజించమనికాదు దీని ఉద్దేశ్యం. కేవలం రాజకీయమే కవిత్వం అనుకుంటున్న అధోగతికి దిగజారకుండా ఉండాలన్నదే ఆశ.

ఒక అనుభవాన్నిగాని, అనుభూతినిగాని వ్యక్తికరించటానికి ఖండిక నాలా ఉపయోగపడుతుంది. దానియొక్క పరిధి తక్కువే. సమాజ స్థితిగతులను వర్ణించినా పరిమితంగానే. అదే ఒక ఇతివృత్తం ఎన్నుకుంటే విస్తృతపరిధిలో విపులంగా చెప్పటానికి అవకాశముంటుంది. కథకీకూడా జీవితంలో బలమైన సంఘటనే ఆధారభూతం. నవల సంఘటనల సంపుటి. హత్తుకొనేటట్లు ఒక సంఘటనను చెప్పటమే కథయొక్క ముఖ్యోద్దేశం—లేదా ఆ సంఘటనద్వారానే వ్యక్తి జీవితాన్ని మొత్తం ప్రతిబింబింపచేస్తుంది ఛాయారూపంగా!

కావ్యంగాని, నవలగాని వేరు. వాటి కాన్వాస్ పెద్దది. అందుకని కథ రాసే రచయిత ఎక్కువ నేర్పు, జాగ్రత్త, ప్రతిభ చూపించి దానిొక కళాఖండంగా తీర్చిదిద్దాలి. కర్ర తిరగటానికి మాత్రమే వీలున్న గదిలో ఒక వ్యక్తిని కర్రసాములో తనకున్న ప్రావీణ్యాన్ని చూపెట్టమనటం ఎలాంటిదో—కథరాసిగాని (ప్రీవెర్) కథరాసిగాని మెప్పించటం అలాంటిది. విశాలమైన మైదానంలో కర్రసాములో తనకున్న ప్రావీణ్యం చూపటం లాంటిది నవల రాసిగాని, కావ్యం రాసిగాని ఒప్పించటం, రసహృదయాలూపటం.

పోతే ఈ సంపుటిలో మూడు కథలున్నాయి. మొదటిది అద్దాల గుహ. ఇందులో ఈనాటి నాగరికతా ప్రపంచంలోకూడా, సంస్కారం పొంగి పారలి పోతుంది అని అనుకుంటున్న ఈ రోజుల్లోకూడా స్త్రీల శీలసంరక్షణ లేకపోవటం సూచితం. సభ్యత, సంస్కారం, అనే మునుగుళ్ళ కొందరు

తడిగుడ్డల్తో గొంతునెలాకోస్తారో వ్యంజిత. ఇంత చేసినా వాళ్ళు పెద్దమనుషులే. సంఘంలో అగ్రాసనం వారిదే—ఇతివృత్తం ఇది. ఒకానొక మంత్రిగారి ఇంటి ముందు సెంట్రీ తాతబ్బాయి. ఒకనాటి కాళరాత్రి తాతబ్బాయి, డ్యూటీలో ఉన్నప్పుడు, ఒక యువతి, రోడ్డుమీద, చెల్ల కీడిలో తోడేళ్ళ తరుముతుండగా బెడురుతూ నడుస్తుంటుంది. ఆపదలో ఉందని తాతబ్బాయి గ్రహించాడు. రక్షించాలని నిర్ణయించుకుంటాడు. తర్వాత ఆమెకు నన్నుకం కల్గిస్తాడు—తానూ ఒక తోడేలునుకాదని—ఆమెకథ వివరిస్తుంది. హైదరాబాదు కొత్తని, ఆమె బంధువులతో 'ఎగ్జిబిషన్'కువెళ్లి జననమృదంతో తప్పిపోయిందని. బంధువుల ఇంటి అడ్రసు తెలియదు. ఓ గుర్తుమాత్రం చెబుతుంది అది ఓ పాత సినిమాహాలు, అందులో బి. సి. నాటి సినిమాలే ఆడతాయని. తాతబ్బాయి గ్రహిస్తాడు. అది అమీర్ పేటని. తన డ్యూటీ ఇంకొకరికి అప్పగించి, ఆమెను వెంటబెట్టుకువెళ్లి, ఇల్లు, ఆ గుర్తు ఆధారంతో వెదుకుతాడు. ఫలితం శూన్యం. విసిగివేసారి, దరిదాపులో 'స్త్రీల సదనం' ఒకటుంటే, అచట రక్షణ అర్థిస్తే—అక్కడా వీలుపడక, తిరిగి మంత్రిగారింట్లో చేరుకొంటారు. అంతకుముందే తాతబ్బాయి ఆలోచిస్తాడు, ఆమె కవలే ఆశ్రయం కల్పించాలని.

ఓ గది ఖాళీగాఉందికూడా! ప్రక్కగది తలుపులు కొడితే ఓ చిరపరిచితవ్యక్తి తలుపుతీస్తాడు. అతనెప్పుడూ ఆ మంత్రిగారింట్లోఉండే పక్షి. అతన్ని వేడుకుంటే, రెండోగదిలో పడుకోమని చెప్తాడు. తలమీద బరువుదించినట్లు ఫీలవుతాడు తాతబ్బాయి. ఆ రేయి హాయిగా నిదురిస్తాడు. తెల్లవారుతుంది. తెల్లవారుతూనే రాత్రి ఆశ్రయం ఇచ్చిన వ్యక్తి తాతబ్బాయిని నాలుగు దులుపుతాడు. ఉద్యోగం పేకేయిస్తానంటాడు. కారణం ఆమె పోతూపోతూ, అతని వాచీ, పర్సా టేబులుమీదఉంటే పట్టుకువెళ్లి పోతుంది. ఎలాగో తాతబ్బాయి, ఆయన కాళ్ళగడ్డాలు పట్టుకుని సర్దుబాటుచేసుకుంటాడు. రెండోనాడు ఓ 'టే స్పాట్'లో 'టే' త్రాగుతూ, పేసరు తిరగేస్తుంటే—ఓ వార్త ఇతన్ని ఆకర్షిస్తుంది. అది

ఓ అమ్మాయి ఆత్మహత్య. హుసేన్ సాగర్ లో దూకి చస్తుంది. గుర్తుల్లో—ఆ అమ్మాయి ముఖమీద మచ్చ ఉంది. లోగడ తాతబ్బాయి ఈ మచ్చని చూస్తాడు. అప్పుడే గ్రహిస్తాడు తాతబ్బాయి, ఇది ఆత్మహత్యకాదని హత్యేనని; కానీ పాపం! ఏదేస్తాడు.

రెండోది : 'హృదయం దొరికింది.' ఇందులో రచయితే కథను చెప్పుకుంటూపోతాడు. రచయిత స్నేహితుడు పాణి ఓ స్కూల్ లో టీచరు. వీల్డ్ రైడికి ఆవుతుడు, మిత్రుడు రాజు. చక్కగా పాడగలడు. వీరు ముగ్గురూ, మరో అరవైమందితో కలసి అజంతాయాత్రకు బయల్దేరుతారు. స్కూలుపిల్లలు, వాళ్ళకితోడుగా టీచరు—వారి మిత్రులు—బంధువులు—మొత్తం అరవైమందిపైగా ఉంటారు. వీరి తొలిరాత్రి మజిలీ చిరాగ్ పల్లి. సమితిస్కూల్ లో పడక. స్కూలు ఊరికిదూరం. బయట చలి; అయినా వెన్నెలకురుస్తూ, అందానికి పందిరివేస్తూఉంటుంది. పట్నంవాసులు వెన్నెలకు ముఖంవారిఉంటారుకదా! పాణి, రాజు, రచయిత వెన్నెలని మేద్దామని, కొంత దూరం నడచి, చెట్లమొదళ్ళలో కూర్చుంటారు. రాజు అన్నపదులు, పిళ్ళారిగీతాలు పాడుతుంటాడు. తర్వాత తిరిగి వస్తూఉంటారు. మధ్యలో రాజుకి ఓ గులాబిబువ్వు దొరుకుతుంది. అది తత్తిమ్మా ఇద్దరికీ చూపుతూ, హృదయం దొరికినంత ఆనంద పడుతూ ఆ పూవు వాళ్ళ గ్రూపుకివేందిన ఎర్రో అమ్మాయి సిగనుండి రాలినపూవే నంటాడు. పైగా అతని పాటలు నినటానికి వచ్చిందంటాడు.

పల్లెపడతులు, బంతులు, చేమంతులుతప్ప, గులాబులు తురుమరని, ఖచ్చితంగా ఎవరన్నాగాని వారి గ్రూపుకు వేందిన అమ్మాయికే ఆ గులాబి అని నిర్ధారణ చేస్తాడు. నిజంకన్నా కల్పన చాలా అందమైంది. గొప్పవరంకదా. ఊహలో మనిషి హాయిగా జీవించగలడు. ఇక్కడే రచయిత మనతో నిజం చెబుతారు. ఆ గులాబి ఏ అమ్మాయి ధమ్మిల్లం నుండి జారలేదని, తనే, అన జేబులో అంత వరకూ ఉన్న. గులాబిని గుచ్చుకొంటుంటే—పారేశానని చెబుతారు. కథ జరుగుతుంది. రెండోనాడు ప్రొద్దుటే రాజు ఓ అమ్మాయిని చూపిస్తూ ఆ

అమ్మాయి సైన్సు టీచరు రమాదేవి చెల్లెలు—ఆ గులాబి ఈ అమ్మాయికి వేందిందేనంటాడు. కారణం ఆ అమ్మాయి ఒక జడలో ఒక గులాబి మాత్రమే ఉంటుంది. తర్వాత అజంతాకి పోతారు. ఆ అమ్మాయి కళాఖండాల్లో పాణి, రచయిత మునిగిపోతారు. రాజు జాడ ఉండదు. చివరికి అతని సంగీతం మాత్రం వినిపిస్తుంది. గీతలహరితోపాటు రాజు, రాజువెంట రమాదేవి చెల్లెలు వస్తారు. కథ ముగుస్తుంది.

మూడోది అద్దెగది. ఎమ్మెస్సీ టెక్నాలజీలో ప్యాసయిన రవి ఇందులో కథానాయకుడు. రసదృష్టి గలవాడు. లియోనార్డో డావెన్సీ, డామెర్స్ రామా రావు అంటే ఇన్స్పిరేషన్. పూలకుండీలలో కళాఖండాల్ని చూడగల రసమనస్సి. అక్కడే చూసింది వందన అనే అమ్మాయి. అతన్ని. ఆమెకూడా ఇంటర్నాకే వస్తుంది. కేవలం హాబీకోసం ఉద్యోగం చేయాలన్న కోరికే కాని విధిగా మాత్రం కాదు. ప్రవాసాంధ్ర కుటుంబీకులమ్మాయి, ఎలిఫెంటా గుహల్ని చూట్లానికి వెళ్ళేటప్పుడు మళ్ళా తారనవడుతుంది రవికి! లాంచీలో ఆమె సౌందర్యాన్ని చూసి ముగ్గుడతాడు. కాని బిడియస్తుడు. చొరవ చేయలేడు. ఆమెమాత్రం చాలా కలుపుగోలు మనిషి. చొరవచేసి స్నేహం కలుపుతుంది. ఆమెకు రవి ఎలిఫెంటా గుహల్లో కళా రహస్యాల్ని గురించి వివరిస్తాడు. తిరిగి వచ్చిన తర్వాత ఇద్దరు కలసి కాఫీ త్రాగుతారు. విడిపోదామనుకుంటుండగానే వందన రవిని మరునాడు, తన రూమ్ కి రమ్మని అప్పా విస్తుంది. ఇద్దరు కలసి సిటీ అంతా చూడవచ్చని ఆమె అభిప్రాయం.

## ఉ ప యో గ క ర మై న సరికొత్త గ్రంథములు

వ్యవసాయము—పిషరీ—కోళ్ళ పెంపకము—అడవులు—  
తోటపని—యింజనీరింగ్—వైద్యము—వివిధ సాంకేతిక  
విషయములపై గ్రంథములు గలవు. కేటలాగు ఉచితము.  
ఇంగ్లీషులో వ్రాయండి.

N. K. PAUL & SONS,  
P. B. No. 12202, Calcutta—5.

మరునాడు ఇద్దరూ చూడాలన్న ప్రదేశాలన్నీ చూశాక వందన, రవి సెలక్షన్ తో రెండు చీరలు కొంటుంది. ఆ సాయంత్రమే ఆమె ప్రయాణం. వీడ్కోలు ఇవ్వమని అభ్యర్థిస్తుంది. రవి కూడా తన రూమ్ ఖాళీచేసి, తన ప్రయాణం కూడా ఆ సాయంత్రం ఏర్పాటుచేసుకుంటాడు. టాక్సీలో ఇద్దరూ స్టేషనుకు వస్తారు. దారిలో తన అడ్రసు రాసిఇచ్చి, లెటర్స్ రాయమని సార్దిస్తాడు. స్టేషను చేరారు. రైలుస్తుంది ఆమె ఎక్కికూర్చుంటుంది. మెల్లగా రైలు కదులుతుంది. రవికి నడన్ గా జ్ఞాపకం వస్తుంది. తను ఇచ్చిన అడ్రసు త్వరలో మారబోతుందని. అందుకని ఆమెని పూర్వం తను రాసిఇచ్చిన అడ్రసుకాగితం ఇమ్మంటాడు. ఆమె బ్యాగ్ అంతా వెతుకుతుంది. చీటి దొరకదు—పోసిలేమ్మని, ప్లాట్ ఫారమ్ మీద ఖాళీసిగరెట్ పెట్టే డొక్కుమీద మళ్లా తన కొత్త అడ్రసు రాసిస్తాడు - ఆమెకూడా తర్వాత తన అడ్రసు ఇస్తానంటుంది—రైలువేగం పుంజుకుంటుంది. వందన కూర్చున్న కిటికీవద్దనుండి వసువురంగుకాగితం ముక్కలు గాలిలో ఎగురుతూవచ్చి రవిని పల్కరిస్తాయి. ఇదీ కథ.

స్థూలంగా ఇవి మూడింటయొక్క కథావస్తువులు. శ్రీ వీరాజగారు కథకులు—నవలాకారులు. పైగా చిత్రకారులు. కవి. ఇప్పుడు కలంపట్టి పీనెర్స్ లో కథాకావ్యాలు రాస్తున్నారు. ముఖ్యంగా ఈ మూడు కథలను పరిశీలించినప్పుడు—మనసుకు తగిలేవి ఇవి. దేనిలోనూ బలమైన కథావస్తువులేదు. హృదయానికి హత్తుకునే సంఘటనలమీద ఈ కథలు ఆధార పడ్డాయాఅన్నది అనుమానం. మూడు కథల్లోనూ మూడు సంఘటనలే ఆధారమైనాయి. కాని మనసులో మిగిలే కథలుకావు ఈ మూడున్నూ.

మొదటి కథలో తాతబ్బాయి తెలిసి, తెలిసి, తీసుకొచ్చి ఆమెని పెద్దపులి నోటి కందిస్తాడు. ఎన్ని హోటళ్లు లేవు? ఆ అవ్కాయకి ఇవ్వబడింది ఆ ఖాసికోరు ప్రక్కగది మాత్రమే. ఈ విషయం రచయితే చెప్తారు. అలాంటి పరిస్థితుల్లో ఆమె చెల్లిపోతూ అతని వాచి, పర్పు ఎలా పట్టుకునేడుతుంది?

వాడు చెప్పినా తాతబ్బాయి నమ్మటానికి ఆస్కార మేముంది? నవతితల్లి పోరు భరించలేక, ప్రాణానికి ముప్పు వస్తుందని తెలిసి, పైద్రాబాదు ధైర్యంతో పారిపోయి వచ్చిన ఆ అమ్మాయి, అడ్రసుపోసి లొకా లిటీపేరు అంతత్వరగా ఎలా మరిచిపోగలిగింది? పైకి పెద్దమనుషులుగా చలామణి అవుతూ లోలోపల ఎంత అసూయిత్వాలు చేస్తారో కొందరు, సంస్కృతికి పుట్టినిల్లని గిప్పలు కొట్టుకునే మనదేశంలో ఆడది ఎలా బతకలేక, శిలం తర్వాత ప్రాణం సైతం కోల్పోయిందో చూపించడం చి కథ అల్లారు. అల్లికలో జిగిలేదు. కథ ముగించిన తర్వాత మనల్ని ఊపదు. మనసుమీద ముద్రవేయదు.

రెండోది 'హృదయం దొరికింది'లో ప్రతి మానవుడు నిజంగా ఊహాజీవి. గాలిమేడలు కడతాడు ఆదారం దొరికితే చాలు—అన్నవిషయాన్ని రాజద్వారా చెప్పించినట్లైతే బాగుండేది. కాని చివరిలో కథను పొడిగించి రసహీనం చేశారు. కరణం కథ. రచయిత ఆ పూవు నాదే, నేనేపారేశాను అని చెప్పటంతో ఆగినట్లైతే కథలో బిగువు—జనం హెచ్చేసి—రాజు మీద ఘనకు సానుభూతి మిగిలేది. పొడిగించి రచనా దేవి చెల్లెల్ని జంటచేసేటప్పటికీ—కథా ఉద్దేశ్యమే దెబ్బతిన్నది. ఈ కథద్వారా రచయిత మనకు చెప్పించేమిటి అన్నది ప్రశ్నగా మిగులుతుంది. గులాబి రహస్యం వివరించటంలో కథ ముగిసిన చాలా పట్టుగా వుంచిన కథ తయారయ్యేది. కథ, సుఖాంతమా, దుఃఖాంతమా అన్నది ముఖ్యంకాదు. ఎలా, ఎంతవరకు పాఠకుని అకట్టుకున్నది, అతని మనఃఫలకంపై చెరగనిముద్ర వేసిందా లేదా అన్నదే ముఖ్యం—ఈ కథకి పలుతరమైన ఘటనే ఆధారం. గులాబి దొరికితే ఎవ్వడుమాత్రం ఊహ చేయదు. చేసినా మధురోహ చస్తాడేతప్ప—చచ్చుగా ఊహించడుకదా!

మూడో కథలో వందనని హిపాక్రైట్ గా చిత్రించారు. పబ్బం గడుపుకునిపోతారు, అవతలికిఅనే రకం వందన. లేదా రైలుప్రయాణం పరిచయాల సినీమాహాలు స్నేహాలు అడ్డగద్దీలాంటివే అన్న సత్యం

స్వక్తి కరించటానికి, తద్వారా 'రవి'లాంటి వారికి హితోపదేశం. ఈ కథ ముగింపులో వచ్చిన భావిత్యం, పట్టు, 'హృదయం దొరికింది'లో కొరవడ్డాయి. ఇలాంటి మలుపే—'కొడిగట్టిన సూర్యుడు' సంపుటలోని—'విశ్వాసం నీడ కింద' అన్న మంచి కథలో ఉంది. అదొక అమూల్యమైన ఫ్రీవెర్స్ కథ. వస్తువు, దానియొక్క నిర్వహణ సంబంధించినంతవరకు మూడు కథల్లోనూ 'అద్దెగది'దే అగ్రతాంబూలం. మూడు కథలు సాఫీగా సాగిపోతాయి. మాతనత్వం గోచరించదు. మూడు కథలు చదివి ముగించినతర్వాత, ముఖ్యంగా మనకు గుర్తుండేని శ్రీ వీరాజుగారి వర్ణనలే—పదచిత్రాలే! రాత్రిని వర్ణిస్తూ...

రాత్రి

ఆకాశం పడమటికొన తగలడిరాలిన నుసి  
మసిమసిగా  
నగరంనిండా భయంకరంగా

రాత్రి.

మంటలు కక్కిన పాగలు

నగరంమీద మేఘాలై పలాడి

చివరికి, చీకటి చినుకులుగా రాలుతున్న

రాత్రి.'

మరొకచోట స్వంగీతాన్ని వర్ణిస్తూ—

'అసలే స్వంగీతం నాజాకైన పూలతీగ

అష్టపదుల్లో స్వంగీతం

మరి మృదువుగా సాగి చుట్టుకున్న నలపు తీగ'

'కొడిగట్టిన సూర్యుడి'లో నర్సు కృష్ణవేణిని వర్ణిస్తూ.

'అగరుపత్తి జీవితం కాదామెది

కాలినా సుమానగలు వదలడానికి

కొవ్వొత్తి జీవితమూ కాదు,

తరిగినా వెలుగు వెదజల్లడానికి

ఎండిన కట్టయినా కాదు,

వెచ్చని మంటల్లో చలిన కప్పడానికి,

తడిసిన పచ్చిసిడకలాంటి

పొగచూరే జీవితం అమెది'

అని అంటారు.

ఇలాంటి వర్ణనలు—రెండు సంపుటల్లోనూ కనిపిస్తాయి. కాని కొన్ని కొన్ని చోట్ల అనవసరంగా వర్ణనలు సాగిపోయి, సావనం చెడగొట్టబడింది. మజ్జిగ వల్లబడ్డట్టు—కొత్త, కొత్త పదబంధాల్ని ఆయన సృష్టించారు. ఉదా : 'భయం బురద' 'ఒద్దం కవు సాయంకాలం' 'ఆశమెట్లు' ఇలాంటివి ఎన్నో. ఒక చోట అంటారు.

'ఆమె ముఖంమీద విసుగువంకలా తిరుగు తోంది' అని.

కరెక్టుగా వస్తే రెండు గంటలవుతుంది. చిన్న ముల్లమీద, పెద్ద ముల్లు—ఒక చీటే ఉన్నాయి. ఇది మామూలు—చాలాసామాన్యమైన మైన విషయం. కాని వీరాజుగారు ఈ అతిసామాన్యమైన సాదా విషయాన్నే ఎలా వర్ణించారో చూడండి. 'ముళ్ళరెమ్మ'లో

'సన్నగా పొడుగ్గా వున్న పురుషుడు మెల్లగా కదలి

మత్తుగా నిద్రకళ్ళలో జోగుతున్న

అంతపొడుగులేని పొట్టి అడమనిషిమీద వాలి

బలంగా కావాలింతుకుని

ఊపిరిని గొంతుకొనలో బిగించి

ఒక్క అడమని వస్తే రెండుసార్లు ముద్దిడి

అంతలో లోకాన్నిచూసి సిగ్గుపడి

గబిబా తొలగి వెళ్లిపోయాడు.'

ఇంత వంచించినట్లున్న మన కళ్ళముందు నిలువ గల్గిన వీరాజుగారు, అపుడప్పుడు నీరసంగా వర్ణనల్ని సాగదీసి ఉత్సాహాన్ని చంపేస్తారు. మూడు కథలు చాలా సింబాలిక్ గా కథాంతాల్ని సూచించే వర్ణనల్తో మొదలవుతాయి. కథాకథనంలో కొత్తదనం కొరవడింది. నాటకీయత అంతగాలేదు. ముఖ్యంగా శ్రీ వీరాజుగారిలోని చిత్రకారుడు ముందుకొచ్చి కథకుణ్ణి పీక నొక్కేస్తాడు. కథలు చదువు తున్నప్పుడు, వర్ణనలు కథాగమనానికి దోహదం చేయాలే తప్ప ప్రతిబంధకం కారదు. ఒక్కొక్కచోట రంగులు అధికంగా గుమ్మరించటం జరిగింది. వర్ణన తగిన మోతాదులోఉంటే అదొక అలంకారం. అధికమైతే విసుగు చోటు చేసుకుంటుంది. సామాన్యపాకుడు వివరించి చెప్పలేకపోవచ్చు. కాని, గ్రహించగలడు— ఏక్కడ కవిత్వం కరగి వచనం మిగులుతుందో—ఈ కథల్లో చాలాచోట్ల అదే జరిగింది. అందుకే 'టెఫిటీ'

చాలా ముఖ్యం. నిజానికి కావలసినదానికంటే ఎక్కువగా, ఎక్కువ పేజీలు ఈ కథలు ఆక్రమించాయి. కథలోగాని, కవిత్వంలోగాని 'ధ్వని' చాలా ప్రధాన పాత్ర వహిస్తుంది. సూచించబడాల్సింది వాచ్యమైతే, పాఠసం త్రాగేటప్పుడు కొలమారినట్లు—

'సామాన్యజాతి, కథానాయక గౌరవం కల్పించటం ఆధునిక కవితా సంప్రదాయమైనా, ఎంత సామాన్యమైనా అతినిలో ఏదో ఒక విశిష్టగుణం భాసించనిదే, ఆ పాత్ర 'రాజించడు' అన్నరు కుందుర్తిగారు కొడిగట్టిన సూర్యునికి పరిచయ వాక్యాలురాస్తూ—ఈ వాక్యం వీరాజుగారి కథలకి వర్తిస్తుందా అన్నది సందేహం. నాయకీ నాయకులు సామాన్యలే—విశిష్ట గుణాల మాటేమిటి?

'కొడిగట్టిన సూర్యుడు' సంపుటిలోని కథల్లో ఉన్న కథాబలంగాని, కవితావైభవంగాని నాటకీయంగాని—వర్ణనజాబిత్యంగాని 'హృదయం దొరికింది' సంపుటిలోలేవు. తన్మయభావం నింపే కథాకావ్యం 'విశ్వాసం'డికింద'. అలాంటికథ, ఇందులో లేదు.

ఫ్రీవెర్స్ కథలని పేరుపెట్టకపోయినా మంచి ఫ్రీవెర్స్ కథలు రాసిన గౌరవం రా. వి. శాస్త్రిగారికీ దక్కుతుంది. అయినా కుందుర్తిగారన్నటు రాజుగారిది సమగ్రమైన ప్రయత్నం—పేరెన్నికగన్న కవులు ఈ జోలికి పోకపోయినా, ధైర్యంతో సాహసోత్సాహంతో ఈ ప్రక్రియను చేపట్టి జయప్రదంగా నడిపించగలిగిన ఘనత రాజుగారిదే; వారి రెండు సంపుటాల్లోనూ వారిదైన ముద్ర వారు స్పష్టంచారు. ఈనాడు ఈ ప్రక్రియలో రాజుగారి అడుగుజాడల్లో కొంత మంది యువకవులు వడుస్తున్నారు. ముమ్మందు పటుత్వంగల కథతో, వంశలు తగులితిలోవాడి, జైచిత్రం పాటించి, మంచి ఫ్రీవెర్స్ కథలు రాయగలరని ఆశించవచ్చు.

—కె. శివారెడ్డి.

## స మ త

(న వ ల)

(రచన : వాసిరెడ్డి సీతాదేవి; యం. శేషచలం అండ్ కంపెనీ; మద్రాసు—మచిలీపట్నం—సికింద్రాబాదు; వెల—రెండు రూపాయలు. పేజీలు 264.)

నాగరికతా వ్యామోహంలోపడి వ్యక్తులు తమ పరిసరాలను, పరిధులను మరచిపోయి ప్రవర్తిస్తున్నారు. కాలగతిలో వస్తున్న మార్పులను వివక్షణ లేకుండా అనుసరించటంచేత వికాసంకంటే వినాశనం అధికంగా కానవస్తున్నది. వికాసంలేని జీవితం పరమార్థాన్ని సాధింపలేక జీవిత పర్యంతం అనుక్షణం అడకత్తైరలో నలిగిపోతుంది. విజ్ఞానం పెరుగుతున్నదికాని మనిషి పెరగటం లేదు. మేధస్సు పెరుగుతోంది కాని మనస్సు పెరగటం లేదు. నాగరికత పెరుగుతోంది కాని సంస్కారం పెరగటం లేదు. జీవిత దృక్పథంలో చెప్పుకోదగిన మార్పులు లేవు. గనుకనే సామాజిక చైతన్యం పేరిట జాతి జీవితం యాఁత్తు జీర్ణవస్త్రంలా తయారవుతున్నది. మంచి మంచియని దానిముందు తలవంచిన చివరకా మంచి చెడుగా జీవం పోసికొన్న వ్యక్తుల మధ్య కార్పణ్యాలు చెలరేగిస్తున్నది. పొందికలేని జీవన విధానంలో 'సమత' కావాలని కోరినను రొడు. పరిస్థిర అవగాహనశక్తి జీవమున్న వ్యక్తులలో ఉంటే సమతలేదని బాధపడ నవసరంలేదు. తనను తానే దర్శించుకొని మురిసి పోయి ఆ మురిపంతో అన్నీ మరచి అహంకారంతో ప్రతివిషయాన్ని తూలనాడితే పలుపురి నిండలుతప్ప ఆశీస్సులు చేకూరవు. ఈ విషయం వాసిరెడ్డి సీతాదేవి 'సమత'లో అరుంధతికి యధార్థంగా రుజువైంది. ఆమె కష్టాలనుండి విముక్తిచెంది సుఖప్రపంచంలో అడుగుపెట్టేసరికి క్రొత్తదనం కల్పించి ఆశలు పుటించుకొని విశృంఖలత్వాన్ని నేర్చుకొన్నది. భర్త యందు గౌరవమున్నను భక్తిపూర్వకంగా వ్యక్తంచేయలేక అసందర్భంగా అనుమానాలు సృష్టించుకొని అలజడికి, ఆందోళనకు గురియై అనూహ్యమైన ఘటనలకు మార్గం నిర్మించుకొని స్వేచ్ఛగా పయనించాలని పంతంపట్టి అయిన వారికి కాని వారికి దూరమై ప్రాణాన్ని తృణప్రాయంగా వదలివేసింది. సాధించినదని మనసులో భావించినా క్రియాత్మకమైన సాధన ఏదీ చేయలేదు. అందని ఆశలకు అజ్ఞులు సాచి అనందం పోగొట్టుకొని అందరిచేత ఛీయనిపించుకొన్నది. స్త్రీకి స్వాతంత్ర్యం కావాలని పెద్దలందరూ కోరితెచ్చుకొని ఆమెను పంజరంనుండి

బయటకు విడిపిస్తే విషవాయువులు ఒకదానివెంట మరొకటి తరుముకొంటూ వచ్చాయి. స్వేచ్ఛ వెల్లి ఆలోచనలకు స్థానమిచ్చి శిశున్ని పాడుచేసింది. స్వేచ్ఛ ఉన్నది గదా అని క్రమంగా వినియోగించుకొన లేక దాని రూపురేఖలు తుడిచివేసి సమాజం గుండె లపై నొట్టం చేసింది. మైమరపులో కాలు విరిగింది. గత జీవితం వైపుకు నడక సాగించి వాణిజ్యయాన్ని చేరుకొనే అసంతృప్తితో భౌతిక ప్రపంచ సమస్యలను తెంచుకొన్నది ఆశయం నెరవేరకనే.

శాంతమ్మ కష్టాలనుండి బయటకువచ్చింది. సాధ్యమైనంతవరకు అట్టి బాధలు రాకుండా చూచుకోవాలని ప్రయత్నించినా కుదరలేదు. తన కుమారుడు తనను ఉద్ధరించి మాతృదేవత బుణాల్ని తీర్చుకొంటాడని కలలు కన్నది. కల నిజమైంది. కోడలు కావాలని కోరుకొని ఏమీ ఆస్తిపాస్తులులేని పిల్లను తెచ్చుకొన్నది. వారిద్దరినీ చూచుకొని సంతోషించింది. అత్త అధికారాన్ని చూపింపకపోయినా కోడలుమాత్రం అధికారం చెలాయించుటకు పూనుకొన్నది. శాంతమ్మకులేని అధికారవ్యామోహం అరుంధతిలో ప్రవేశించి ఉన్న పరిస్థితులకు సరికొత్త వ్యాఖ్యానాలు చేయుట ప్రారంభించింది. వ్యాఖ్యలు విమర్శలు పట్టించుకోక యింటిని చక్కబెట్టుకోవాలని ఎవ్వరినీ ఏమీఅనక తన విధిని తాను నిర్వహించుటకు పూనిన భర్తపై అరుంధతి తిరుగుబాటుచేసి వేర్పాటు ధోరణిని చూపింది. అరుంధతి గత జీవితాన్ని పర్యావరణం చేసికొనక ఆ యింటిలో నియంతగా పెత్తనం చెయ్యాలనిపించింది. పిచ్చిఊహలతో మనసు పాడుచేసికొని గౌరవమర్యాదలు లేకుండా అందరిపైన ఆసే శాన్ని చూపింది. గుప్తంగా సంసారాన్ని పైకితీసికొనిరావాలను వాంఛను అరుంధతి తిరస్కరించి వా శాంతమ్మ ఆమెతోనే రాజీపడి నీ యిష్టమని ఊరుకొన్నది. ఈ రెండు పాత్రల మనస్తత్వాన్ని సీతాదేవిగారు నేటి పరిస్థితుల కనుగుణంగానే వివరించారు. పల్లెలో లేదని పట్టణంవైపుకు మనసు మరలిస్తే వ్యక్తుల జీవితం పూజ్యంగాక దూషితమగుటకు వీలు కలుగుతుంది. చరిత్ర మీనత్వంకూడ అక్కడే ప్రాప్తిస్తుందని రచయిత్రి దృఢవిశ్వాసం. అరుంధతికి

వచ్చిన కళంకం తరతరాలవరకు ఆ యింటినే వీడి స్తుందన్నమాట యధార్థం. తల్లిచేసిన తప్పుకు బిడ్డలు శిశు అనుబంధిస్తారు సామాన్యంగా. కాని యిందులో అరుంధతి అనుకొనిచేసిన పాపపాటు కుమార్తె చేసింది. వశ్యాత్వానికి లేకుండగనే శాశ్వతంగా ప్రాయశ్చిత్తం గావించుకొన్నది. చేసిన నేరానికి పరిష్కారం రచయిత్రి ఆమోదయోగ్యంగా చేయలేదు. తప్పచేసిన వ్యక్తి మరణిస్తే ఆ వ్యక్తి భావిజీవితం నాశనం అవుతుంది. బ్రతికివుండగానే తననుతాను తెలిసికొని ప్రవర్తించినట్లు ఆ పాత్రను తీర్చిదిద్దితే పాత్రకు గాంభీర్యం ఏర్పడివుండేది. ఇట్టి అవకాశం కల్పించక ఒక్కసారే ప్రాణాలు పోగొట్టి దుఃఖింపచేయుట సన్నివేశానికి సహజత్వమిచ్చి వా పాత్రకు ఊహకు వ్యతిరేకంగా ఉన్నది. ఎందుకోగాని చాలమంది రచయిత్రులు స్త్రీ పాత్రలను ప్రాణంలేని నానావిధాలుగా ఆ పాత్ర చుట్టూ వలయాలు సృష్టిస్తారు అర్థంగాని ఆవేశంతో.

సీతాపతి—రాజారావు ప్రాణ స్నేహితులే. అరుంధతికి సీతాపతిలోలేని ఆప్యాయత రాజారావుతోచూచి వలచింది. అభిమానం ఆడ్డువచ్చి అంతర్గతంగా అగ్ని పర్వతాలు బ్రద్దలయ్యాయి. వీటికి తట్టుకోలేక రాజారావును వెంటనే యింటినుండి పంపమన్నది. ఎవ్వరూ ఆమె మాటను వినిపించుకోక ఆమెనే దూషించారు. మంచికోసం పోతే చెడు ఎదురైంది. మూఢంగా నమ్మిన సిద్ధాంతం పోనుపోను అదే జీవితానికి కంటక ప్రాయమవుతుంది. రాజారావు అరుంధతిపై అభిమానం చూపాడు. వాస్తవాని కది అభిమానంకాదు. ఏ విధంగానైనా అరుంధతి తన భార్య కావాలని వికృతంగా ఆలోచించుకున్నాడు. ఒకరి భార్యను మరొకరు కోరుట ఒకరి ప్రాణాన్ని మరియొకరు కోరుటవంటి తుచ్ఛపుకోరికలు అతనిలో ఉద్భవించటంతో ప్రశాంతంగా సాగిపోయే శాంతమ్మ సంసారం కుమిలిపోయి కూలిపోవుటకు సిద్ధంగాఉన్నది. అరుంధతి తన అసమర్థతను తెలియజెప్పినా తల్లి కొడుకులు అర్థం చేసికొనలేకపోయారు. రాజారావు రాజీనామాపడలేని జీవితకోసం ఆరాటపడ్డాడు. భాజ

కీర్తి చైతన్యం అనే పేరుతో సామాజిక చైతన్యవాన్లు భగ్గం చేసికొని ప్రభుత్వానికి ఏజంటుగా ఉండి పెద్దలనుండి డబ్బు గుంజాడు. సభల్లో సాంఘిక చైతన్యం, రాజకీయ చైతన్యం కావాలి అని ఉపన్యాసాలు చెప్పినా అది తరువాత మోసానికి నిలయమైంది. ప్రేతిగా పలుకరించగానే అరుంధతి అతనిపై అభిమానం పెంచుకొని యింటినుంచి తప్పించుకొన్నది. భ్రమలు కల్పించే ఆశలకు అరుంధతి బలియైపోయింది. అటు సీతాపతికి యిటు రాజారావుకు గాకుండా మోడ్రెన జీవితాన్ని అనుభవిస్తున్నది. బంగళాలు, కారులు, తోటలు, సరివారం, వదిలిమాగధులున్నారని పూర్తిగా సంతోషంపలేక జరిగిన పరిస్థితినిమాచి విస్తూపోయింది.

రాజారావు చైతన్యం శివరూపం. అరుంధతి తోలుబొమ్మ. సీతాపతి జీవంలేని మనిషి. శాంతమ్మ నజీవ ప్రతిమ. కూలిపోతున్న సంసారాన్ని నిలబెట్టాలని శాంతమ్మ సీతాపతి ముందుకువస్తే అరుంధతి రాజారావు వారి మార్గానికి అవరోధాలు కల్పించి సంసారాన్ని చేదించారు. రాజారావు శాంతమ్మ చూసిన మమతను ముక్కలు చేశాడు. సీతాపతికి మిత్రద్రోహం తలపెట్టాడు. అరుంధతి అందరికీ తీరని వ్యధ కల్పించింది. అందరికంటే శాంతమ్మ ఆ యింటి పరిస్థితులకు తలవంచలేక, తెలియజెప్పలేక యాంత్రిక జీవిత గమనాన్ని సంతోషంతో ముంచుకు సాగింపలేక ఆ నాలుగుగోడలమధ్య బంధించు

కొన్నది. చేతులారా ఆ యింటి సౌఖ్యాన్ని శాంతమ్మ రూపుమాపిందనే మాట యితరులు అనకముందే ఈ లోకంనుండి వెళ్లింది. తన ఆశయాలముందు ఓడిపోయింది.

సమాజంలో పీడపురుగుల్లాంటి వ్యక్తులు నశించినపుడు, దుర్మార్గులు విశ్వాసపూతకులు కూలి నపుడు ప్రజావాహినిస్థితి మరియొకవిధంగా ఉంటుంది. వ్యక్తులు అనూయలేకుండా రాగద్వేషాల కఠితమై ఉన్నప్పుడు సమతా ధృక్పథం వస్తుంది. క్రొత్తసంతతి ఈ భువిపై అవతరించినపుడు ప్రాతసంతతి మాయమై నపుడు తప్పక సమత ఏర్పడుతుంది. ఎదుటి వ్యక్తిని మన్నించి గౌరవించి అర్థంచేసికొన్నప్పుడు ఆత్మ హత్యలు, విచర్యలు రావుగనుక సమాజంలో సూతన ధర్మాలు వచ్చుట కవకాశం కలుగుతుంది.

రచయిత్రి ఆశించే సమత సుదూరంలో లేదని మనవి చేస్తున్నాను సమత లేనప్పుడు దేశంయొక్క పరిస్థితి గమనించలేము.

వాసిరెడ్డి సీతాదేవిగారు కథలు వ్రాసి మంచిపేరు సంపాదించినట్లుగానే 'సమత' నవలారచినతో దానిని ఇంకా పెంచుకొన్నారు.

రచన బాగానే ఉన్నది. విషయం సూటిగా ఉన్నది. ఆశయప్రతిపాదనలో సాహసం వ్యక్తమవుతున్నది. ఇట్టి రచనలు రచయిత్రి యింకా చేయాలి.

—రామమోహన్.